

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΜΝΗΜΕΙΑ
ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ
10

ΕΓΓΡΑΦΑ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ ΒΑΤΙΚΑΝΟΥ
ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΑ
ΥΠΟ
ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ ΖΩΡΑ

Γ'
1829-1830

ΕΥΡΕΤΗΡΙΑ ΤΟΜΩΝ Α' - Γ'
ΚΥΡΙΑ ΟΝΟΜΑΤΑ - ΤΟΠΩΝΥΜΙΑ









ΜΝΗΜΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ - 10

ΕΓΓΡΑΦΑ
ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ ΒΑΤΙΚΑΝΟΥ
ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ





ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΜΝΗΜΕΙΑ
ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ
10



ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ
ΑΘΗΝΑΙ 2005

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΓΓΡΑΦΑ
ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ ΒΑΤΙΚΑΝΟΥ
ΠΕΡΙ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΑ
ΥΠΟ
ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ ΖΩΡΑ

ΤΟΜΟΣ
Γ'
1829-1830

ΕΥΡΕΤΗΡΙΑ ΤΟΜΩΝ Α' - Γ'
ΚΥΡΙΑ ΟΝΟΜΑΤΑ - ΤΟΠΩΝΥΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΙ 2005





ΠΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Τὸ πρῶτον μέρος τοῦ παρόντος ἔργου, τοῦ τιτλοφορουμένου «Ἐγγραφα τοῦ Ἀρχείου Βατικανοῦ περὶ τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως» καὶ φέροντος τὸν ἀριθμὸν 10 εἰς τὴν σειρὰν «Μνημεῖα τῆς Ἑλληνικῆς Ἱστορίας» τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν, ἐξεδόθη τὸ 1979, μὲ ἐκτενῆ κατατοπιστικὴν εἰσαγωγὴν καὶ ἐκδοτικὴν-μεταφραστικὴν φροντίδα τοῦ Γεωργίου Ζώρα (1908-1982). Περιλαμβάνοντο, εἰς τὸ πρῶτον αὐτὸ μέρος, 291 διπλωματικὰ ἔγγραφα τῶν ἐτῶν 1820-1826, μὲ ἐκτενεῖς ἢ συντόμους ἀναφορὰς εἰς τὰ γεγονότα τῆς ἐπαναστατημένης Ἑλλάδος. Πρόκειται κυρίως δι' ἐπιστολὰς ἢ πολιτικὰς ἐκθέσεις τῶν παπικῶν προξένων Κερκύρας καὶ τῶν ὑποπροξένων Ζακύνθου, καθὼς καὶ δι' ἀπαντητικάς, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον, πρὸς αὐτοὺς ἐπιστολὰς τῶν Γραμματέων ἢ ἄλλων ἀξιωματῶν τοῦ παπικοῦ Κράτους. Τὸ δεύτερον μέρος ἐξεδόθη τὸ 1986, μετὰ τὸν θάνατον τοῦ συγγραφέως, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν καταλοίπων του, μὲ ἰδικήν μου φροντίδα καὶ τῆς φιλόλογου Ἀντωνίας Σοφικίτου, περιελάμβανε δὲ 275 ἔγγραφα ἀναλόγου περιεχομένου, τῶν ἐτῶν 1827-1828. Τώρα παραδίδεται εἰς τὸ ἀναγνωστικὸν κοινὸν τὸ τρίτον μέρος, περιλαμβάνον 36 ἔγγραφα, τῶν ἐτῶν 1829-1830, τὰ ὅποια ἐνετοπίσαμε εἰς τὸ Ἀπόρρητον Ἀρχεῖον τοῦ Βατικανοῦ, τὰ μετεγράψαμε καὶ τὰ μετεφράσαμε, συμφώνως πρὸς τὰς ἐκδοτικὰς ἀρχὰς τοῦ Γεωργίου Ζώρα. Μὲ τὴν ἔκδοσιν τῶν ὀλίγων αὐτῶν ἐγγράφων τοῦ τρίτου μέρους, ὁλοκληρώνεται τὸ ὅλον ἔργον. Δεδομένου δὲ ὅτι εἰς τὸν ἀνὰ χεῖρας τόμον ἐπιτάσσεται κατάλογος τῶν σημαντικωτέρων κυρίων ὀνομάτων καὶ τοπωνυμίων, ἀναδεικνύεται τὸ πλούσιον πρωτογενὲς ὑλικὸν καὶ τῶν τριῶν τόμων, ὃ δὲ μελετητῆς αὐτῆς τῆς ἱστορικῆς περιόδου θὰ δύναται νὰ ἀναζητῇ γρηγορώτερον ὅσα στοιχεῖα τὸν ἐνδιαφέρουν. Διὰ τοὺς λόγους αὐτοὺς θεωρῶ χρέος μου νὰ εὐχαριστήσω καὶ ἀπὸ ἐδῶ τὸν Ἀκαδημαϊκὸν κ. Κωνσταντῖνον Σβολόπουλον, ὃ ὅποῖος εἰσηγήθη τὴν ἔκδοσιν τοῦ παρόντος πονήματος, ἀλλὰ καὶ τοὺς συναδέλφους μου, Λέκτορας εἰς τὸ Πανεπιστήμιον Ἀθηνῶν, Μαρίαν Σγουρίδου καὶ Γεράσιμον Παγκράτην, καθὼς καὶ τὸν ἐρευνητὴν κ.

Ἀνδρέαν Σταματίου, οἱ ὅποιοι μὲ ἐβοήθησαν εἰς τὴν σύνταξιν τοῦ συγκεκριμένου εὐρετηρίου καὶ εἰς τὴν μεταγραφὴν ὁρισμένων ἐγγράφων.

Ἦδη τὰ δύο πρῶτα μέρη τοῦ ἔργου ἐχρησιμοποιήθησαν εὐρέως ὑπὸ ἱστορικῶν, οἱ ὅποιοι ἠθέλησαν νὰ φωτίσουν πτυχὰς τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως. Ἀναφέρομεν ἐνδεικτικῶς τὸν ἕκτον τόμον τῆς «Ἱστορίας τοῦ Νέου Ἑλληνισμοῦ» («Ἡ ἐσωτερικὴ κρίσις 1822-1825») τοῦ Ἀποστόλου Βακαλοπούλου, ἐκδοθέντα εἰς τὴν Θεσσαλονίκην, τὸ 1982, εἰς τὸν ὁποῖον γίνεται ἐκτενὴς χρῆσις τοῦ ὕλικου τοῦ περιλαμβανομένου εἰς τὸν πρῶτον τόμον τοῦ παρόντος ἔργου. Ἐπὶ πλέον, τὰ συγκεκριμένα ἔγγραφα τῶν διπλωματικῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ Βατικανοῦ –παράλληλα μὲ τὰ διπλωματικά «Ἐγγραφα τοῦ Ἀρχείου Χάγης περὶ τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως» (τὰ ὁποῖα ἐξεδόθησαν βάσει τῶν καταλοίπων τοῦ Γεωργίου Ζώρα, μὲ ἰδικήν μου ἐπιμέλειαν, τὸ 1991, εἰς τὸν 11ον τόμον τῆς ἰδίας σειρᾶς «Μνημεῖα τῆς Ἑλληνικῆς Ἱστορίας» τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν)– δίδουν τὴν εὐκαιρίαν εἰς τὸν μελετητὴν νὰ διαπιστώσῃ τὴν στάσιν ξένων εὐρωπαϊκῶν δυνάμεων, πέραν τῆς γνωστῆς ἀγγλικῆς, γαλλικῆς καὶ ρωσικῆς πολιτικῆς, σχετικῶς μὲ τὴν ἑλληνικὴν ἐθνεγερσίαν. Ἰδιαίτερον, λοιπόν, ἐνδιαφέρον παρουσιάζουν τὰ διπλωματικά ἔγγραφα τοῦ Βατικανοῦ, ἐὰν ἐξετασθοῦν καὶ ὑπὸ αὐτὸ τὸ πρῶσιμα¹. Ἀρκεῖ νὰ ἀναφέρωμεν ὅτι ὁ παπικὸς πρόξενος Κερκύρας μαρκήσιος Carlo de Ribas-Pieri, ἐντὸς μίας καὶ μόνον πενταετίας (1821-1825), ἀποστέλλει πρὸς τὴν Segreteria di Stato περὶ τὰ 80 ἔγγραφα, εἰς τὰ ὁποῖα γίνεται λόγος διὰ τὰ γεγονότα τῆς ἐπαναστατημένης Ἑλλάδος, ἐνῶ, κατὰ τὴν ἐπομένην πενταετίαν (1826-1830), ὁ διάδοχός του κόμης Giovanni Battista degli Oddi ἀποστέλλει περὶ τὰ 300 ἔγγραφα. Ἐπίσης, ἀνάλογα ἔγγραφα ἀποστέλλουν πρὸς τὸ παπικὸν προξενεῖον Κερκύρας ἢ ἀκόμη καὶ ἀπ' εὐθείας πρὸς τὴν Segreteria di Stato, ὁ ὑποπρόξενος Ζακύνθου Domenico Moretti, κατὰ τὴν δεκαετίαν

1. Τὴν ἱστορικὴν καὶ διπλωματικὴν ἀξίαν τοῦ συγκεκριμένου ἔργου (τόμ. Α' καὶ Β') τονίζει ὁ ἀναπληρωτὴς Γραμματεὺς τοῦ Κράτους καρδινάλιος Giovanni Battista Re, ἐξ ὀνόματος τοῦ Πάπα Giovanni Paolo II, εἰς ἐπιστολὴν πρὸς ἐμὲ σταλεῖσαν, τὴν 6ην Ἰουλίου 1990: «Pregiatissimo Signore, il Sommo Pontefice ha accolto volentieri l'omaggio dei due volumi contenenti i "Documenti dell'Archivio Vaticano sulla rivoluzione greca", editi dall'Accademia di Atene, con la traduzione in lingua neogreca compiuta da suo padre Prof. Giorgio Zoras, che Ella ha voluto farGli pervenire in segno di devoto ossequio. Sua Santità desidera ringraziarLa per il dono di tale significativa opera, che ha apprezzato per l'indubbio valore storico e documentario. In cambio del gesto così cordiale, il Santo Padre invia l'implorata Benedizione, che estende alle persone care. Con sensi di distinta stima mi confermo dev.mo nel Signore G. B. Re, Sostituto».



1820-1830, καθώς και οί παπικοί προξενικοί πράκτορες Ἡλείου Luigi Inchiostri (1820-1822) καὶ Antonio Nardini (1822-1823). Δὲν εἶναι τυχαῖον ὅτι εἰς τὰ ἔγγραφα αὐτὰ οἱ παπικοί προξενικοί ὑπάλληλοι ὑπερέβαινον τὰ ὑπηρεσιακά των καθήκοντα, περιγράφοντες πολεμικὰς ἐπιχειρήσεις, τὰς ὁποίας μάλιστα συχνὰ ἐσχολίαζον. Ἀπὸ τὰ σχόλια αὐτὰ τῶν προξένων, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ὑπὲρ τῶν ἐλληνικῶν συμφερόντων, δυνάμεθα νὰ εἰκάζωμεν ὅτι ἡ τότε ἡγεσία τοῦ Βατικανοῦ ἔβλεπε θετικῶς τὰς ἱστορικὰς ἐξελίξεις.

Καὶ δὲν πρέπει νὰ μᾶς ἐκπλήσῃ τὸ γεγονός ὅτι οἱ χρηματίσαντες Γραμματεῖς τοῦ παπικοῦ Κράτους, κατὰ τὴν περίοδον τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως, ἀπέφευγον ἐπιμελῶς νὰ διατυπώνουν γνώμας ἢ κρίσεις διὰ τὰς πολεμικὰς συγκρούσεις μεταξὺ τῶν Ἑλλήνων καὶ τῶν Τούρκων, εἰς τὰ ἀπαντητικά των πρὸς τοὺς προξένους καὶ ὑποπροξένους ἔγγραφα, καθ' ὅτι προφανῶς ἐφοβοῦντο πιθανὴν διαρροὴν των πρὸς τὰς ἀγγλικὰς ἢ τὰς τουρκικὰς ἀρχάς, γεγονός τὸ ὁποῖον θὰ ἐξέθετε τὴν ἐπίσημον πολιτικὴν τῆς Ἀγίας Ἐδρας. Ὡστόσο, ἐνεθάρρουν τοὺς προξενικοὺς ὑπαλλήλους νὰ ἀποστέλλουν εἰδήσεις σχετικὰς μὲ τὴν ἐθνεγερσίαν τῶν Ἑλλήνων. Συγκεκριμένα, ὁ Γραμματεὺς τοῦ Κράτους καρδινάλιος Ercole Consalvi παρώτρυνε τοὺς ὑφισταμένους του νὰ τοῦ ἀποστέλλουν λεπτομερεῖς ἀναφοράς, σχετικῶς μὲ τὰ τεκταινόμενα εἰς τὴν ἐπαναστατημένην Ἑλλάδα, κατὰ τὴν περίοδον 1821-1823. Τὸ ἴδιο ἔπραττον καὶ οἱ διάδοχοί του Giulio Maria della Somaglia, κατὰ τὴν πενταετίαν 1823-1828, Tommaso Bernetti, κατὰ τὴν διετίαν 1828-1829, καὶ Giuseppe Albani, κατὰ τὴν διετίαν 1829-1830. Διὰ τὸν λόγον αὐτόν, οἱ πρόξενοι γνωρίζοντες τὸ ἐνδιαφέρον διὰ τὰς ἐλληνικὰς ὑποθέσεις τῶν ἐκάστοτε Γραμματέων τοῦ παπικοῦ Κράτους, ἐφρόντιζον νὰ τοὺς παρέχουν συχνὰς καὶ λεπτομερεῖς πληροφορίας, ὥστε νὰ ἀποκτήσουν τὴν εὐνοϊάν των. Τὴν 22αν Μαρτίου 1829, ὁ παπικὸς πρόξενος Κερκύρας Giovanni Battista degli Oddi ἐπληροφόρει μὲ ἔγγραφόν του τὸν Γραμματέα τοῦ Κονκλαβίου (ἐπειδὴ ἐχόρευε προσωρινῶς ἡ θέσις τοῦ Γραμματέως τοῦ Κράτους) διὰ τὰς πολεμικὰς ἐξελίξεις εἰς τὴν Ἑλλάδα, καὶ ταυτοχρόνως τὸν παρεκάλει νὰ ἐνημερώσῃ σχετικῶς τοὺς πρώην Γραμματεῖς τοῦ Κράτους καρδινάλιους Tommaso Bernetti καὶ Giulio Maria della Somaglia, «οἱ ὁποῖοι ἠρέσκοντο πολὺ εἰς τοιαύτας εἰδήσεις» («i quali amavano assai simili notizie»). Ἀλλὰ καὶ ὁ μετ' ὀλίγον διορισθεὶς διάδοχος αὐτῶν εἰς τὴν Γραμματείαν τοῦ Κράτους, ὁ καρδινάλιος Giuseppe Albani ἔγραφε, τὴν 4ην Ἀπριλίου 1829, πρὸς τὸν degli Oddi: «Nella mia qualità di Segretario di Stato le dichiaro il mio gradimento per le notizie politiche della guerra tra i Greci e i Turchi ed amerò

che mi continui tali rapporti, quando vi sono fatti che possono interessare» («Υπὸ τὴν ιδιότητά μου τοῦ Γραμματέως τοῦ Κράτους, Σᾶς ἐκφράζω τὴν εὐαρέσκειάν μου διὰ τὰς πολιτικὰς εἰδήσεις περὶ τοῦ πολέμου μεταξὺ τῶν Ἑλλήνων καὶ τῶν Τούρκων καὶ θὰ χαρῶ νὰ συνεχίσητε τὰς τοιαύτας πρὸς ἐμὲ ἐκθέσεις, ὅταν συμβαίνουν γεγονότα τὰ ὅποια δύνανται νὰ ἐνδιαφέρουν»). Καὶ μετὰ ἓν ἔτος, τὴν 17ην Ἰουνίου 1830, ἐτόνιζε πάλιν: «*M'interessa di essere informato di quanto concerne lo stato della Grecia, ed ella non smetta di farmi inteso delle cose ulteriori che avvengano in quei luoghi, o che possano richiamare l'attenzione»* («Ἐνδιαφέρομαι νὰ πληροφοροῦμαι ὅσα ἀφοροῦν εἰς τὸ Κράτος τῆς Ἑλλάδος, καὶ μὴν παύσητε νὰ μὲ καθιστᾶτε ἐνήμερον διὰ τὰ περαιτέρω γεγονότα τὰ ὅποια θὰ συμβοῦν εἰς τὰ μέρη ἐκεῖνα ἢ τὰ ὅποια θὰ δύνανται νὰ προσελκύσουν τὴν προσοχήν»).

Ἡ Ἀγία Ἐδρα παρηκολούθησε, ὅπως πιστοποιεῖται ἀπὸ τὰ συγκεκριμένα ἔγγραφα, τὸν ἀγῶνα τῶν Ἑλλήνων κατὰ τῶν Τούρκων, μὲ ἰδιαίτερον ἐνδιαφέρον καὶ –δυνάμεθα νὰ ἰσχυρισθῶμεν– μὲ συμπάθειαν, προφανῶς ἐξ αἰτίας καὶ θρησκευτικῶν λόγων. Τὰ πράγματα, βεβαίως, θὰ ἠδύναντο νὰ ἦσαν διαφορετικά καὶ τὸ Βατικανὸν νὰ εἶχε ταυτίσει τὴν ἐξωτερικὴν του πολιτικὴν μὲ ἐκείνην τῆς Ἱερᾶς Συμμαχίας. Ἄς μὴν λησμονῶμεν εἰς ποῖον σημεῖον ἐδαφικῆς συρρικνώσεως ἔφθασε τὸ ἴδιον τὸ Βατικανόν, μετὰ τρεῖς περίπου δεκαετίας, ἐξ αἰτίας ἀντιστοίχου ἐξεγέρσεως τοῦ Ἰταλικοῦ ἔθνους στενάζοντος ἐπὶ αἰῶνας ὑπὸ ξενικοὺς ζυγούς. Ἀλλὰ οἱ παπικοὶ πρόξενοι, διαβιοῦντες εἰς τὰς Ἰονίους νήσους, συνησθάνοντο τὴν ἀγωνίαν τῶν Ἑπτανησίων διὰ τὴν τύχην τῶν ἀδελφῶν των τῆς ἠπειρωτικῆς Ἑλλάδος καὶ ἐπηρεάζοντο προφανῶς ὑπὲρ αὐτῶν. Ἐλάχισται εἶναι αἱ περιπτώσεις, κατὰ τὰς ὁποίας ἐκφράζονται μὲ ἐπιφύλαξιν διὰ πολεμικὰς ἐνεργείας τῶν Ἑλλήνων. Ἐκ τῆς μελέτης τῶν συγκεκριμένων ἐγγράφων θὰ προκύψουν πολύτιμα πορίσματα σχετικῶς μὲ τὴν ἱστορίαν τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως καὶ τὴν ἀπήχησίν της εἰς τὸ ἐξωτερικόν.

Γεράσιμος Ζώρας

ΕΤΟΣ 1829



568

BOLLETTINO POLITICO DEL CONSOLATO DI CORFÙ

N. 118¹

Corfù, 29 Gennaio 1829

Rapporto Politico

Lettere degne di fede giunte questa mattina da Valto annunziano che il capitano Zavella che marciava coll'avanguardia del corpo greco sotto gli ordini d'Ipsilanti s'incontrò con un forte distaccamento di Turchi a Carpinisi (luogo celebre per la morte del famoso Marco Bozzari), dove venuti alle mani gli riuscì di batterli ed intieramente disfarli. Ebbe poscia dal generale Ipsilanti un rinforzo di truppe fresche, e con 8/m uomini venne ad accamparsi a Fanari lungo il Risò (Montagne nella Tessalia), tre ore distante da Tricala.

Il generale Dantzet occupò Agrafa e Retorna (confini di Valto) con 6/m uomini. Esso tenne una conferenza coi capitani Isco e Gogo, i quali (a quanto dicesi) devono seco lui agire di concerto.

Il generale Church occupò la piazza di Vonizza e si spera sollecita la resa della fortezza. Dopo l'occupazione di detta piazza, venne aperta la comunicazione col golfo d'Ambracia e le isolette di Salaore e di Caracunisi, la di cui guarnigione greca fa continue scorrerie per terra fino quasi ad Arta.

Il seraschier Kiutaky si trova in Janina in critica situazione pel malcontento degli Albanesi Maomettani che lo minacciano in giornata per cause dell'assassinio fatto da Esso commettere contro Ismail bey Vliora della Vallona.

Il selictari (suo luogotenente) attrovandosi a Zetuni andò a soccorrere con 600 uomini la guarnigione d'Atene che si trova in pessimo stato, ma in alcuni passaggi per la Livadia fu battuto dalle imboscate dei Greci, in modo che fu obbligato di retrocedere a Zetuni, e talmente indispettito che nella sua ritirata saccheggiò due villaggi pe' quali dovette passare.

Da Patrasso è partita la prima spedizione in 15 trasporti con 3/m uomini di truppe per Tolone; una seconda spedizione di 5/m uomini si allestisce a Navarino per ritornare in Francia.

Il generale Maison ha spedito un ordine che l'armata greca sospenda la sua marcia nell'Attica, ed a nome delle tre Potenze alleate fu intimata al governo greco di sospendere la spedizione di nuove truppe all'isola di Candia.

Da ciò si concettura che vi siano trattative pendenti. Egualmente si accerta essere venuto un ordine per parte del vice-ammiraglio inglese che tutti i legni da guerra inglesi debbansi al più presto ritirar tutti a Malta.

1. Rub. 292, anno 1829, B. 651, fasc. 3.

568

ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟΥ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

N. 118¹

Κέρκυρα, 29 Ἰανουαρίου 1829

Πολιτικὴ Ἑκθεσις

Ἀξιόπιστοι ἐπιστολαὶ ἀφικθεῖσαι σήμερον τὴν πρωΐαν ἀπὸ τὸν Βάλτον ἀναφέρουν ὅτι ὁ ὀπλαρχηγὸς Τζαβέλλας, ὁ ὁποῖος ἐβάδιζε μετὰ τῆς ἐμπροσθοφυλακῆς τοῦ ἑλληνικοῦ σώματος ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ Ὑψηλάντου, συνεπλάκη μετὰ ἰσχυροῦ ἀποσπάσματος Τούρκων εἰς Καρπενήσιον (φημισμένον μέρος ἕξαιτίας τοῦ θανάτου ἐκεῖ τοῦ Μάρκου Μπότσαρη), ὅπου κατόπιν συγκρούσεως κατώρθωσε νὰ τοὺς νικήσῃ καὶ νὰ τοὺς διαλύσῃ ὁλοσχερῶς. Ἀκολούθως, ἔλαβεν ἀπὸ τὸν στρατηγὸν Ὑψηλάντην ἐνίσχυσιν νέων στρατευμάτων, καὶ μὲ 8.000 ἄνδρας ἦλθεν εἰς τὸ Φανάριον κατὰ μῆκος τοῦ Ριζοβουνίου (ὄρους εἰς Θεσσαλίαν), τρεῖς ὥρας μακρὰν ἀπὸ τὰ Τρίκαλα.

Ὁ στρατηγὸς Dantzet κατέλαβε τὰ Ἀγραφα καὶ τὰ Ρέτορνα (σύνορα τοῦ Βάλτου) μὲ 6.000 ἄνδρας. Αὐτὸς εἶχε συνάντησιν μὲ τοὺς ὀπλαρχηγοὺς Ἴσκον καὶ Γῶγον, οἱ ὁποῖοι (συμφώνως μὲ ὅσα λέγονται) πρέπει νὰ δράσουν ἀπὸ κοινοῦ μὲ αὐτόν.

Ὁ στρατηγὸς Church κατέλαβε τὴν ὄχυρὰν θέσιν Βόνιτσαν καὶ πιστεύεται ὅτι θὰ ἐπισπεύσῃ τὴν παράδοσιν τοῦ ὄχυροῦ. Μετὰ τὴν κατάληψιν τοῦ ἐν λόγῳ ὄχυροῦ, ἐπετεύχθη ἡ ἐπικοινωνία μετὰ τοῦ Ἀμβρακικοῦ κόλπου καὶ τῶν νησίδων Σαλαῶρα καὶ Καρακονησίου, τοῦ ὁποῖου ἡ ἑλληνικὴ φρουρὰ ἐκτελεῖ πολλὰς ἐξορμήσεις κατὰ ξηρὰν, σχεδὸν μέχρι τὴν Ἄρταν.

Ὁ σερασκέρης Κιουταχῆς εὐρίσκεται εἰς Ἰωάννινα εἰς κρίσιμον κατάστασιν ἀπὸ τὴν δυσαρέσκειαν τῶν Μωαμεθανῶν Ἀλβανῶν, οἱ ὁποῖοι σήμερον τὸν ἀπειλοῦν ἐξ αἰτίας τῆς δολοφονίας τῆς διαπραχθείσης κατ' ἐντολήν του, ἐναντίον τοῦ Ἰσμαὴλ βέη Βλιόρα τῆς Αὐλῶνος.

Ὁ σιλικτάρης (ἀναπληρωτὴς του) εὐρισκόμενος εἰς τὸ Ζητούνιον, μετέβη μὲ 600 ἄνδρας πρὸς ἐνίσχυσιν τῆς φρουρᾶς τῶν Ἀθηνῶν, ἡ ὁποία εὐρίσκεται εἰς χειρίστην κατάστασιν. Ὅμως εἰς κάποιας διαβάσεις πρὸς τὴν Λιβαδιὰν ἠττήθη ἀπὸ τὰς ἐνέδρας τῶν Ἑλλήνων, εἰς τρόπον ὥστε ἠναγκάσθη νὰ ὑποχωρήσῃ εἰς Ζητούνιον, τόσον ὠργισμένος ὥστε κατὰ τὴν ὑποχώρησίν του ἐληλάτησε δύο χωρία ἐκ τῶν ὁποίων διῆλθε.

Ἀπὸ τὰς Πάτρας ἀνεχώρησε ἡ πρώτη ἀποστολὴ 15 μεταγωγικῶν μὲ 3.000 στρατοῦ διὰ τὴν Τουλῶνην. Μία δευτέρα ἀποστολὴ 5.000 ἀνδρῶν ἐτοιμάζεται εἰς τὸ Ναυαρίνον διὰ νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Γαλλίαν.

Ὁ στρατηγὸς Maison ἀπηύθυνε διαταγὴν ὅπως ὁ ἑλληνικὸς στρατὸς διακόψῃ τὴν πορείαν του εἰς τὴν Ἀττικὴν, καὶ ἐξ ὀνόματος τῶν τριῶν συμμάχων δυνάμεων διεμήνυσε εἰς τὴν ἑλληνικὴν κυβέρνησιν νὰ διακόψῃ τὴν ἀποστολὴν νέων στρατευμάτων εἰς τὴν Κρήτην.

Συμπεραίνεται ἐκ τούτου ὅτι ἐπικεῖνται διαπραγματεύσεις. Βεβαιοῦται ὁμοίως ὅτι ἔφθασε διαταγὴ ἐκ μέρους τοῦ Ἀγγλοῦ ἀντιναύαρχου ὅπως ὅλα τὰ ἀγγλικά πολεμικὰ πλοῖα ὑποχωρήσουν τὸ συντομώτερον εἰς Μάλταν.



569

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 274¹

Corfù, 29 Febbraio 1829

*Eminentissimo Principe*²

Dopo una interrotta comunicazione di molti giorni causata dai tempi i più burrascosi, abbiamo avute alcune notizie della Grecia Occidentale, quali ho l'onore di rassegnarle alla sapiente penetrazione di V.E.R.

Nulla di particolare offrono queste isole, se non che quella di Zante ritorna in comunicazione colle altre isole Jonie, ed in conseguenza cessa quella colla Morea, come mi feci un dovere di prevenire V.E.R. col mio uffizio Num. 273.

Coi divoti sentimenti della mia profonda stima e venerazione le bacio umilmente le Sacre Mani.

Di V.ra Em.a Rev.d.ma

*umilis.mo, devotis.mo, ob.o servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o*

570

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DEL CONCLAVE

N. 3³

Corfù, 22 Marzo 1829

*Eccellenza Reverendissima*⁴

In pruova di quella venerazione che protesto senza limite a Vostra Eccellenza Reverendissima, le rassegno le notizie del vicino continente pervenuteci coll'ultimo vapore, delle quali formai il qui inserto rapporto Num. 119.

Supplico Vostra Eccellenza (se lo potrà) di comunicarle agli Eminentissimi e Reverendissimi porporati Signori Cardinali Bernetti⁵ e della Somaglia⁶, i quali amavano assai simili notizie.

1. Rub. 292, anno 1829, B. 651, fasc. 3.

2. Γραμματεὺς τοῦ Κράτους εἶναι ὁ καρδινάλιος Tommaso Bernetti, ὁ ὁποῖος εἶχε διορισθῇ εἰς τὴν θέσιν αὐτὴν ἀπὸ τὸν Πάπα Leone XII, κατὰ Ἰούνιον 1828, ἀλλὰ κατὰ τὸ ἐπόμενον ἔτος ὁ νεοεκλεγείς τότε Πάπας Pio VIII τὸν ἔπαυσε. Ὁ Ποντίφιξ διώρησεν ὡς Γραμματέα τοῦ Κράτους τὸν καρδινάλιον Giuseppe Albani, ὁ ὁποῖος εἶχε συμβάλει εἰς τὴν ἀνάρρησίν του εἰς τὸν παπικὸν θρόνον.

3. Rub. 292, anno 1829, B. 651, fasc. 3.

4. Ὁ παπικὸς πρόξενος Giovanni Battista degli Oddi ἀποστέλλει τὸ ἔγγραφόν του πρὸς τὸν Γραμματέα τοῦ Κονκλαβίου καρδινάλιον P. Polidori, ἐπειδὴ ἐχίρειρε ἡ θέσις τοῦ Γραμματέως τοῦ Κράτους. Συγκεκριμένα ὁ καρδινάλιος Tommaso Bernetti εἶχε μόλις παυθῇ ἀπὸ τὴν θέσιν αὐτὴν,

569

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 274¹

Κέρκυρα, 29 Φεβρουαρίου 1829

Ἐξοχώτατε Πρῆγκιψ²

Κατόπιν πολυημέρου διακοπῆς τῆς ἐπικοινωνίας, προκληθείσης ἐκ τῆς ἀποκοικίας, ἐλάβομεν μερικὰς εἰδήσεις σχετικῶς μὲ τὴν Δυτικὴν Ἑλλάδα, τὰς ὁποίας ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ὑποβάλω εἰς τὴν σοφὴν ὀξύνοιαν τῆς Υ.Σ.Π.

Οὐδὲν τὸ ἰδιαίτερον παρέχουν αἱ νῆσοι αὗται, ἐκτὸς τοῦ ὅτι ἡ Ζάκυνθος ἐπανερχεται εἰς ἐπικοινωνίαν μὲ τὰς ἄλλας Ἰονίους νήσους καί, κατὰ συνέπειαν, διακόπτεται ἡ ἐπικοινωνία τῆς μὲ τὸν Μορέα, ὅπως ἐθεώρησα καθήκον μου νὰ εἰδοποιήσω ἐνωρίτερον τὴν Υ.Σ.Π., μὲ τὴν ὑπ' ἀριθμ. 273 ὑπηρεσιακὴν ἀναφοράν μου.

Μὲ τὰ εὐλαβῆ αἰσθήματα τῆς βαθείας μου ὑπολήψεως καὶ σεβασμοῦ ἀσπάζομαι ταπεινῶς τὰς ἱερὰς χεῖρας Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

570

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΟΝΚΛΑΒΙΟΥ

N. 3³

Κέρκυρα, 22 Μαρτίου 1829

Σεβασμιωτάτη Πανιερότης⁴

Εἰς ἔνδειξιν τοῦ ἀνευ ὁρίων σεβασμοῦ τὸν ὁποῖον ἐκφράζω πρὸς τὴν Υ.Σ.Π., Σᾶς ὑποβάλλω τὰς εἰδήσεις τῆς πλησίον ἐνδοχώρας, αἱ ὁποῖαι ἔφθασαν μὲ τὸ τελευταῖον ἀτμόπλοιον καὶ διὰ τὰς ὁποίας συνέταξα τὴν ἐσώκλειστον ὑπ' ἀριθμ. 119 πολιτικὴν ἔκθεσιν.

Ἰκετεύω τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα (ἐὰν Τῆς εἶναι δυνατόν) νὰ ἀνακοινώσῃ αὐτὰς τὰς εἰδήσεις εἰς τοὺς σεβασμιωτάτους καὶ πανιερωτάτους καρδινάλιους κυρίους Bernetti⁵ καὶ della Somaglia⁶, οἱ ὁποῖοι ἠρέσκοντο πολὺ εἰς τοιαύτας εἰδήσεις.

τὴν ὁποίαν κατεῖχε μόνον ἐπὶ ἓν ἔτος, ἀλλὰ ὁ νεοεκλεγείς Πάπας Pio VIII δὲν εἶχε ἀκόμη διορίσει τὸν ἀντικαταστάτη του, τὸν καρδινάλιον Giuseppe Albani.

5. Πρόκειται διὰ τὸν καρδινάλιον Tommaso Bernetti, ὁ ὁποῖος εἶχε πρόσφατα ἀπομακρυνθῆ ἀπὸ τὴν θέσιν τοῦ Γραμματέως τοῦ Κράτους.

6. Πρόκειται διὰ τὸν καρδινάλιον Giulio Maria della Somaglia, ὁ ὁποῖος εἶχε χρηματίσει Γραμματεὺς τοῦ Κράτους πρὶν ἀπὸ τὸν Bernetti, κατὰ τὰ ἔτη 1823-1828, ὅποτε καὶ παρηκολούθησε ἀπὸ τὴν ὑψηλὴν θέσιν του τὰς κρισιμότερας φάσεις τῆς ἐλληνικῆς ἐπαναστάσεως.

Accolga colla di Lei gentilezza quest'atto di rispettoso debito e si degni d'addimostarmene il suo aggradimento nell'onore dei suoi venerati comandi, mentre in ogni tempo e luogo mi glorierò sempre di essere

Di V.ra Ec.za Rev.d.ma

*umilissimo, obbed.mo, dev.mo, servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o*

571

BOLLETTINO POLITICO DEL CONSOLATO DI CORFÙ

N. 119¹

Corfù, 22 Marzo 1829

Rapporto Politico

Il forte di Vonizza è strettamente bloccato dai Greci sotto gli ordini del generale Church: un corpo di Mussulmani s'è aquartierato a Punta in faccia a Vonizza con una grande quantità di provvigioni, venutegli da Prevesa, onde cogliere il contratempo d'introdurle nel forte, che si trova in una estrema penuria.

Non sono ancora quietate le discordie fra i Turchi Costantinopolitani sotto gli ordini di Reschid pascià, residente a Janina, ed i Turchi dell'Albania: trecento di questi ultimi hanno abbandonato Lepanto ove erano di guarnigione. Questo pascià è stato elevato alla grande carica di gran visir a Costantinopoli, per dove è già partito.

Nella Livadia continue sono le scaramucce che succedono in giornata fra i Turchi ed i Greci sotto gli ordini del generale Ipsilanti, il quale ha fissato il suo quartier generale a Aracova. E esso ha conquistati più di venti villaggi da Salona a Talenti.

Li Francesi continuano ad evacuare la Morea, ed i distaccamenti si riconcentrano a Navarino per eseguirne l'imbarco. La maggior parte delle fortezze della Morea sono state ben riparate, fortificate con nuove artiglierie ed approvvigionate di munizioni da guerra e da bocca, di maniera che li Greci saranno al caso di difenderle con poca fatica nella totale evacuazione che faranno li Francesi da quel soggiorno.

Vi sono alcune circostanze, fra le quali la penuria delle provvigioni, che accredita la notizia sparsa che la guarnigione turca di Missilongi abbia proposta la resa di detta piazza al generale francese che si trova in Patrasso, il quale ricusandosi d'entrare in trattativa abbia offerta la sua mediazione per trattare una capitolazione col Presidente della Grecia, esibendo anche la sua garanzia che la capitolazione sarebbe scrupolosamente rispettata: al che i Turchi attendono sentirne il risultato del Presidente senza però alcun primitivo impegno.

1. Rub. 292, anno 1829, B. 651, fasc. 3.

Μὲ τὴν χαρακτηρίζουσιν Ὑμᾶς εὐγένειαν, δεχθῆτε αὐτὴν τὴν ἔνδειξιν τοῦ
 φειλομένου σεβασμοῦ, καὶ εὐαρεστηθῆτε νὰ ἐκδηλώσητε τὴν ἱκανοποίησιν
 ὑμῶν διὰ σεβαστῶν καὶ τιμητικῶν πρὸς ἐμὲ διαταγῶν, ἐνῶ θὰ καυχῶμαι ἐν παντὶ
 χρόνῳ καὶ χώρῳ ὅτι εἶμαι

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότητος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
 κόμης Giovanni Battista degli Oddi
 παπικὸς πρόξενος

571

ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟΥ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

N. 119¹

Κέρκυρα, 22 Μαρτίου 1829

Πολιτικὴ Ἔκθεσις

Τὸ ὄχυρόν τῆς Βονίτσης ἀποκλείεται στενῶς ἀπὸ τοὺς Ἕλληνας, ὑπὸ τὰς
 διαταγὰς τοῦ στρατηγοῦ Church. Ἐν σῶμα Μουσουλμάνων ἐστρατοπέδευσεν εἰς
 Πούνταν ἀπέναντι τῆς Βονίτσης, μὲ μεγάλας ποσότητας προμηθειῶν προερ-
 χομένων ἀπὸ τὴν Πρέβεζαν, τὰς ὁποίας θὰ προσπαθήσουν, εὐκαιρίας δοθείσης,
 νὰ τὰς εἰσαγάγουν εἰς τὸ φρούριον, τὸ ὁποῖον εὐρίσκεται εἰς ἐσχάτην ἀνάγκην.

Δὲν κατέπαυσαν ἀκόμη αἱ διχόνοιαι μεταξὺ τῶν Τούρκων τῆς Κωνσταντι-
 νουπόλεως ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ Ρεσίτ πασᾶ, τοῦ διαμένοντος εἰς τὰ Ἰωάννινα,
 καὶ τῶν Τούρκων τῆς Ἀλβανίας. Τριακόσιοι ἐξ αὐτῶν τῶν τελευταίων ἐγκατέλει-
 ψαν τὴν Ναύπακτον, ὅπου ἦσαν στρατοπεδευμένοι. Αὐτὸς ὁ πασᾶς διωρίσθη εἰς
 τὸ ὑψιστον ἀξίωμα τοῦ μεγάλου βεζίρου εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν, διὰ τὴν
 ὁποίαν ἤδη ἀνεχώρισεν.

Εἰς τὴν Λιβαδιὰν εἶναι συνεχεῖς αἱ ἀψιμαχίαι, αἱ ὁποῖαι γίνονται καθημερι-
 νῶς μεταξὺ τῶν Τούρκων καὶ τῶν Ἑλλήνων ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ στρατηγοῦ
 Ὑψηλάντου, ὅστις ἐγκατέστησε τὸ ἀρχηγεῖον του εἰς τὴν Ἀράχωβαν. Αὐτὸς
 κατέλαβε περισσότερα ἀπὸ εἴκοσι χωρία ἀπὸ τὰ Σάλωνα ἕως τὴν Ἀταλάντην.

Οἱ Γάλλοι συνεχίζουν τὴν ἐκκένωσιν τοῦ Μορέως, τὰ δὲ ἀποσπάσματα θὰ
 συγκεντρωθοῦν ἐκ νέου εἰς τὸ Ναυαρίνον διὰ νὰ γίνῃ ἡ ἐπιβίβασίς των. Τὰ
 περισσότερα φρούρια τοῦ Μορέως ἐπιδιωρθώθησαν, ἐξωπλίσθησαν μὲ νέον
 πυροβολικὸν καὶ ἐφωδιάσθησαν μὲ πολεμοφόδια καὶ προμηθείας, εἰς τρόπον
 ὥστε οἱ Ἕλληνες νὰ δυνηθοῦν νὰ τὰ προασπίσουν μὲ μικρὸν κόπον, ὅταν θὰ
 ἀποχωρήσουν παντελῶς οἱ Γάλλοι ἀπὸ ἐκείνην τὴν περιοχὴν.

Ὑφίστανται ἐκεῖ ὀρισμέναι συνθήκαι, ὅπως ἡ ἔλλειψις προμηθειῶν, αἱ ὁποῖαι
 καθιστοῦν πιστευτὴν τὴν διαδοθεῖσαν εἴδησιν ὅτι ἡ τουρκικὴ φρουρὰ τοῦ
 Μεσολογγίου προέτεινε τὴν παράδοσιν τῆς ὄχυρᾶς αὐτῆς θέσεως εἰς τὸν εὐρι-
 σκόμενον εἰς Πάτρας Γάλλον στρατηγόν, ὅστις μὴ ἀποδεχθεὶς, προσεφέρθη νὰ
 μεσολαβήσῃ διὰ τὴν διενέργειαν διαπραγματεύσεων μετὰ τοῦ Κυβερνήτου τῆς
 Ἑλλάδος, παρέχων ἐπίσης τὴν ἐγγύησίν του ὅτι οἱ ὅροι τῆς παραδόσεως θὰ
 γίνουν σεβαστοὶ καὶ θὰ τηρηθοῦν μὲ ἀκρίβειαν. Κατὰ ταῦτα οἱ Τούρκοι ἀναμέ-
 νουν νὰ μάθουν τὴν ἀπάντησιν τοῦ Κυβερνήτου, χωρὶς νὰ ἀναλαμβάνουν ἐκ τῶν
 προτέρων καμμίαν ὑποχρέωσιν.



572

IL SEGRETARIO DI STATO AL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ

4 Aprile 1829

Console pontificio
Corfù

Il foglio di V.S. dei 22 del passato Marzo N. 3 diretto al Segretario del Conclave è giunto dopo la seguita elezione del nuovo Pontefice nella persona dell'Eminentissimo Castiglioni¹, il quale ha assunto il nome di Pio VIII. Nella mia qualità di Segretario di Stato² le dichiaro il mio gradimento per le notizie politiche della guerra tra i Greci e i Turchi ed amerò che mi continui tali rapporti, quando vi sono fatti che possono interessare.

G(iuseppe) C(ardinale) A(lbani)

573

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 2³

Corfù, 13 Aprile 1829

Eminentissimo Principe

Viva essendo in me la brama di corrispondere in ogni incontro ai doveri che imposti mi sono verso l'E.V.R., vengo a rassegnarle il rapporto politico che inserto troverà in questo mio divoto ufficio col N. 1. Servirà questo a farle conoscere lo stato attuale della Grecia, che in qualche modo fu la causa principale sugli eventi attuali della guerra in Europa.

Io non mancherò di fornire anche in seguito l'E.V.R. di tutte le circostanze di qualche rimarco che si presenteranno su tale argomento, mentre colla mia profonda riverenza le bacio divotamente il lembo della Sacra Porpora.

Di V.ra Em.a Rev.d.ma

umilis.mo, dev.mo, obb.mo servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o

1. Πρόκειται διὰ τὸν καρδινάλιον Francesco Saverio Castiglioni, ὁ ὁποῖος παρέμεινεν εἰς τὸν παπικὸν θρόνον μόνον ἐπὶ ἓν ἔτος, λόγῳ τοῦ ἐπισυμβάντος αἰφνιδίου θανάτου του, τὴν 30ὴν Νοεμβρίου 1830.

2. Τὸ παρὸν ἔγγραφον εἶναι τὸ πρῶτον τὸ ὁποῖον ἀποστέλλει ὁ καρδινάλιος Giuseppe Albani, ὑπὸ τὴν ιδιότητά του ὡς Γραμματέως τοῦ Κράτους πρὸς τὸν παπικὸν πρόξενον Κερκύρας Giovanni Battista degli Oddi.

3. Rub. 292, anno 1829, B. 651, fasc. 3.



572

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΝ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

4 Ἀπριλίου 1829

Κύριον παπικὸν πρόξενον
Κέρκυραν

Τὸ ἔγγραφον τῆς Ὑμετέρας Εὐγενείας ὑπ' ἀριθμ. 3 τῆς 22ας παρελθόντος Μαρτίου τὸ ἀπευθυνόμενον πρὸς τὸν Γραμματέα τοῦ Κονκλαβίου ἐλήφθη κατόπιν τῆς ἐκλογῆς τοῦ νέου Ποντίφηκος ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ Ἐξοχωτάτου Castiglioni¹, ὁ ὁποῖος ὠνομάσθη Pio VIII. Ὑπὸ τὴν ιδιότητά μου τοῦ Γραμματέως τοῦ Κράτους², Σᾶς ἐκφράζω τὴν εὐαρέσκειάν μου διὰ τὰς πολιτικὰς εἰδήσεις περὶ τοῦ πολέμου μεταξὺ τῶν Ἑλλήνων καὶ τῶν Τούρκων, καὶ θὰ χαρῶ νὰ συνεχίσητε τὰς τοιαύτας πρὸς ἐμὲ ἐκθέσεις, ὅταν συμβαίνουν γεγονότα τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ ἐνδιαφέρουν.

G(iuseppe) C(ardinale) A(lbani)

573

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 2³

Κέρκυρα, 13 Ἀπριλίου 1829

Ἐξοχώτατε Προῖγκιψ

Αἰσθανόμενος ζωνηρῶς τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἀνταποκριθῶ μὲ κάθε εὐκαιρίαν εἰς τὰ καθήκοντα πρὸς τὴν Υ.Σ.Π. τὰ ὁποῖα μοῦ ἔχουν ὀρισθῇ, σπεύδω νὰ Σᾶς ὑποβάλω τὴν πολιτικὴν ἔκθεσιν, τὴν ὁποίαν θὰ εὔρητε ἐσώκλειστον εἰς τὴν εὐλαβῇ ταύτην ὑπηρεσιακὴν ἐπιστολήν μου, μὲ τὸν ἀριθμὸν 1. Θὰ βοηθήσῃ αὕτη εἰς τὴν ἐνημέρωσίν Σας, σχετικῶς μὲ τὴν σημερινὴν κατάστασιν τῆς Ἑλλάδος, ἢ ὁποῖα τρόπον τινὰ ὑπῆρξε ἡ κυρία αἰτία τῶν σημερινῶν πολεμικῶν γεγονότων εἰς τὴν Εὐρώπην.

Ἐγὼ δὲν θὰ παραλείψω νὰ ἐνημερώσω καὶ ἐν συνεχείᾳ τὴν Υ.Σ.Π. διὰ ὅλα τὰ γεγονότα κάποιου ἐνδιαφέροντος, σχετικῶς μὲ τὸ ζήτημα αὐτό, ἐνῶ μετὰ τοῦ βαθυτέρου σεβασμοῦ ἀσπάζομαι εὐλαβῶς τὸ ἄκρον τῆς ἱερᾶς πορφύρας Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

574

BOLLETTINO POLITICO DEL CONSOLATO DI CORFÙ

N. 1¹

Corfù, 12 Aprile 1829

Rapporto Politico

Gli Albanesi Mussulmani, e particolarmente quelli d'Argirocastro e dei contorni di Janina, reclamando le loro paghe arretrate dell'ultima campagna di seraschier Reschid pascià, si sollevarono contro di lui e s'opposero alla sua partenza per Costantinopoli, ove andava ad occupare la dignità di gran visir. In questa sua pericolosa situazione il solo Velim bey di Prevesa occorse in suo aiuto; il quale fiancheggiato dal bey di Delvino, suo parente, gli procurò il passaggio con tutte le precauzioni, e così poté effettuare la sua partenza, avendo lasciato il suo figliolo di anni 17 alle redini del governo dell'Albania. Questo giovine pascià non solo non viene obbedito, ma di giorno in giorno la sollevazione si aumenta considerabilmente.

Quelle posizioni e castelli ch'erano occupati dai Turchi Albanesi, furono svaligiati e lasciati in abbandono. Si sono ad essi riuniti un migliaio di Greci Albanesi, facendo seco loro causa comune, ed in questa anarchia saccheggiano tutti quei villaggi di intorno. Hanno preso possesso delle scale marittime e si approfittano essi i dazi doganali che ne ritirano; ecco lo stato attuale del limitrofo continente dell'Albania.

Il generale in capo Ipsilanti comandante dell'Armata Greca ha piantato il suo quartier generale a Aracova nella Livadia. Tutte quelle provincie, all'eccezione di Atene e di poche posizioni nella Beozia, il resto è tutto in potere delle armi greche. Una divisione navale sotto gli ordini del signor Giorgio Sahini ha fatto dei sbarchi nel golfo Malliaco sopra l'isola di Negroponte, onde snidare intieramente i Turchi da quelle contrade della Grecia Orientale.

Il generale R. Church ha formato il suo quartier generale a Vonizza, e le truppe sotto li suoi ordini occupano l'Acarnania, e l'Albania, non che ha aperta tutta la comunicazione di questo golfo; una, seconda divisione navale comandata dal signor Teneke tiene il blocco da Missilongi, fino al Murto all'imboccatura di questo canale dalla parte di Levante, ossia Grecia occidentale.

Lepanto e Missilongi occupata da piccole guarnigioni turche, hanno aperte le loro trattative per una capitolazione da farsi col Presidente della Grecia, e coll'intervento della mediazione Francese.

La Morea è sempre occupata dalle truppe francesi, e benchè si dispongono a partire, vi sono delle forti ragioni a credere che il maresciallo Maison col suo stato maggiore ed il generale Sebastiani ritorneranno in Francia, ma che resteranno in Morea sei mila uomi-

1. Rub. 292, anno 1829, B. 651, fasc. 3.

ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟΥ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

N. 1¹

Κέρκυρα, 12 Ἀπριλίου 1829

Πολιτικὴ Ἔκθεσις

Οἱ Ἀλβανοὶ Μουσουλμάνοι, ἰδιαίτερος δὲ οἱ τοῦ Ἀργυροκάστρου καὶ τῶν περιχώρων τῶν Ἰωαννίνων, ἀπαιτοῦντες τοὺς καθυστερουμένους μισθοὺς των κατὰ τὴν τελευταίαν ἐκστρατείαν τοῦ σερασκέρη Ρεσίτ πασᾶ, ἐξηγέρθησαν κατ' αὐτοῦ καὶ ἀντέστησαν εἰς τὴν ἀναχώρησίν του διὰ τὴν Κωνσταντινούπολιν, ὅπου μετέβαινε διὰ νὰ καταλάβῃ τὸ ἀξίωμα τοῦ μεγάλου βεζίρου. Εἰς τὴν ἐπικίνδυνον ταύτην κατάστασιν μόνον ὁ Βελήμ βέης τῆς Πρεβέζης προσέτρεξεν εἰς βοήθειάν του, ὁ ὅποιος μὲ τὴν ἐνίσχυσιν τοῦ βέη τοῦ Δελβίνου, συγγενοῦς του, ἐπέτυχεν νὰ τοῦ προσφέρῃ πέρασμα μὲ ὅλας τὰς προφυλάξεις. Ἦδυνήθη οὕτω νὰ πραγματοποιήσῃ τὴν ἀναχώρησίν του, ἀφήσας εἰς τὸν δεκαπενταετῆ υἱόν του τὰ ἡνία τῆς διακυβερνήσεως τῆς Ἀλβανίας. Ὁ νέος αὐτὸς πασᾶς ὅχι μόνον δὲν εἰσακούεται, ἀλλ' ἀντιθέτως, ἀπὸ ἡμέραν εἰς ἡμέραν ἢ ἐξέγερσις αὐξάνεται σημαντικῶς.

Ἐκεῖναι αἱ θέσεις καὶ τὰ φρούρια τὰ καταληφθέντα ὑπὸ τῶν Τουρκαλβανῶν ἐληλατήθησαν καὶ ἐγκατελήφθησαν. Μὲ αὐτοὺς ἠνώθησαν χίλιοι ἑλληνοαλβανοί, συμπράττοντες μαζί τους. Εἰς τὴν τοιαύτην ἀναρχίαν λεηλατοῦν ὅλα τὰ περίχωρα. Κατέλαβον λιμένας καὶ ἐπωφελοῦνται τῶν τελωνειακῶν δασμῶν, τοὺς ὁποίους εἰσπράττουν. Ἴδου ἡ κατάστασις τῆς ὁμόρου περιοχῆς τῆς Ἀλβανίας.

Ὁ ἀρχιστράτηγος Ὑψηλάντης, διοικητὴς τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ, ἐγκατέστησε τὸ ἀρχηγεῖον του εἰς τὴν Ἀράχωβαν εἰς τὴν Λιβαδιάν. Ὅλοι αὐταὶ αἱ ἐπαρχίαι, ἐκτὸς τῶν Ἀθηνῶν καὶ ὀλίγων θέσεων εἰς τὴν Βοιωτίαν, εὐρίσκονται ὑπὸ τὰς ἑλληνικὰς στρατιωτικὰς δυνάμεις. Μία ναυτικὴ μοῖρα ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ κυρίου Γεωργίου Σαχίνη ἐπραγματοποίησε ἀποβάσεις εἰς τὸν Μαλιακὸν κόλπον, εἰς τὰ βόρεια τῆς νήσου Εὐβοίας, διὰ νὰ ἐκδιώξῃ τελείως τοὺς Τούρκους ἀπὸ τὰς περιοχὰς ἐκεῖνας τῆς Ἀνατολικῆς Ἑλλάδος.

Ὁ στρατηγὸς Richard Church ἐγκατέστησε τὸ ἀρχηγεῖον του εἰς Βόνιτσαν, τὰ δὲ στρατεύματα ὑπὸ τὰς διαταγὰς του κατέχουν τὴν Ἀκαρνανίαν καὶ τὴν Ἀλβανίαν, ἀποκατέστησε δὲ πάσας τὰς ἐπικοινωνίας εἰς τὸν κόλπον τοῦτον. Μία δευτέρα ναυτικὴ μοῖρα ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ κυρίου (Ἀνδρέα) Τενεκὲ τηρεῖ τὸν ἀποκλεισμόν ἀπὸ τὸ Μεσολόγγιον μέχρι τοῦ Μούρτου, εἰς τὴν εἴσοδον τοῦ στενοῦ αὐτοῦ τῆς θαλάσσης ἐξ Ἀνατολῶν, ἥτοι ἀπὸ τὴν πλευρὰν τῆς Δυτικῆς Ἑλλάδος.

Ἡ Ναύπακτος καὶ τὸ Μεσολόγγιον, θέσεις καταληφθεῖσαι ἀπὸ μικρὰς τουρκικὰς φρουράς, ἤρχισαν διαπραγματεύσεις διὰ μίαν συνθηκολόγησιν παραδόσεως, ἡ ὁποία θὰ συναφθῇ μὲ τὸν Κυβερνήτην τῆς Ἑλλάδος, μὲ γαλλικὴν μεσολάβησιν.

Ὁ Μορέας κατέχεται πάντοτε ἀπὸ τὰ γαλλικὰ στρατεύματα, καὶ μολονότι αὐτὰ ἐτοιμάζονται νὰ ἀποχωρήσουν, ὑπάρχουν βάσιμοι λόγοι νὰ πιστεύωμεν ὅτι, ἐνῶ ὁ στρατάρχης Maison μετὰ τοῦ ἐπιτελείου του καὶ τοῦ στρατηγοῦ Sebastiani

ni sotto gli ordini del generale Schneider. Le fortezze di Patrasso, Chiarenza, Navarino, Modone, Corone sono assai ben riparate e rinforzate con nuove fortificazioni, e queste sono approvvigionate con munizioni da guerra e da bocca dagli stessi Francesi. La Francia ha dichiarata la sua protesta di voler garantire la Morea e le isole Cycladi dall'incurisione dei Turchi.

Sul rapporto dei limiti della Grecia null'ancora fu deciso su tale oggetto, e le armate Greche si estendono nella Grecia Occidentale.

575

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 4¹

Corfù, 22 Aprile 1829

Eminentissimo Principe

Colla occasione del vapore che parte per Ancona, mi fò un dovere di rassegnare alla sapiente penetrazione di V.E.R. le poche notizie della Grecia, le quali pervenute ci sono per la via Giannina.

Se queste vengono ufficialmente verificate, sono di molta importanza e decisive per la Grecia.

Non mancherò in seguito di tenere informata l'E.V.R. di qualunque altra novità, mentre col profondo rispetto le bacio umilmente la Sacra Porpora.

Di Lei Em.o e Rev.d.mo Principe

umilissimo, obbedientiss.o, dev.mo servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o

576

BOLLETTINO POLITICO DEL CONSOLATO DI CORFÙ

N. 2²

Corfù, 22 Aprile 1829

Rapporto Politico

Per mezzo delle ultime lettere giunte quest'oggi da Giannina, abbiamo ricevuta la notizia che Atene siasi resa ai Greci che si trovano sotto il comando del generale Ipsylanti, e che Missilongi e Lepanto abbiano per capitolazione cedute le rispettive fortezze al Presidente della Grecia, e che queste occupate furono dalle truppe che si attrovavano nell'Acarnania e nell'Ambracia sotto il comando del generale Church. In queste lettere viene specificato che una porzione della guarnigione turca di dette fortezze fosse giunta a Giannina.

1. Rub. 292, anno 1829, B. 651, fasc. 3.

2. Rub. 292, anno 1829, B. 651, fasc. 3.

ἀ ἐπιστρέψουν εἰς τὴν Γαλλίαν, εἰς τὸν Μορέαν θὰ παραμείνουν 6.000 ἄνδρες ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ στρατηγοῦ Schneider. Τὰ ὄχυρά τῶν Πατρῶν, τῆς Γλαρέν-
της, τοῦ Ναυαρίνου, τῆς Μεθώνης, τῆς Κορώνης ἔχουν ἐπισκευασθῇ καλῶς καὶ
ἀνισχύονται μὲ νέας ὀχυρώσεις, ἐφοδιάζονται δὲ μὲ πολεμοφόδια καὶ μὲ προμη-
θείας ἀπὸ τοὺς ἰδίους τοὺς Γάλλους. Ἡ Γαλλία διεκήρυξεν ὅτι θέλει νὰ διασφα-
λίσῃ τὸν Μορέαν καὶ τὰς Κυκλάδας νήσους ἀπὸ ἐπιδρομὰς τῶν Τούρκων.

Ἀναφορικῶς πρὸς τὸν καθορισμὸν τῶν συνόρων τῆς Ἑλλάδος, ἀκόμη τίποτε
ἐν ἀπεφασίσθῃ, καὶ τὰ ἐλληνικὰ στρατεύματα ἀναπτύσσονται εἰς τὴν Ἀνατολι-
κὴν καὶ τὴν Δυτικὴν Ἑλλάδα.

575

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 4¹

Κέρκυρα, 22 Ἀπριλίου 1829

Ἐξοχώτατε Πριγκιψ

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς ἀναχωρήσεως τοῦ ἀτμοπλοίου διὰ τὴν Ἀγκῶνα, θεωρῶ
καθῆκον μου νὰ ὑποβάλω πρὸς τὴν σοφὴν ὀξύνοιαν τῆς Υ.Σ.Π. τὰς ὀλίγας εἰδή-
σεις τῆς Ἑλλάδος, αἱ ὁποῖαι περιῆλθον εἰς ἡμᾶς μέσῳ Ἰωαννίνων.

Ἐὰν αὐταὶ ἐπιβεβαιωθοῦν ἐπισήμως, ἔχουν μεγάλην σημασίαν καὶ εἶναι
καθοριστικαὶ διὰ τὴν Ἑλλάδα.

Δὲν θὰ παραλείψω καὶ εἰς τὸ μέλλον νὰ τηρῶ ἐνήμερον τὴν Υ.Σ.Π. περὶ οἵα-
δήποτε ἄλλης εἰδήσεως, ἐνῶ μετὰ βαθυτάτου σεβασμοῦ ἀσπάζομαι ταπεινῶς τὴν
ιερὰν πορφύραν Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

576

ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟΥ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

N. 2²

Κέρκυρα, 22 Ἀπριλίου 1829

Πολιτικὴ Ἑκθεσις

Διὰ τῶν τελευταίων ἐπιστολῶν, αἱ ὁποῖαι ἀφίχθησαν σήμερον ἐξ Ἰωαννίνων
ἐλάβομεν τὴν εἶδησιν ὅτι αἱ Ἀθῆναι παρεδόθησαν εἰς τοὺς Ἑλληνας, τοὺς εὕρισκο-
μένους ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ στρατηγοῦ Ὑψηλάντου, καὶ ὅτι τὸ Μεσολόγγιον καὶ ἡ
Ναύπακτος ἔχουν, κατόπιν συνθηκολογήσεως, παραδώσει τὰ ἀντίστοιχα φρούρια
εἰς τὸν Κυβερνήτην τῆς Ἑλλάδος καὶ ὅτι εἰς αὐτὰ εἰσῆλθαν τὰ στρατεύματα, τὰ
ὁποῖα εὕρισκοντο εἰς τὴν Ἀκαρνανίαν καὶ τὴν Ἀμβρακίαν ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ
στρατηγοῦ Church. Εἰς τὰς ἐπιστολάς αὐτάς διευκρινίζεται ὅτι ἐν τμήμα τῆς
τουρκικῆς φρουρᾶς τῶν ἐν λόγῳ φρουρίων ἔφθασεν εἰς τὰ Ἰωάννινα.



Le medesime lettere portano che Zetuni (sulla Tessaglia nel golfo Malliaco) sia stata occupata dai Greci per l'abbandono fatto di detta piazza dai Mussulmani. Si attende però la conferma ufficiale.

577

IL SEGRETARIO DI STATO AL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ

28 Aprile 1829

S(igno)r console pontificio in Corfù

Ho ricevuto il rapporto politico acclusomi nel foglio dei 13 del corrente N. 2 e sono grato alla di Lei attenzione.

Grato similmente le sono per l'espressioni contenute nel contemporaneo di Lei foglio circa la mia assunzione alla carica di Segretario di Stato che ripeto dalla sola clemenza sovrana.

578

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 4¹

Corfù, 29 Aprile 1829

Eminentissimo Principe

Ho l'onore di rassegnarle il rapporto N. 3 contenente alcune notizie sulla squadra alessandrina, sulla quale in appresso sarà mia cura di precisarla assai meglio.

Approfitto anche di questa circostanza per procurarmi l'alto onore di tributarli gli umili sensi del mio profondo rispetto e per baciarle la Sacra Porpora.

Di V. Em.a Rev.d.ma

*umilis.mo, dev.mo, obb.mo servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o*

579

BOLLETTINO POLITICO DEL CONSOLATO DI CORFÙ

N. 3²

Corfù, 29 Aprile 1829

Rapporto Politico

Non sembra più a dubitarsi la capitolazione delle fortezze di Missilongi e di Lepanto, coll'ultimo vapore arrivato dalle isole sottovento ci venne annunziata come ufficiale.

1. Rub. 292, anno 1829, B. 651, fasc. 3.

2. Rub. 292, anno 1829, B. 651, fasc. 3.

Αἱ αὐταὶ ἐπιστολαὶ ἀναφέρουν ὅτι τὸ Ζητούνιον (εἰς τὴν Θεσσαλίαν εἰς τὸν Ἰαλιακὸν κόλπον) κατελήφθη ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων, μετὰ τὴν ἐγκατάληψιν τῆς Ὀχυρᾶς ταύτης θέσεως ἀπὸ τοὺς Μουσουλμάνους.

Ἀναμένεται ὁμως ἡ ἐπίσημος ἐπιβεβαίωσις.

577

ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΝ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

28 Ἀπριλίου 1829

Κύριον παπικὸν πρόξενον
Κέρκυραν

Ἔλαβον τὴν ἐσώκλειστον δι' ἐμέ πολιτικὴν ἔκθεσιν εἰς τὸ ὑπ' ἀριθμ. 2 ἔγγραφον τῆς 13ης τρέχοντος καὶ εἶμαι εὐγνώμων διὰ τὴν προσοχὴν Σας.

Εὐχαριστῶ ἐπίσης διὰ τὰς συγχαρητηρίους προσρήσεις, τὰς περιεχομένας εἰς τὸ ὑπὸ τὴν ἰδίαν ἡμερομηνίαν ἔγγραφόν Σας, ἀναφορικῶς μὲ τὴν ἀνάληψιν ὑπ' ἐμοῦ τῶν καθηκόντων τοῦ Γραμματέως τοῦ Κράτους, θέσιν τὴν ὁποίαν ἀναλαμβάνω ἀποκλειστικῶς χάρις εἰς τὴν ὑπερτάτην μεγαλοψυχίαν.

578

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 4¹

Κέρκυρα, 29 Ἀπριλίου 1829

Ἐξοχώτατε Προῖγκιψ

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ ὑποβάλω τὴν ὑπ' ἀριθμ. 3 πολιτικὴν ἔκθεσιν περιέχουσαν ὁρισμένας εἰδήσεις, ἀναφορικῶς μὲ τὴν ἀλεξανδρινὴν μοῖραν, διὰ τὴν ὁποίαν θὰ προσπαθήσω νὰ δώσω περισσοτέρας πληροφορίας ἀργότερον.

Δράττομαι ἐπίσης τῆς εὐκαιρίας ταύτης διὰ νὰ ἐπιζητήσω τὴν ὑψίστην τιμὴν νὰ ἀποδώσω πρὸς Ὑμᾶς τὰ ταπεινὰ αἰσθήματα τοῦ βαθυτάτου μου σεβασμοῦ καὶ διὰ νὰ ἀσπασθῶ τὴν ἱερὰν πορφύραν Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

579

ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟΥ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

N. 3²

Κέρκυρα, 29 Ἀπριλίου 1829

Πολιτικὴ Ἔκθεσις

Δὲν φαίνεται νὰ ὑπάρχουν πλέον ἀμφιβολίαι διὰ τὴν παράδοσιν τῶν ὀχυρῶν θέσεων τοῦ Μεσολογγίου καὶ τῆς Ναυπάκτου, ἡ ὁποία μὲ τὴν ἄφιξιν τοῦ τελευταίου ἀτμοπλοίου ἐκ τῶν ὑπηνέμων νήσων μᾶς ἀνηγγέλθη ἐπισήμως.

Altra interessante novità fu dal Zante spedita con somma premura a questo Lord, e siccome questa fu arrecata in detta isola con speciale dispaccio dalla corvetta La Rosa, quel dispaccio fu sul momento istesso spedito col vapore, e la corvetta ripartì all'istante, così non furono potute conoscere le circostanze. A quanto però si è potuto penetrare, pare che la squadra inglese che teneva il blocco dell'isola di Candia siasi alquanto allargata da quelle acque, e che la squadra egizgia, che convogliava dei trasporti carichi di provvigioni, munizioni e truppe arabe approfittar volesse di questa circostanza (che da qualcuno pretendesi concertata) per introdursi nei porti di detta isola. Penetratasi però questa manovra dal vice-ammiraglio russo che si teneva al blocco dei Dardanelli, accorso sia colla sua squadra alle alture della detta isola di Candia, e che incontrata abbia in quelle acque il convoglio egiziano, che lo abbia attaccato ed intieramente distrutto, e ch'una sola fregata alessandrina siasi salvata da questa terribile e decisiva azione marittima.

Si vuole ancora che nel combattimento abbiano preso parte a favore dei Russi alcuni legni francesi.

Col prossimo ritorno del vapore tosto ripartito per Zante, attendiamo i dettagli li più circostanziati.

580

IL SEGRETARIO DI STATO AL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ

7 Maggio 1829

S(igno)r console pontificio in Corfù

Ho assai gradito il rapporto politico trasmessomi da V.S. con lettera de' 22 del passato Aprile e se le notizie che vi si contengono hanno conferma, sono certamente decisive per la Grecia.

Attenderò gli ulteriori dettagli, ed intanto...

581

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 8¹

Corfù, 26 Maggio 1829

Eminentissimo Principe

Malgrado la pubblicazione della proclamazione dei 13 del corrente Maggio sulla inesistenza del blocco dell'Albania e Rumelia, ch'ebbi l'onore d'umiliare alla sapiente penetrazione di V.E.R. ai 15 corrente, quasi il minimo effetto ha portato sul commercio

1. Rub. 292, anno 1829, B. 651, fasc. 3.



Ἐτέρα ἐνδιαφέρουσα νεωτέρα πληροφορία ἦλθεν ἐκ τῆς Ζακύνθου, σταλείσα μετὰ μεγίστης σπουδῆς πρὸς τὸν λόρδον Ἀρμοστήν, ἐπειδὴ ὅμως αὕτη ἔφθασεν εἰς ἡμᾶς ἐν λόγῳ νῆσον δι' ἰδιαιτέρου φακέλλου μὲ τὴν κορβέτταν La Rosa, ὁ φάκελλος ἐκεῖνος τὴν ἰδίαν στιγμὴν ἀπεστάλη μὲ τὸ ἀτμόπλοιο, ἡ δὲ κορβέττα ἀνεχώρησεν μέσῳ, οὕτω δὲν κατέστη δυνατόν νὰ μάθωμεν λεπτομερείας. Ἐξ ὧν ὅμως ἐδυνήθημεν νὰ πληροφορηθῶμεν, φαίνεται ὅτι ἡ ἀγγλικὴ μοῖρα, ἡ ὁποία ἐτήρει τὸν ἀποκλεισμόν τῆς νήσου Κρήτης, ἀπεμακρύνθη ἀρκετὰ ἀπὸ τὰ ὕδατα ἐκεῖνα καὶ ὅτι ἡ αἰγυπτιακὴ μοῖρα, ἡ ὁποία συνώδευε νηοπομπὴν μεταγωγικῶν πλοίων μὲ ἀρρομηθείας, πολεμοφόδια καὶ ἀραβικὰ στρατεύματα, ἠθέλησε νὰ ἐκμεταλλευθῇ τὴν εὐκαιρίαν ταύτην (τὴν ὁποίαν κάποιοι θεωροῦν προσχεδιασμένην) διὰ νὰ εἰσπλεύσῃ εἰς τοὺς λιμένας τῆς ἐν λόγῳ νήσου. Φαίνεται ὅμως ὅτι τὸν ἐλιγμόν αὐτὸν παρατήρησεν ὁ Ρῶσος ἀντιναύαρχος, ὁ ὁποῖος ἐτήρει τὸν ἀποκλεισμόν τῶν Δαρδανελλίων, προσέτρεξε μὲ τὴν μοῖραν του εἰς τὰ ἀνοικτὰ τῆς ἐν λόγῳ νήσου Κρήτης καὶ συναντήσας εἰς τὰ ὕδατα ταῦτα τὴν αἰγυπτιακὴν νηοπομπήν, ἡ ὁποία τοῦ ἐπετέθη, τὴν κατέστρεψεν ὀλοσχερῶς καὶ μόνον μία αἰγυπτιακὴ φρεγάδα περιεσώθη ἀπὸ τὴν τρομερὰν καὶ ἀποφασιστικὴν ταύτην ναυμαχίαν.

Ὑποστηρίζεται ἀκόμη ὅτι εἰς τὴν ναυμαχίαν ταύτην ἔλαβον μέρος εἰς τὸ πλευρὸν τῶν Ρώσων μερικὰ γαλλικὰ πολεμικά.

Μὲ τὴν προσεχῇ ἐπιστροφὴν τοῦ μόλις ἀναχωρήσαντος διὰ τὴν Ζάκυνθον ἀτμοπλοίου, ἀναμένομεν λεπτομερεστέρας εἰδήσεις.

580

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΝ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

7 Μαΐου 1829

Κύριον παπικὸν πρόξενον
Κέρκυραν

Εὐηρεστήθην τὰ μέγιστα ἐκ τῆς πολιτικῆς ἐκθέσεως τῆς σταλείσης ὑπὸ τῆς Ὑμετέρας Εὐγενείας πρὸς ἐμέ, διὰ τῆς ἐπιστολῆς τῆς 22ας παρελθόντος Ἀπριλίου, καὶ ἐὰν αἱ περιεχόμενα εἰς αὐτὴν εἰδήσεις ἐπιβεβαιωθοῦν, εἶναι ἀσφαλῶς καθοριστικαὶ διὰ τὴν Ἑλλάδα.

Θὰ ἀναμένω περαιτέρω λεπτομερείας, καὶ ἐν τῷ μεταξύ...

581

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 8¹

Κέρκυρα, 26 Μαΐου 1829

Ἐξοχώτατε Πριγκιψ

Παρὰ τὴν δημοσίευσιν τῆς προκηρύξεως τῆς 13ης τρέχοντος Μαΐου ἀναφορικῶς μὲ τὸν ἀνύπαρκτον ἀποκλεισμόν τῆς Ἀλβανίας καὶ τῆς Ρούμελης, περὶ τοῦ ὁποίου, τὴν 15ην τρέχοντος, εἶχα τὴν τιμὴν νὰ πληροφορήσω ταπεινῶς τὴν σοφὴν

fra la costa d'Albania e l'isola di Corfù, e ciò che è più assai da osservarsi si è che li Greci continuano le loro operazioni nelle dette provincie, anzi dal loro Presidente fu ordinato che tutti gli Albanesi che sono nei diversi corpi in differenti parti, debbano marciare per l'armata della Rumelia ed Albania sotto gli ordini del generale Church, onde continuare le operazioni in dette provincie, e la divisione navale che teneva il blocco da Missilongi a Murto, composta d'Idriotti e Speciotti, s'è ristretta dentro il golfo d'Ambracia per tentare un colpo di mano sulla città di Prevesa, che si trova strettamente assediata per terra. Dopo che Lepanto e Missilongi sono in potere de' Greci, del che non ve ne ha più dubbio, sembra di poca considerazione il blocco in queste acque, ove non vi sono fortezze, eccettuata Parga.

Siccome Atene non è per anche caduta, così dal Presidente della Grecia sono stati destinati dei nuovi rinforzi per quella parte, lusingandosi che la mancanza dei viveri e la impossibilità di fargliene entrare la farà cadere quanto prima.

Tali operazioni, così contrarie allo spirito della pubblicata proclamazione, fa credere che vi sia un qualche male inteso, che se non verrà rischiarato, potrà esser causa di qualche turbamento politico, poichè non sembra presumibile ch'il Presidente della Grecia, il quale in tutto e per tutto dipende dall'altrui volere, agisca in questo caso di solo suo arbitrio ed in contrarietà di quanto viene in apparenza sotto la nostra conoscenza.

Supplifico la bontà infinita di V.E.ma R.ma di perdonarmi, se mi sono presa la libertà d'assoggettarle le deboli mie osservazioni, ma la somma stima e venerazione ch'io le professo m'indussero a rassegnargliele acciò servir le potessero di conoscenza sulla verità che passa in questi affari.

Eserciti di grazia, Em.o Principe, sopra di me quell'estesa autorità che tiene, mentre mi troverà sempre obbediente e disposto a servirla colla più precisa puntualità ed intanto mi permetta che umilmente le baci la Sacra Porpora.

Em.o Principe

*l'umilissimo, devotissimo, obbedientissimo servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o*

ἔξυνοιαν τῆς Υ.Σ.Π. ὅτι μηδαμηνὸν ἀποτέλεσμα ἤσκησεν ἐπὶ τοῦ ἐμπορίου μεταξὺ τῶν ἀκτῶν τῆς Ἀλβανίας καὶ τῆς νήσου Κερκύρας, ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἐπιδέχεται μᾶλλον νὰ ὑπογραμμισθῇ εἶναι ὅτι οἱ Ἕλληνες συνεχίζουν τὰς ἐπιχειρήσεις των εἰς τὰς ἐν λόγῳ περιοχάς, μάλιστα δὲ ἐκ μέρους τοῦ Κυβερνήτου τῶν ἐδόθη διαταγὴ ὅπως ὅλοι οἱ Ἀλβανοί, οἱ ὅποιοι ὑπηρετοῦν εἰς διάφορα σώματα εἰς διαφορετικὰ μέρη, πρέπει νὰ βαδίσουν διὰ νὰ ἐνωθοῦν μετὰ τὴν στρατιάν εἰς τὴν Ρούμελην καὶ τὴν Ἀλβανίαν, ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ στρατηγοῦ Church διὰ νὰ συνεχίσουν τὰς ἐπιχειρήσεις εἰς τὰς ἐν λόγῳ περιοχάς. Ἡ δὲ ναυτική μοῖρα, ἡ ὁποία ἐτήρει τὸν ἀποκλεισμόν ἀπὸ τὸ Μεσολόγγιον ἕως τὸν Μοῦρτον, ἀποτελουμένη ἀπὸ Ὑδραίους καὶ Σπετσιώτας, συνηθροίσθη ἐντὸς τοῦ κόλπου τῆς Ἀμβρακίας διὰ νὰ ἐπιχειρήσῃ αἰφνιδίαν ἐπίθεσιν κατὰ τῆς πόλεως τῆς Πρεβέζης, ἡ ὁποία πολιορκεῖται ἀπ' εὐθείας ἀπὸ τὴν ξηράν. Μετὰ τὴν κατάληψιν ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων τῆς Ναυπάκτου καὶ τοῦ Μεσολογγίου, περὶ τῆς ὁποίας οὐδεμία πλέον ἀμφιβολία ὑπάρχει, φαίνεται μικρᾶς σημασίας ὁ ἀποκλεισμός τῶν ὑδάτων αὐτῶν, ὅπου δὲν ὑπάρχουν φρούρια πλὴν τῆς Πάργας.

Ἐπειδὴ αἱ Ἀθῆναι δὲν κατελήφθησαν ἀκόμη, προετοιμάσθησαν νέαι ἐνισχύσεις διὰ τὰ μέρη ἐκεῖνα ὑπὸ τοῦ Κυβερνήτου τῆς Ἑλλάδος, μετὰ τὴν ἐλπίδα ὅτι ἡ ἔλλειψις τροφῶν καὶ τὸ ἀδύνατον τῆς εἰσαγωγῆς τούτων θὰ ἐπισπεύσῃ τὴν παράδοσιν.

Αἱ τοιαῦται ἐπιχειρήσεις, τόσον ἀντίθετοι πρὸς τὸ πνεῦμα τῆς δημοσιευθείσης προκηρύξεως, δημιουργοῦν τὴν ἐντύπωσιν ὅτι ὑπάρχει κάποια παρεξήγησις, ἡ ὁποία ἐὰν δὲν διασαφηνισθῇ, δύναται νὰ καταστῇ αἰτία κάποιας πολιτικῆς ἀναταραχῆς, δεδομένου ὅτι δὲν φαίνεται πιθανὸν ὁ Κυβερνήτης τῆς Ἑλλάδος, ὁ ὅποιος εἰς ὅλα καὶ δι' ὅλα ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν θέλησιν ἄλλου, νὰ δύναται νὰ δράσῃ ἐπὶ τοῦ προκειμένου, κατὰ τὴν προαίρεσίν του μόνον, καὶ ἀντιθέτως πρὸς ὅσα φαινομενικῶς ἔρχονται εἰς γνῶσιν μας.

Ἰκετεύω τὴν ἄπειρον καλωσύνην τῆς Υ.Σ.Π. νὰ μὲ συγχωρήσῃ ἂν λαμβάνω τὸ θάρρος νὰ ὑποβάλω τὰς ταπεινάς παρατηρήσεις μου, ἀλλὰ ἡ βαθυτάτη πρὸς Ὑμᾶς ὑπόληψις καὶ εὐλάβεια μὲ ὠδήγησε νὰ τὰς ἀνακοινώσω πρὸς Ὑμᾶς, διὰ νὰ ἐνημερωθῇτε διὰ τὴν ἀλήθειαν σχετικῶς μετὰ τὰς ὑποθέσεις αὐτάς.

Ἀσκήσατε, παρακαλῶ, Σεβασμιώτατε Προΐγκιψ, ἐπάνω μου τὴν ἀπεριόριστον ἐκείνην ἐξουσίαν τὴν ὁποίαν ἔχετε, ἐνῶ θὰ μὲ εὖρητε πάντοτε εὐπειθῇ καὶ διατεθειμένον νὰ Σᾶς ἐξυπηρετῶ μετὰ πάσης ἀκριβείας, ἐπιτρέψατέ μου δὲ ἐπὶ τούτοις νὰ ἀσπασθῶ ταπεινῶς τὴν ἱερὰν πορφύραν Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

582

IL SEGRETARIO DI STATO AL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ

13 Giugno 1829

*Console pontificio
Corfù*

*Ho gradito le notizie sul conto dei Greci e le osservazioni fatte da V.S. col foglio del
26 di Maggio passato, e con parzialità...*

582

ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΝ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

13 Ἰουνίου 1829

Κύριον παπικὸν πρόξενον
Κέρκυραν

Εὐχαρίστως ἐπληροφορήθην τὰς εἰδήσεις τὰς ἀναφερομένας εἰς τοὺς
Ἕλληνας καὶ τὰς παρατηρήσεις τῆς Ὑμετέρας Εὐγενείας, διὰ τῆς ἐπιστολῆς τῆς
ἑκτῆς παρελθόντος Μαΐου καὶ ἰδιαιτέρως...





ΕΤΟΣ 1830



583

IL LORD ALTO COMMISSIONARIO DELLE ISOLE IONIE
AL SEGRETARIO DI STATO

Traduzione¹

Corfù, 4 Febbraio 1830

Eminenza

Mi onoro di accompagnare a Vostra Eminenza l'antigrafo di una supplica presentantami dal signor Spiridion Damaschinò, suddito Ionio e negoziante rispettabile di questa piazza, ove espone che, a fronte di una decisione dell'Eminentissimo e Reverendissimo Cardinal Camerlengo che gli rende la dovuta ragione, egli non può ottenere l'esecuzione del giudicato a peso dell'appaltatore di Ancona.

Questo signor Damaschinò, trovandosi alquanto imbarazzato nei suoi affari, non già per propria colpa, ma a causa di difficoltà ch'egli ebbe ad incontrare circa il pagamento di approvvigionamenti da esso somministrati all'Armata Francese nella Morea, gli si renderebbe di grande utilità il pronto ricupero della somma di cui va creditore in confronto dell'appaltatore di Ancona.

Fermamente persuaso che Vostra Eminenza altro non desidera che di vedere in ogni occasione resa la dovuta giustizia a chichessia, e più viemaggiormente nell'occasione presente di un'onesto negoziante che trovasi costretto ad impetrare l'assistenza mia, onde ottenere ciò che spettagli di diritto. Gli è con tutta fiducia che io ne porto il caso alla considerazione dell'Eminenza Vostra, lusingandomi che ciò basterà, perché vengano disposti gli ordini opportuni per la pronta esecuzione della sentenza dell'Eminentissimo e Reverendissimo Cardinale Camerlengo in favore del reclamante signor Damaschinò.

Ho l'onore di essere coi sentimenti della più alta considerazione e rispetto

Di V.E.

umilissimo ed obbedientissimo servitore
Segretario Frederick Adam

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

583

Ο ΥΠΑΤΟΣ ΑΡΜΟΣΤΗΣ ΤΩΝ ΙΟΝΙΩΝ ΝΗΣΩΝ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Μετάφρασις¹

Κέρκυρα, 4 Φεβρουαρίου 1830

Ἐξοχώτατε

Ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ὑποβάλω εἰς τὴν Σεβασμιότητά Σας ἀντίγραφον τοῦ αἰτήματος τοῦ κ. Σπυρίδωνος Δαμασκηνοῦ, ὑπηκόου τοῦ Ἰονίου Κράτους καὶ ἀξιοσεβάστου ἐμπόρου τῆς πόλεώς μας, ὁ ὁποῖος ὑποστηρίζει ὅτι, παρὰ τὴν ἀπόφασιν τοῦ Σεβασμιωτάτου καὶ Πανιερωτάτου Καμερλέγκο, ἡ ὁποία τὸν δικαιώνει εἰς τὴν ἀντιδικίαν του μὲ τὸν εἰσπράκτορα τῶν φόρων τῆς Ἀγκῶνος, δὲν ἔχει ἀκόμη ἐπιτύχει τὴν ἐκτέλεσίν της.

Ὁ κ. Δαμασκηνὸς ἀντιμετωπίζει σοβαρῶς ἐπαγγελματικὰ προβλήματα, ὅχι τόσο ἐξ αἰτίας δικῶν του λανθασμένων χειρισμῶν ὅσον λόγῳ δυσκολίας νὰ εἰσπράξῃ τὸ ποσόν, τὸ ὁποῖον τοῦ ὀφείλεται ἀπὸ τὴν χορήγησιν διαφόρων προμηθειῶν πρὸς τὰ γαλλικὰ στρατεύματα εἰς τὸν Μορέα. Θὰ τὸν διηυκόλυνε, λοιπόν, τὰ μέγιστα ἡ ἄμεσος ἀποπληρωμὴ τοῦ χρέους, τὸ ὁποῖον ἔχει πρὸς αὐτὸν ὁ εἰσπράκτωρ τῶν φόρων τῆς Ἀγκῶνος.

Εἶμαι πεπεισμένος ὅτι ἡ Σεβασμιότης Ὑμῶν ἐπιθυμεῖ πάντοτε τὴν ἀπόδοσιν τῆς δικαιοσύνης, καὶ εἰδικότερα εἰς περιπτώσεις ὅπως ἡ παροῦσα, ἐνὸς τιμίου ἐμπόρου, ὁ ὁποῖος εὐρέθη εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ ζητήσῃ τὴν βοήθειάν μου, προκειμένου νὰ ἐπιτύχῃ κάτι τὸ ὁποῖον τοῦ ἀνήκει αὐτοδικαίως. Ὑποβάλλω τὸ παρὸν αἶτημα πρὸς ἐξέτασιν εἰς τὴν Σεβασμιότητά Σας, διατηρῶν τὴν πίστιν ὅτι τοῦτο ἀρκεῖ, ὥστε νὰ δώσητε ὅλας ἐκείνας τὰς ἐντολάς, τὰς ἀπαιτούμενας διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἀποφάσεως τοῦ Σεβασμιωτάτου καὶ Πανιερωτάτου καρδινάλιου Καμερλέγκο, πρὸς ὄφελος τοῦ αἰτοῦντος κ. Δαμασκηνοῦ.

Ἔχω τὴν τιμὴν νὰ διατηρῶ αἰσθήματα τοῦ μεγαλυτέρου σεβασμοῦ καὶ ἐκτιμήσεως πρὸς Ὑμᾶς.

Ταπεινότατος καὶ εὐπειθέστατος δοῦλος τῆς Σεβασμιότητος Ὑμῶν
Γραμματέας Frederick Adam



584

IL CARDINALE CAMERLENGO AL SEGRETARIO DI STATO

N. 54507¹

13 Aprile 1830

*Eminentissimo Signor Cardinal
Segretario di Stato*

Con ossequiato viglietto numero 61.991 l'Eminenza Vostra si degnò rimettere al sottoscritto Cardinal Camerlengo originalmente una lettera del Lord Alto Commissario delle isole Ionie, il quale raccomandava caldamente una istanza del negoziante Speridione Damaschino per l'implorata restituzione del dazio pagato per le farine estratte dal porto di Ancona e spedite in Corfù per suo conto dal negoziante Giorgio Durutti. Lo scrivente, nel ritornare all'Eminenza Vostra le originali carte che gli trasmise, si fa un dovere di assicurarla che il Durutti fù già intieramente soddisfatto del suo avere, del che potrà l'Eminenza Vostra cerziorare il Lord Alto Commissario, a cui il Governo Pontificio veramente professa molte obbligazioni.

Pieno intanto il sottoscritto del più profondo ossequio, resta baciandole umilissimamente le mani.

*umilissimo, devotissimo servitor vero
P(ietro) F(rancesco) Card(inale) Galeffi²*

585

IL VICE-CONSOLE DI ZANTE AL SEGRETARIO DI STATO

N. 547³

Zante, 3 Maggio 1830

Eminentissimo e R.mo Principe

Ho l'onore di prevenire Vostra Em.a R.ma che nuove turbolenze si succedono tutt'ora in questo vicino Peloponneso. Una barca qui giunta li 29 decorso, proveniente da Navarino, portò una lettera semi-ufficiale a questo vice-consolato russo, che gli annuncia la riunione del Presidente del governo greco, dei senatori, corpo legislativo e capi militari, quali fortemente rissentindosi del contenuto portato nel protocollo 4 passato prossimo Gennaio⁴, sull'elezione del Sovrano⁵ che dovrà governare la Grecia e su i limiti di essa, già stabiliti dalle tre potenze alleate, si sono essi Greci, in nome della loro nazione, solennemente protestati contro tale deliberazione e massima presa; all'op-

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

2. Ο καρδινάλιος Pietro Francesco Galeffi κατείχε τὸ ὑψηλὸν ἀξίωμα τοῦ Cardinale Camerlengo ἀπὸ τὴν 20ὴν Δεκεμβρίου 1824 ἕως τὴν 18ην Ἰουνίου 1837.

3. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

4. Πρόκειται διὰ τὸ Πρωτόκολλον τοῦ Λονδίνου τῆς 3ης Φεβρουαρίου 1830.

5. Πρόκειται διὰ τὸν Πρίγκιπα Léopold von Saxe-Kobourg-Gotha.



584

Ο ΚΑΡΔΙΝΑΛΙΟΣ ΚΑΜΕΡΛΕΓΚΟ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Ἀρ. 54507¹

13 Ἀπριλίου 1830

Ἐξοχώτατον Κύριον Καρδινάλιον
Γραμματέα τοῦ Κράτους

Μὲ τὸ εὐσεβὲς ἔγγραφον ὑπ' ἀρ. 61991 ἡ Σεβασμιότης Ὑμῶν ὑπέβαλε εἰς τὸν ὑποφαινόμενον καρδινάλιον Καμερλέγκο μίαν ἐπιστολὴν τοῦ Λόρδου Ὑπάτου Ἀρμοστοῦ τῶν Ἰονίων Νήσων, ὁ ὅποιος προέτεινε ἐνθέρμως τὴν ὑποστήριξιν τοῦ αἰτήματος τοῦ ἐμπόρου Σπυρίδωνος Δαμασκηνοῦ διὰ ἐπιστροφὴν τοῦ καταβεβλημένου φόρου διὰ τὸ ἄλευρον, τὸ ὅποιον ἐξήγαγε μέσῳ τοῦ λιμένος τῆς Ἀγκῶνος εἰς τὴν Κέρκυραν διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἐμπόρου Γεωργίου Δουρούτη. Ὁ γράφων, ἐπιστρέφων πρὸς τὴν Σεβασμιότητα Ὑμῶν τὰ σχετικὰ πρωτότυπα ἔγγραφα, θεωρεῖ ὑποχρέωσίν του νὰ σᾶς διαβεβαιώσῃ ὅτι αἱ ἀπαιτήσεις τοῦ Δουρούτη ἔχουν ἤδη ἱκανοποιηθεῖ πλήρως, γεγονὸς τὸ ὅποιον ἡ Σεβασμιότης Ὑμῶν θὰ πρέπη νὰ κοινοποιήσῃ εἰς τὸν Λόρδον Ὑπατον Ἀρμοστήν, εἰς τὸν ὅποιον ἡ παπικὴ κυβέρνησις εἶναι ἰδιαιτέρως ὑποχρεωμένη.

Διατηρῶν τὴν βαθυτέραν ἐκτίμησιν πρὸς τὸ πρόσωπόν Σας, ἀσπάζομαι ταπεινῶς τὰς χεῖρας Ὑμῶν.

Ταπεινότατος καὶ εὐσεβέστατος δοῦλος Σας
P(ietro) F(rancesco) Card(inale) Galeffi²

585

Ο ΥΠΟΠΡΟΞΕΝΟΣ ΖΑΚΥΝΘΟΥ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 547³

Ζάκυνθος, 3 Μαΐου 1830

Ἐξοχώτατε καὶ Σεβασιώτατε Πριγκιψ

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ ὑποβάλω πρὸς τὴν Υ.Σ.Π. τὴν εἶδησιν ὅτι νέαι ταραχαὶ σημειοῦνται εἰς τὴν πλησίον ταύτην Πελοπόννησον. Λέμβος ἀφικθεῖσα ἐνταῦθα τὴν 29ην παρελθόντος, προερχομένη ἐκ Ναυαρίνου, ἐκόμισεν ἡμιέπισμον ἐπιστολὴν πρὸς τὸ ἐνταῦθα ρωσικὸν ὑποπροξενεῖον, ἡ ὁποία ἀγγέλλει συνέλευσιν τοῦ Κυβερνήτου τῆς Ἑλλάδος, τῶν γερουσiasτῶν, τοῦ νομοθετικοῦ σώματος καὶ τῶν στρατιωτικῶν διοικητῶν, οἱ ὅποιοι ἠγανάκτησαν τὰ μέγιστα, ἐξ αἰτίας τοῦ κειμένου τοῦ ἀναγραφομένου εἰς τὸ ὑπ' ἀριθμ. 4 Πρωτόκολλον παρελθόντος Ἰανουαρίου⁴, περὶ τῆς ἐκλογῆς Ἀνακτος⁵ ὁ ὅποιος θὰ βασιλεύσῃ εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ περὶ τῶν ὁρίων ταύτης τῶν καθορισθέντων ἤδη ὑπὸ τῶν τριῶν συμμάχων Δυνάμεων. Οἱ ἐν λόγῳ Ἕλληνες, ἐν ὀνόματι τοῦ Ἔθνους των, διαμαρτύρονται ἐπισήμως κατὰ τῆς τοιαύτης ληφθείσης ἀποφάσεως. Ἀντιθέ-

posto vogliono che sia messo in vigore quello dei 22 Marzo, anno scorso¹, che estende li limiti da Arta nel golfo di Prevesa, fino a quello di Volo, e non dalla foce d'Aspropotamo a Zaituni, vicino alle antiche Thermopili, col possedimento pure dell'isola di Candia, ed ogni altra, distante sessanta miglia dalla citata penisola di Morea. Dietro ciò dicesi che si sono riuniti da dieci milla uomini di truppe, nelle pianure di Argos, sotto il comando di Colocotrogni, Nicita, Zavella ed altri capi. Esigendo che loro sia permesso portarsi sul territorio ottomano tanto per terra che per mare, onde inseguire l'esercito o il popolo ottomano, per rioccupare quelli punti, che avevano li Greci in Romelia ed impossessarsi di nuove contrade: il progetto è bello purchè l'esito corrisponda alle loro intenzioni; ma da ciò si prevede con sicurezza il nuovo sangue che verrà versato dalle nuove depredazioni, come hanno già cominciato, nuovi inceppi al commercio, e finalmente ecco li Greci da capo in potere dell'anarchia e di nuone fazioni. L'antica Sparta, in oggi Bracio di Maina, è già in rivoluzione per lo stesso oggetto; ed una bombarda sarda N(ostra) S(ignora) del Rosario, capitano Giovanni Battista Laviosa, partita ultimamente da Navarino per qui, è stata arrestata e spogliata da un legno pirato, la bombarda fu poi recuperata da imbarcazioni francesi e ricondotta in detto porto; credesi che li pirati abbino ucciso il nostromo di quella stessa bombarda, mentre parte dell'equipaggio se ne fugì colla lancia, recuperandosi in detto Navarino.

Col mio foglio N. 534 dei 29 Marzo ultimo, ho assoggettato all'Em.a Vostra R.ma la mia nota spese dello trascorso trimestre, implorandone il mandato di pagamento. Le sottometto del pari l'acclusa copia di passaporti, che rilascia la Grecia nell'attuale suo governo, ossia il formulario di essi, che presentandomesene per la vidimazione onde taluni individui portarsi nei stati di Sua Beatitudine, supplico mi siano dettati li ordini di Vostra Em.a R.ma, per conoscere se devo vidimare tali forme di passaporti.

Ho la gloria di rassegnarmi col più profondo ossequio.

*Di Vostra Em.a R.ma
l'um.o, dev.mo ed obb.mo servitore
il cav(alier) v(ic)e console pontificio
D(omeni)co Moretti*

Gouvernement Grec²
Le President de la Grece

Ordonnons à tous les officiers civile et militaires de la Grèce et prion ceux des Pays-Amis de laisser passer librement

1. Πρόκειται διὰ τὸ Πρωτόκολλον τοῦ Λονδίνου τῆς 22ας Μαρτίου 1829.

2. Συνημμένον ἔγγραφον, δεῖγμα τῶν πρώτων διαβατηρίων τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους.

τως, θέλουν νὰ τεθῇ εἰς ἰσχὺν ἡ ἀπόφασις τῆς 22ας Μαρτίου παρελθόντος ἔτους¹, διὰ τῆς ὁποίας ἐπεξετείνοντο τὰ ὅρια: ἀπὸ τῆς Ἄρτης, εἰς τὸν κόλπον τῆς Πρεβέζης, ἕως ἐκεῖνον τοῦ Βόλου, καὶ ὅχι ἀπὸ τὰς ἐκβολὰς τοῦ Ἀσπροποτάμου (Ἀχελώου) ἕως τὸ Ζητούνιον, πλησίον τῶν ἀρχαίων Θερμοπυλῶν, καὶ ἐπίσης μὲ προσάρτησιν τῆς νήσου Κρήτης καὶ πάσης ἄλλης ἀπεχούσης, ἐξήκοντα μίλια ἀπὸ τὴν μνημονευθεῖσαν χερσόνησον τοῦ Μορέως. Λέγεται ὅτι συνηθροίσθησαν περὶ τοὺς 10.000 στρατιώτας εἰς τὰς πεδιάδας τοῦ Ἄργους, ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ Κολοκοτρώνη, τοῦ Νικήτα, τοῦ Τζαβέλλα καὶ ἄλλων ὀπλαρχηγῶν, ἀπαιτοῦντες ὅπως τοὺς ἐπιτραπῇ νὰ φθάσουν εἰς τὴν τουρκικὴν ἐπικράτειαν, τόσον ἀπὸ ξηρᾶς ὅσον καὶ ἀπὸ θαλάσσης, διὰ νὰ καταδιώξουν τὸν στρατὸν καὶ τὸν ὀθωμανικὸν πληθυσμόν, ὥστε νὰ ἀνακαταλάβουν ἐκεῖνας τὰς περιοχάς, τὰς ὁποίας κατεῖχον οἱ Ἕλληνες εἰς τὴν Ρούμελην, καὶ νὰ κατακτήσουν καὶ νέας. Τὸ σχέδιον εἶναι ὠραῖον, ἀρκεῖ τὸ ἀποτελέσμα νὰ ἀνταποκρίνηται εἰς τὰς προθέσεις των. Ἐκ τούτου ὅμως προβλέπεται ἀναμφιβόλως ὅτι θὰ χυθῇ νέον αἷμα, λόγῳ τῶν νέων λεηλασιῶν αἱ ὁποῖαι ἤδη ἤρχισαν, θὰ ὑπάρξουν νέα ἐμπόδια εἰς τὸ ἐμπόριον, καὶ τέλος ἰδοὺ πάλιν οἱ Ἕλληνες ὑπὸ τὸ κράτος τῆς ἀναρχίας καὶ νέων φατριῶν. Ἡ ἀρχαία Σπάρτη, βραχίων σήμερον τῆς Μάνης, εἶναι ἤδη ἐπαναστατημένη διὰ τὸν ἴδιον λόγον καὶ μία σαρδικὴ βομβάρδα N(ostra) S(ignora) del Rosario, ὑπὸ κυβερνήτην τὸν Giovanni Battista Laviosa, ἀναχωρήσασα τελευταίως ἐκ Ναυαρίνου μὲ προορισμόν ἐδῶ, συνελήφθη καὶ ἐλεηλατήθη ἀπὸ ἓν πειρατικὸν πλοῖον. Ἡ βομβάρδα ἀκολούθως περισυνελέγη ἀπὸ γαλλικὰ πλοῖα καὶ ὠδηγήθη εἰς τὸν ἐν λόγῳ λιμένα. Πιστεύεται ὅτι οἱ πειραταὶ ἐφόνευσαν τὸν ναύκληρον τῆς ἰδίας ἐκείνης βομβάρδας, ἐνῶ μέρος τοῦ πληρώματος διέφυγε μὲ τὴν ναυαγοσωστικὴν λέμβον καὶ περιεσώθη εἰς τὸ προαναφερθὲν Ναυαρίνον. Μὲ τὴν ἐπιστολὴν μου ὑπ' ἀριθμ. 534 τῆς 29ης λήξαντος Μαρτίου ὑπέβαλον πρὸς τὴν Υ.Σ.Π. τὴν κατάστασιν ἐξόδων τῆς παρελθούσης τριμηνίας, ἱκετεύων Ὑμᾶς διὰ τὴν ἐκδοσὶν ἐντολῆς πληρωμῆς. Σᾶς ὑποβάλλω ὡσαύτως συνημμένον ἀντίγραφον, δηλαδὴ ὑπόδειγμα, τῶν διαβατηρίων, τὰ ὁποῖα ἐκδίδει ἡ Ἑλλάς ὑπὸ τὴν σημερινὴν αὐτῆς κυβέρνησιν, διὰ θεώρησιν, ὥστε νὰ δυνηθοῦν κάποια ἄτομα νὰ μεταβοῦν εἰς τὰ Κράτη τῆς Αὐτοῦ Ἀγιότητος. Παρακαλῶ ὅπως μοῦ διαβιβασθοῦν αἱ διαταγαὶ τῆς Υ.Σ.Π. διὰ νὰ μάθω ἐὰν θὰ πρέπη νὰ θεωρήσω τέτοιου εἴδους διαβατήρια.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
ὁ ἱππότης Domenico Moretti
παπικὸς ὑποπρόξενος

Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις²
Ὁ Κυβερνήτης τῆς Ἑλλάδος

Διατάσσομεν πάντας τοὺς πολιτικοὺς καὶ στρατιωτικοὺς ἀξιωματικοὺς τῆς Ἑλλάδος καὶ παρακαλοῦμεν ἐκείνους τῶν φίλων κρατῶν νὰ ἐπιτρέψουν νὰ διέλθῃ ἐλευθέρως

Monsieur..... Natif de..... en Peloponnese..... Agé de..... Allant d'ici, à..... pour..... Et de lui donner aide, et protection en cas de besoin.

Donné à Nauplie le..... 1830.....

Le Président

Signé (I.A.Capodistrias)

Bon pour.....

Le Secrétaire pour les Affaires Etrangères

Signé (J. Rizo)

N.B.

Li passaporti greci in stampa sono nella forma indicata di sopra, però in foglio intiero, la sinistra in idioma greco, e la destra in francese. Quello in greco porta la firma originale di Capo d'Istria e del Segretario per gli affari esteri non chè il bollo, il francese poi non è che una traduzione di esso.

586

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 28¹

Corfù, 8 Maggio 1830

Eminentissimo Principe

Pervenuto essendomi il veneratissimo ufficio di V.E.R. Num. 60776, in data 17 Aprile, avente in seno un piego per Sua Eccellenza questo Lord Alto Commissionario, mi trasferii tosto dal sullodato, e nel rimmetterlo in sue mani non mancai di rinnovare l'espressioni di quei sentimenti di viva riconoscenza per tutto ciò che operato aveva a favore e garanzia della bandiera pontificia, in questi mari e nelle limitrofe contrade ottomane, raccomandando sempre più alla di lui esternata protezione non solo la bandiera, ma anche il commercio de' nostri legni nazionali, ridotto alla più gran languidezza.

Colle solite gentili espresioni corrispose l'E.S. alle avvezategli testimonianze, e sempre più s'addimostrò tutto propenso e favorevole a prestarsi in tutto ciò che occorrere potesse alla Santa Sede ed al vantaggio de' suoi sudditi.

Supplico l'E.V.R. a non ricusare il potentissimo e validissimo suo patrocinio a chi con tanto ardore e zelo brama d'essere annoverato fra li suoi più umili servitori, e che con tutta venerazione le bacia ossequiosamente la sacra porpora.

Di V.ra E. Rev.d.ma

*u.mo, dev.mo ed obb.mo servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o*

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

κύριος γεννηθεὶς ὑπὸ εἰς Πελοπόννησον
 ἡλικίας ἀναχωρῶν ἐντεῦθεν, διὰ καὶ νὰ τοῦ παρασχέσουν
 βοήθειαν καὶ προστασίαν ἐν περιπτώσει ἀνάγκης.
 Ἐκδοθὲν ἐν Ναυπλίῳ, τῇ 1830

Ο Κυβερνήτης
 (Υπογραφή) Ἰωάννης Ἀ. Καποδίστριας
 Ἰσχύει διὰ
 Ο Ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν
 (Υπογραφή) Ἰακωβάκης Ρίζος Νερουλός

Σημείωσις

Τὰ ἔντυπα ἑλληνικὰ διαβατήρια ἔχουν τὴν ἀναφερθεῖσαν μορφήν, εἰς δίφυλλον, ἀριστερὰ μὲν εἰς τὴν ἑλληνικὴν, δεξιὰ δὲ εἰς τὴν γαλλικὴν. Τὸ κείμενον εἰς τὴν ἑλληνικὴν φέρει πρωτότυπον τὴν ὑπογραφήν τοῦ Καποδίστρια καὶ τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν, καθὼς ἐπίσης καὶ τὴν σφραγίδα, τὸ δὲ εἰς τὴν γαλλικὴν κείμενον δὲν εἶναι παρὰ μετάφρασις τοῦ ἑλληνικοῦ.

586

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 28¹

Κέρκυρα, 8 Μαΐου 1830

Ἐξοχώτατε Προῖγκιψ

Ἄμα τῇ λήψει τοῦ σεβαστοῦ ἐγγράφου τῆς Υ.Σ.Π. ὑπ' ἀριθμ. 60776, μὲ ἡμερομηνίαν 17ην Ἀπριλίου, ἔχοντος συνημμένον δέμα διὰ τὴν Αὐτοῦ Ἐξοχότητα τὸν Λόρδον Ὑπατον Ἀρμοστήν, μετέβην ἀμέσως εἰς τὸν προειρημένον, καὶ καθὼς τοῦ τὸ ἐνεχείριζα δὲν παρέλειψα νὰ ἀνανεώσω τὴν ἔκφρασιν τῶν αἰσθημάτων βαθυτάτης εὐγνωμοσύνης, διὰ ὅλα ὅσα ἔχει πράξει πρὸς ὄφελος καὶ βοήθειαν τῆς παπικῆς σημαίας, εἰς ταύτας τὰς θαλάσσας καὶ τὰς ὁμόρους ὁθωμανικὰς περιοχάς, ἐνῶ ἐζήτησα ἐπιπλέον νὰ θέσῃ ὑπὸ τὴν ἤδη παρασχεθεῖσαν προστασίαν του, ὅχι μόνον τὴν σημαίαν, ἀλλὰ καὶ τὸ ἐμπόριον τὸ διεξαγόμενον ὑπὸ τῶν ἡμετέρων ἐθνικῶν πλοίων, τὸ ὁποῖον ἔχει περιπέσει εἰς τὴν μεγαλυτέραν ἀδράνειαν.

Ἡ Αὐτοῦ Ἐξοχότης ὁ Λόρδος ἀπεκρίθη μὲ τὰς συνήθεις εὐγενεῖς ἐκφράσεις του εἰς τὰ αἰτήματα, καὶ ἐφάνη ἔτι περισσότερον διατεθειμένος καὶ ἀποφασισμένος νὰ προσφέρῃ σχετικῶς πᾶσαν δυνατὴν βοήθειαν εἰς τὴν Ἀγίαν Ἐδραν καὶ τοὺς ὑπηκόους της.

Παρακαλῶ τὴν Υ.Σ.Π. νὰ μὴν ἀρνηθῇ τὴν ἰσχυρὰν καὶ κραταιὰν προστασίαν Αὐτῆς πρὸς ἐμέ, ὁ ὁποῖος μὲ τόσον διακαῇ πόθον καὶ ζῆλον σφοδρῶς ἐπιθυμῶ νὰ συγκαταλέγωμαι μεταξὺ τῶν πλέον ταπεινῶν ὑπηρετῶν Τῆς, καὶ μὲ βαθύτατον σεβασμὸν Τῆς ἀσπάζομαι εὐπειθῶς τὴν ἱερὰν πορφύραν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
 κόμης Giovanni Battista degli Oddi
 παπικὸς πρόξενος



587

BOLLETTINO POLITICO DEL CONSOLATO DI CORFÙ

Corfù, 11 Maggio 1830

Rapporto Politico

Non avvi dubbio che l'elezione del nuovo Sovrano della Grecia¹ non abbia fatto impressione ai capi del governo greco, non che all'assemblea ed ai capi militari, ma pur non ostante ne hanno dimostrata tutta la soddisfazione apparente. Ciò che però urtò in maniera assai concitante fu la demarcazione dei limiti della Grecia, poichè quelli stabiliti nel protocollo dei 4 Gennaio passato² vengono limitati dalla Foce d'Aspropotamo a Zetuni, vicino alle Termopili, ed in conseguenza restano fuori della linea tutta la Romelia, Suli, Lachi, e l'Acarnania, l'Olimpo. Siccome una gran parte di questi comandanti e nazionali che sparsero il loro sangue in questa rivoluzione, persero le loro famiglie e le loro sostanze e vi rischiarono la loro vita appartengono a queste provincie, così essi sono esclusi dal poter godere il bene della loro rigenerazione e dovranno continuare a rimanere sotto del giogo ottomano per cui saranno obbligati ad esserne le vittime e rinunziare per sempre alla loro patria.

L'istesso milita per l'isola di Candia ove la metà dei Greci sono periti con la metà dei Turchi, fin ora in questa rivoluzione. Che perciò vorrebbe la detta nazione che l'estensione dei limiti abbracciasse anche le suddette provincie, come una tale estensione era anche stata proposta nel protocollo dei 22 Marzo 1829³ dove i limiti erano stati proposti da Arta, nel golfo di Prevesa, fino a Volo, in faccia a Negro Ponte.

Questi Greci sono risoluti di perdere per sempre la loro vita che cedere al dispotismo musulmano la loro Patria, li loro beni, famiglie e vite. Onde si sono intieramente sollevati alle armi, ed in giornata si battono coi Turchi.

Una circostanza anche rende più orribile la situazione di questi paesi ed è che tutti gli Epiroti ed Albanesi Turchi sono in avanzo delle loro paghe, di quest'ultime campagne, i loro pascià non avendo mezzi di pagarli stanno ritirati ed assediati nei loro forti, mentre che questi insubordinati si sono dati alle rapine, al saccheggio di tutti questi villaggi, gravitando gli oneri maggiori contro i Greci che colà si trovano usando contro di essi le solite barbarie turche. Questi Greci quantunque in piccolo numero

1. Πρόκειται διὰ τὸν Πρίγκιπα Léopold von Saxe-Kobourg-Gotha.

2. Πρόκειται διὰ τὸ Πρωτόκολλον τοῦ Λονδίνου τῆς 3ης Φεβρουαρίου 1830.

3. Πρόκειται διὰ τὸ Πρωτόκολλον τοῦ Λονδίνου τῆς 22ας Μαρτίου 1829.



587

ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟΥ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

Κέρκυρα, 11 Μαΐου 1830

Πολιτική Ἐκθεσις

Δὲν εἶχα ἀμφιβολίαν ὅτι ἡ ἐπιλογὴ τοῦ νέου Ἀνακτοῦ τῆς Ἑλλάδος¹ θὰ ἔκαμνεν ἐντύπωσιν εἰς τοὺς ἡγήτορας τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως, καθὼς καὶ εἰς τὴν ἐθνοσυνέλευσιν καὶ εἰς τοὺς στρατιωτικοὺς ἀρχηγούς, ὥσπσο ἔδειξαν δι' αὐτὴν φαινομενικὴν ἱκανοποίησιν. Ἐκεῖνο ὅμως τὸ ὁποῖον τοὺς ἐξώργισεν ὅλως ἰδιαιτέρως ἦτο ὁ καθορισμὸς τῶν ὁρίων τῆς Ἑλλάδος, καθόσον τὰ ἀναφερόμενα ὅρια εἰς τὸ Πρωτόκολλον τῆς 4ης παρελθόντος Ἰανουαρίου² ὁρίζονται ἀπὸ τὰς ἐκβολὰς τοῦ Ἀσπροποτάμου (Ἀχελώου) ἕως τὸ Ζητούνιον, πλησίον τῶν Θερμοπυλῶν, καὶ κατὰ συνέπειαν παραμένει ἐκτὸς τῶν ὁρίων ὁλόκληρος ἡ Ρούμελη, τὸ Σούλιον, ἡ Λάκκα καὶ ἡ Ἀκαρνανία, ὁ Ὀλύμπος. Ἀπὸ τοὺς ἀρχηγούς καὶ πολίτας, οἱ ὁποῖοι ἔχυσαν τὸ αἷμα των κατ' αὐτὴν τὴν ἐπανάστασιν, ἔχασαν τὰς οἰκογενείας καὶ τὰς περιουσίας των καὶ ἔθεσαν εἰς κίνδυνον τὴν ζωὴν των, πολλοὶ εἶναι ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι κατάγονται ἀπὸ τὰς ἐπαρχίας ταύτας καί, μὲ τὴν ὁριοθέτησιν αὐτὴν, τοὺς ἀφαιρεῖται τὸ δικαίωμα νὰ δυνηθοῦν νὰ ἀπολαύσουν τὸ ἀγαθὸν τῆς παλιγγενεσίας των, θὰ πρέπη δὲ νὰ ἐξακολουθοῦν νὰ παραμένουν ὑπὸ τὸν ὀθωμανικὸν ζυγόν, καὶ ἐπομένως θὰ εὗρεθοῦν ὑποχρεωμένοι νὰ καταστοῦν θύματα καὶ νὰ ἐγκαταλείψουν ἐς αἰεὶ τὴν ἰδιαιτέραν πατρίδα των.

Τὸ αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὴν νῆσον Κρήτην, ὅπου τὸ ἥμισυ τῶν Ἑλλήνων ἔχάθη, καθὼς καὶ τὸ ἥμισυ τῶν Τούρκων, μέχρι τοῦδε κατ' αὐτὴν τὴν ἐπανάστασιν. Διὰ τοὺς λόγους αὐτούς, τὸ προαναφερθὲν Ἔθνος θὰ ἤθελεν ὅπως ἐπεκταθοῦν τὰ ὅριά του, ὥστε νὰ περιληφθοῦν ἐντὸς των καὶ αἱ ἐν λόγῳ ἐπαρχίαι, καθὼς εἶχε προταθῇ μία τοιαύτη ἐπέκτασις καὶ ὑπὸ τοῦ πρωτοκόλλου τῆς 22ας Μαρτίου 1829³, συμφώνως μὲ τὸ ὁποῖον τὰ σύνορα ὠρίζοντο ἀπὸ τὴν Ἄρταν, εἰς τὸν κόλπον τῆς Πρεβέζης, μέχρι τοῦ Βόλου, ἐναντι τῆς Εὐβοίας.

Οἱ Ἕλληνες οὗτοι εἶναι ἀποφασισμένοι νὰ χάσουν διὰ παντὸς τὴν ζωὴν των παρὰ νὰ περιπέσῃ εἰς τὸν ὀθωμανικὸν ζυγόν ἡ πατρίς των, τὰ ἀγαθὰ των, αἱ οἰκογένειαι των καὶ αἱ ζωαὶ των. Διὰ τὸν λόγον αὐτὸν ἐξηγέρθησαν ὅλοι καὶ σήμερον μάχονται μὲ τοὺς Τούρκους.

Ἐν γεγονὸς ἐπίσης καθιστᾷ ἀκόμη δυσχερεστέραν τὴν θέσιν τῶν περιοχῶν αὐτῶν, τοῦτο δὲ εἶναι ὅτι ὅλοι οἱ Ἑπαιῶται καὶ οἱ Τουρκαλβανοὶ οἱ ὁποῖοι ἔλαβον μέρος εἰς τὰς τελευταίας συγκρούσεις δὲν ἔχουν ἀκόμη λάβει τοὺς μισθοὺς των. Οἱ πασᾶδες μὴ διαθέτοντες μέσα διὰ τὴν πληρωμὴν των, ἔχουν ἀποσυρθῇ εἰς τὰ φρούριά των, ὅπου καὶ πολιορκοῦνται, ἐνῶ οἱ ἀπλήρωτοι στρατιῶται των ἀσφαλῶς ἔχουν ἐπιδοθῇ εἰς ἀρπαγὰς, εἰς λεηλασίας ὅλων τῶν χωρίων, ἐπιβάλλοντες μεγαλύτερα βάρη εἰς τοὺς ἐκεῖ εὕρισκομένους Ἕλληνας, μετερχόμενοι τὴν συνήθη τουρκικὴν βαρβαρότητα. Οἱ Ἕλληνες οὗτοι καίτοι

*cercano di difendersi, ed essendo cresciuti colle stesse massime e costumi turchi, com-
mettono anch'essi, quando gli può riuscire, le stesse barbarie.*

*Dietro tutti questi disordini, il governo Greco è nella massima di spedire 10 mila
uomini de'suoi per assistere gl'infelici connazionali, anzi diconsi già riuniti nelle pia-
nure d'Argo, d'impossessarsi al tempo istesso di quel tratto di paesi, ch'essi vogliono
compreso nei limiti della Grecia, lusingandosi che una tale conquista gli sarà valuta-
ta e fatta buona dai Sovrani alleati, i quali mossi dalle loro proteste e dalle loro istan-
ze di già avanzate, s'impegheranno alla loro idea di farlo comprendere entro i limiti
del nuovo governo Greco.*

(Notizie ricevute dal Zante)

*Una barca qui giunta li 29 decorso, proveniente da Navarino, portò una lettera
semi-ufficiale a questo vice-consolato russo, che gli annuncia la riunione del Presi-
dente del governo greco, dei senatori, corpo legislativo e capi militari, quali fortemen-
te rissentindosi del contenuto portato nel protocollo 4 passato prossimo Gennaio, sul-
l'elezione del Sovrano che dovrà governare la Grecia e su i limiti di essa, già stabiliti
dalle tre potenze alleate, si sono essi Greci, in nome della loro nazione, solennemen-
te protestati contro tale deliberazione e massima presa; all'opposto vogliono che sia
messo in vigore quello dei 22 Marzo, anno scorso, che estendeva li limiti da Arta nel
golfo di Prevesa, fino a quello di Volo, e non dalla foce d'Aspropotamo a Zaituni, vi-
cino alle antiche Thermopili, col possedimento pure dell'isola di Candia, ed ogni al-
tra, distante sessanta miglia dalla detta¹ penisola di Morea. Dietro ciò dicesi che si so-
no riuniti da dieci milla uomini di truppe, nelle pianure di Argos, sotto il comando di
Colocotroni, Nicita, Zavella ed altri capi. Esigendo che loro sia permesso portarsi sul
territorio ottomano², per rioccupare quelli punti, che avevano li Greci in Romelia ed
impossessarsi di nuove contrade: il progetto è bello purchè l'esito corrisponda alle lo-
ro intenzioni; ma da ciò si prevede con sicurezza il nuovo sangue che verrà versato
dalle nuove depredazioni, come hanno già incominciato³, nuovi inceppi al commer-
cio, e finalmente ecco li Greci da capo in potere dell'anarchia e di nuone fazioni.
L'antica Sparta, in oggi Bracio di Maina, è già in rivoluzione per lo stesso oggetto.*

1. Εἰς τὸ ἐγγράφον τοῦ Ὑποπροξενείου ἔχει γραφῇ *citata* καὶ ὄχι *detta*.

2. Εἰς τὸ ἐγγράφον τοῦ Ὑποπροξενείου ὑπάρχει ἡ ἐξῆς φράσις: *tanto per terra che per mare, onde inseguire l'esercito o il popolo ottomano*, ἢ ὅποια ἐδῶ ἔχει παραληφθῇ.

3. Εἰς τὸ ἐγγράφον τοῦ Ὑποπροξενείου ἔχει γραφῇ *cominciato* καὶ ὄχι *incominciato*.

ὀλιγάριθμοι προσπαθοῦν νὰ ἀμυνθοῦν, ἀνατραφέντες δὲ μὲ τὰς ἰδίας ἀρχὰς καὶ τὰ τουρκικὰ ἤθη διαπράττουν καὶ αὐτοί, ὅταν δύνανται, τὰς ἰδίας βαρβαρότητας.

Πρὸ τῶν τοιούτων ἀναταραχῶν ἡ ἐλληνικὴ κυβέρνησις σκέπτεται νὰ ἀποστείλῃ 10.000 στρατιώτας διὰ νὰ βοηθήσῃ τοὺς ἀτυχεῖς ὁμοεθνεῖς. Καὶ μάλιστα λέγεται ὅτι ἔχουν ἤδη συγκεντρωθῇ εἰς τὰς πεδιάδας τοῦ Ἄργους διὰ νὰ καταλάβουν ἀμέσως τὰς περιοχὰς τὰς ὁποίας θέλουν νὰ συμπεριλάβουν εἰς τὴν ἐλληνικὴν ἐπικράτειαν, βαυκαλιζόμενοι ὅτι τοιαύτη κατάκτησις θὰ ὑπολογισθῇ καὶ θὰ θεωρηθῇ δικαία ἐκ μέρους τῶν ξένων ἀνάκτων οἱ ὅποιοι, ἀφοῦ συγκινηθοῦν ἀπὸ τὰς διαμαρτυρίας των καὶ ἀπὸ τὰ ἤδη διατυπωθέντα αἰτήματά των, θὰ ἀποδεχθοῦν τὴν θέσιν των νὰ συμπεριλάβουν ταύτας τὰς περιοχὰς ἐντὸς τῶν συνόρων τοῦ νέου Ἑλληνικοῦ Κράτους.

(Εἰδήσεις προερχόμεναι ἐκ τῆς Ζακύνθου)

Λέμβος ἀφικθεῖσα ἐνταῦθα τὴν 29ην παρελθόντος, προερχομένη ἐκ Ναυαρίνου, ἐκόμισεν ἡμιεπίσημον ἐπιστολὴν πρὸς τὸ ἐνταῦθα ρωσικὸν ὑποπροξενεῖον, ἡ ὁποία ἀγγέλλει συνέλευσιν τοῦ Κυβερνήτου τῆς Ἑλλάδος, τῶν γερουσiasτῶν, τοῦ νομοθετικοῦ σώματος καὶ τῶν στρατιωτικῶν διοικητῶν, οἱ ὅποιοι ἠγανάκτησαν τὰ μέγιστα, ἐξ αἰτίας τοῦ κειμένου τοῦ ἀναγραφομένου εἰς τὸ ὑπ' ἀριθμ. 4 Πρωτόκολλον παρελθόντος Ἰανουαρίου, περὶ τῆς ἐκλογῆς Ἀνακτος ὁ ὁποῖος θὰ βασιλεύσῃ εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ περὶ τῶν ὁρίων ταύτης τῶν καθορισθέντων ἤδη ὑπὸ τῶν τριῶν συμμάχων Δυνάμεων. Οἱ ἐν λόγῳ Ἕλληνες, ἐν ὀνόματι τοῦ Ἔθνους των, διαμαρτύρονται ἐπισήμως κατὰ τῆς τοιαύτης ληφθείσης ἀποφάσεως. Ἀντιθέτως, θέλουν νὰ τεθῇ εἰς ἰσχὺν ἡ ἀπόφασις τῆς 22ας Μαρτίου παρελθόντος ἔτους, διὰ τῆς ὁποίας ἐπεξετείνοντο τὰ ὅρια: ἀπὸ τῆς Ἀρτης, εἰς τὸν κόλπον τῆς Πρεβέζης, ἕως ἐκεῖνον τοῦ Βόλου, καὶ ὅχι ἀπὸ τὰς ἐκβολὰς τοῦ Ἀσπροποτάμου (Ἀχελώου) ἕως τὸ Ζητούνιον, πλησίον τῶν ἀρχαίων Θερμοπυλῶν, καὶ ἐπίσης μὲ προσάρτησιν τῆς νήσου Κρήτης καὶ πάσης ἄλλης ἀπεχούσης ἐξήκοντα μίλια ἀπὸ τὴν εἰρημένην¹ χερσόνησον τοῦ Μορέως. Λέγεται ὅτι συνηθροίσθησαν περὶ τοὺς 10.000 στρατιώτας εἰς τὰς πεδιάδας τοῦ Ἄργους, ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ Κολοκοτρώνη, τοῦ Νικήτα, τοῦ Τζαβέλλα καὶ ἄλλων ὀπλαρχηγῶν, ἀπαιτοῦντες ὅπως τοὺς ἐπιτραπῇ νὰ φθάσουν εἰς τὴν τουρκικὴν ἐπικράτειαν², διὰ νὰ ἀνακαταλάβουν ἐκεῖνας τὰς περιοχὰς, τὰς ὁποίας κατεῖχον οἱ Ἕλληνες εἰς τὴν Ρούμελην, καὶ νὰ κατακτήσουν καὶ νέας. Τὸ σχέδιον εἶναι ὥραϊον, ἀρκεῖ τὸ ἀποτέλεσμα νὰ ἀνταποκρίνηται εἰς τὰς προθέσεις των. Ἐκ τούτου ὅμως προβλέπεται ἀναμφιβόλως ὅτι θὰ χυθῇ νέον αἷμα, λόγῳ τῶν νέων λεηλασιῶν αἱ ὁποῖαι ἤδη ἤρχισαν³, θὰ ὑπάρξουν νέα ἐμπόδια εἰς τὸ ἐμπόριον, καὶ τέλος ἰδοὺ πάλιν οἱ Ἕλληνες ὑπὸ τὸ κράτος τῆς ἀναρχίας καὶ νέων φατριῶν. Ἡ ἀρχαία Σπάρτη, βραχίων σήμερον τῆς Μάνης, εἶναι ἤδη ἐπαναστατημένη διὰ τὸν ἴδιον λόγον.

588

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 31¹

Corfù, 12 Maggio 1830

Eminentissimo Principe

Nell'occasione ch'hanno di nuovo ricominciate le ostilità fra i Greci ed i Musulmani sia nell'Epiro che nella Etolia e nella Tessaglia, le quali devono somministrarci nuovi argomenti di qualche importanza, ho creduto debolmente che non sarà disgradevole all'E.V.R. ch'io gliene rassegni tutte le notizie relative che ci perverranno, non che la tenga aggiornata d'ogni circostanza colla maggiore attività ed esattezza.

Supplico la benignità di V.E.R. di generosamente accogliere quest'ossequioso atto di rispettosa divozione, colla quale passo all'onore di baciarle la Sacra Porpora.

Di V.ra E. Rev.d.ma

*u.mo, dev.mo ed obb.mo servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o*

589

IL SEGRETARIO DI STATO AL VICE-CONSOLE DI ZANTE

N. 64808²

18 Maggio 1830

*S(igno)r vice-console pontificio
Zante*

Oggetto:

Si accusa un suo foglio e si autorizza la vidimazione di passaporti del governo greco.

Accuso il foglio di V.S. N. 547 in data 3 di questo mese, e mi do inteso di quanto vi è stato espresso.

Al giungerle di questo mio, Ella ne avrà ricevuto l'altro, con cui ricambio i conti da Lei trasmessi fin dal 29 di Marzo scorso.

Qualora avvenga, che le siano presentati per la occorrente vidimazione passaporti rilasciati dal governo greco, nulla vieta che si apponga questo atto per parte de' consoli pontifici, quando essi siano sottoscritti dalle competenti autorità di quel governo.

Intanto con...

G(iuseppe) C(ardinale) A(lbani)

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

2. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

588

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 31¹

Κέρκυρα, 12 Μαΐου 1830

Ἐξοχώτατε Προΐγκιψ

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς ἐκ νέου ἐνάρξεως τῶν ἐχθροπραξιῶν μεταξὺ τῶν Ἑλλήνων καὶ τῶν Μουσουλμάνων, τόσον εἰς τὴν Ἥπειρον ὅσον καὶ εἰς τὴν Αἰτωλίαν καὶ τὴν Θεσσαλίαν, ἐχθροπραξιῶν αἱ ὁποῖαι θὰ μᾶς παράσχουν νέα θέματα κάποιου ἐνδιαφέροντος ἐθεώρησα πιθανὸν ὅτι δὲν θὰ δυσαρεστηθῇ ἡ Υ.Σ.Π., ἐὰν θὰ Τῆς ἐκθέτω πάσας τὰς σχετικὰς εἰδήσεις, αἱ ὁποῖαι θὰ περιέλθουν εἰς γνῶσιν μας, καὶ ἐὰν θὰ τὴν καθιστῶ ἐνήμερον διὰ κάθε γεγονός, μὲ τὴν μεγαλυτέραν σπουδὴν καὶ ἀκρίβειαν.

Ἰκετεύω τὴν εὐμένειαν τῆς Υ.Σ.Π. νὰ δεχθῇ μεγαλοψύχως τὸν εὐπειθῆ σεβασμόν, μετὰ τοῦ ὁποῖου λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ ἀσπασθῶ τὴν ἱερὰν πορφύραν Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

589

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΠΡΟΞΕΝΟΝ ΖΑΚΥΝΘΟΥ

N. 64808²

18 Μαΐου 1830

Κύριον παπικὸν ὑποπρόξενον
Ζάκυνθον

Θέμα: Ἀγγέλλεται λήψις ἐγγράφου καὶ ἐξουσιοδοτεῖται ἡ θεώρησις τῶν διαβατηρίων τῆς ἐλληνικῆς κυβερνήσεως.

Βεβαιῶ λήψιν τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 547 ἐγγράφου τῆς Ὑμετέρας Εὐγενείας, ὑπὸ ἡμερομηνίαν 3ην τρέχοντος μηνός, καὶ δηλῶ ὅτι κατενόησα τὰ ὅσα μοῦ ἐκθέτετε.

Μὲ τὴν ἀφίξιν τῆς παρούσης μου, θὰ ἔχετε ἤδη λάβει γνῶσιν τῆς προτέρας μου ἐπιστολῆς, μὲ τὴν ὁποίαν ἐπιστρέφω τοὺς λογαριασμοὺς τοὺς ὁποῖους μοῦ διεβιβάσατε τὴν 29ην παρελθόντος Μαρτίου.

Ἐὰν τυχὸν Σᾶς διαβιβασθοῦν διὰ θεώρησιν διαβατήρια ἐκδοθέντα ὑπὸ τῆς ἐλληνικῆς κυβερνήσεως, οὐδὲν ἐμπόδιον ὑπάρχει διὰ νὰ θεωρηθοῦν ταῦτα ὑπὸ τῶν παπικῶν προξένων, ἐφ' ὅσον ἔχουν ὑπογραφῇ ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῆς κυβερνήσεως ταύτης. Καὶ ἐν τῷ μεταξύ...

G(iuseppe) C(ardinale) A(lbani)

590

IL SEGRETARIO DI STATO AL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ

N. 65829-65830-65831¹

17 Giugno 1830

*S(igno)r console pontificio
Corfù*

(rincontri su le notizie riguardo alla Grecia, su l'onorevole accoglienza fatta al nuovo arcivescovo e partecipazione degli ordini già dati pel maggiore generale inglese per la diminuzione della contumacia in Ancona).

Con un medesimo dispaccio vengo a rincontrare V.S. su gli oggetti dei tre suoi numeri 31, 32 e 33 che ho successivamente ricevuti. Rendendole grazie delle rilevanti positive notizie comunicatemi col primo dei numeri stessi, e foglio inseritovi, debbo anche attribuire la meritata lode alla di lei diligenza. M'interessa di essere informato di quanto concerne lo stato della Grecia, ed ella non ometta di farmi inteso delle cose ulteriori che avvengano in quei luoghi o che possano richiamar l'attenzione.

È poi molto onorevole e commovente l'accoglienza fatta in cotesta città al nuovo monsignor arcivescovo² dal governo, dal popolo cattolico, dai Greci stessi scismatici, e dagli ebrei ancora. Ne sono consolatissimo, cogliendone presagio del bene immenso che potrà fare il prelado alla religione nella sua Diocesi. La ringrazio anche di questa partecipazione fattami col secondo suo numero.

Passando a parlarle dell'oggetto del terzo, relativo al signor A. Goodford maggiore generale inglese comandante le forze britanniche nelle isole Ionie, il quale recandosi alla patria si fermerà alcun giorno in Ancona, ho già dato gli ordini analoghi al di lui desiderio, ed all'intento per cui ella me lo raccomanda: non dubito quindi che rimarrà soddisfatto di tutte le possibili facilitazioni ch'ivi gli saranno accordate. Concorro volentieri ancor io a mantenere l'ottima intelligenza che passa fra l'agente consolare pontificio e le autorità locali.

G(iuseppe) C(ardinale) A(lbani)

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

2. Πρόκειται διά τὸν Λατῖνον Ἀρχιεπίσκοπον Κερκύρας mons. Pietro Antonio Nostrano.

590

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΝ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

N. 65829-65830-65831¹

17 Ἰουνίου 1830

Κύριον παπικὸν πρόξενον
Κέρκυραν

(Ἀπαντήσεις εἰς τὰς εἰδήσεις τὰς σχετικὰς μετὰ τὴν Ἑλλάδα, μετὰ τὴν τιμητικὴν ὑποδοχὴν τὴν ἐπιφυλαχθεῖσαν εἰς τὸν νέον ἀρχιεπίσκοπον, καὶ μετὰ τὰς δοθεῖσας διαταγὰς διὰ μείωσιν καραντίνας Ἀγγλοῦ ταγματάρχου εἰς τὴν Ἀγκῶνα).

Μὲ ἐν ἔγγραφον σπεύδω νὰ εἰδοποιήσω τὴν Ὑμετέραν Εὐγένειαν, σχετικῶς μετὰ τὰ θέματα τριῶν ἐγγράφων Σας, ὑπ' ἀριθμ. 31, 32 καὶ 33, τὰ ὅποια ἔλαβον ἀλληλοδιαδόχως. Εὐχαριστῶν Ὑμᾶς διὰ τὰς ἀξιολόγους θετικὰς εἰδήσεις, τὰς ἀνακοινωθεῖσας εἰς ἐμὲ διὰ τοῦ πρώτου ἐξ αὐτῶν τῶν ἐγγράφων καὶ τοῦ συνημμένου σημειώματος, ὀφείλω νὰ ἀποδώσω τὸν ἐπαίξιον ἔπαινον διὰ τὴν ὕμετέραν ἐπιμέλειαν. Ἐνδιαφέρομαι νὰ πληροφοροῦμαι ὅσα ἀφοροῦν εἰς τὸ Κράτος τῆς Ἑλλάδος, καὶ μὴν παύσητε νὰ με καθιστᾶτε ἐνήμερον διὰ τὰ περαιτέρω γεγονότα τὰ ὅποια θὰ συμβοῦν εἰς τὰ μέρη ἐκεῖνα ἢ τὰ ὅποια θὰ δύνανται νὰ προσελκύσουν τὴν προσοχήν.

Εἶναι πρὸς τούτοις λίαν τιμητικὴ καὶ συγκινητικὴ ἡ ὑποδοχὴ ἢ ἐπιφυλαχθεῖσα εἰς τὴν πόλιν ταύτην (τῆς Κερκύρας) εἰς τὸν νέον μονσινιὸν ἀρχιεπίσκοπον² ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως, ὑπὸ τῶν καθολικῶν, ὑπὸ τῶν ἰδίων τῶν σχισματικῶν Ἑλλήνων, καὶ ὑπὸ τῶν Ἑβραίων ἀκόμη. Εἶμαι ἐξ αὐτοῦ τοῦ γεγονότος λίαν εὐχαριστημένος, διαβλέπων τὸ μέγα καλὸν τὸ ὅποion δύναται νὰ κάμῃ ὁ ἀρχιερεὺς διὰ τὴν θρησκείαν εἰς τὴν ἐπισκοπὴν του. Σᾶς εὐχαριστῶ λοιπὸν διὰ τὴν ἐνημέρωσιν τὴν ὁποίαν μοῦ ἐκάματε διὰ τοῦ δευτέρου ἐγγράφου Σας.

Ἐρχόμενος εἰς τὸ θέμα τοῦ τρίτου ἐγγράφου Σας, σχετικῶς μετὰ τὸν Ἀγγλὸν ταξίαρχον κύριον A. Goodford, διοικητὴν τῶν βρετανικῶν δυνάμεων εἰς τὰς Ἰονίους νήσους, ὁ ὅποιος ἐπιστρέφων εἰς τὴν πατρίδα του θὰ παραμείνῃ ἐπὶ τινὰς ἡμέρας εἰς Ἀγκῶνα, ἔδωσα ἤδη τὰς καταλλήλους διαταγὰς, συμφώνως πρὸς τὴν ἐπιθυμίαν του καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν διὰ τὸν ὅποion ἐζητήσατε τὴν βοήθειάν μου. Δὲν ἀμφιβάλλω ἐπομένως ὅτι θὰ παραμείνῃ ἱκανοποιημένος μετὰ ὅλας τὰς δυνατὰς διευκολύνσεις αἱ ὅποια θὰ τοῦ παρασχεθοῦν ἐκεῖ (εἰς τὴν Ἀγκῶνα). Συμβάλλω εὐχαρίστως καὶ ἐγὼ εἰς τὴν διατήρησιν τῶν ἀρίστων σχέσεων μεταξὺ τοῦ παπικοῦ προξενικοῦ πράκτορος καὶ τῶν τοπικῶν (ἀγγλικῶν) ἀρχῶν.

G(iuseppe) C(ardinale) A(lbani)



591

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 35¹

Corfù, 30 Giugno 1830

Eminentissimo Principe

In seguito della veneratissima prescrizione di V.E.R., mi fò un dovere di rassegnarle le ultime notizie qui giunte per mezzo di lettere degne di tutta fede dal limitrofo continente.

Siccome l'Attica e l'isola di Negroponte sono compresi entro i limiti della Grecia, così essendo stati riconosciuti questi dalla Porta, è stata ordinata dal Sultano la consegna della piazza d'Atene e della suddetta isola, che erano occupate dalle sue truppe regolari. I comandanti turchi però non hanno voluto fare la consegna alle armi greche ma hanno dichiarato di farla alle armi francesi, per cui da Navarino sono partiti 1.800 uomini per ricevere questa consegna.

Sappiamo direttamente da Giannina che il Kiutaky si attende costì a momenti da Andrianopoli da dove dicesi partito con 20/m soldati regolati e del denaro per pagare gli arretrati. Questi sarà secondato dalle truppe del famoso Velico Iacea il quale è accampato fuori di Giannina e così porrà all'ordine questi ribelli ed insubordinati condotti da selictar Poda, i quali oltre le stragi ed orrori che comettono in tutto l'Epiro tengono Imir di Giannina figlio dello stesso Kiutaky assediato nella fortezza.

Gli stessi disordini continuano anche nella Tessaglia, Larissa e nell'Acarnania; tutti gli abitanti Greci sono le vittime delle crudeltà e delle stragi che commettono quegli Ottomani traendo perfino intiere famiglie in ischiavitù.

Quegli infelici della Tessaglia hanno presentate le loro lagnanze al pascià Mahumud ricercando la sua protezione ed assistenza, ma non avendo delle truppe da poterli comandare, perché tutti uniti agl'insubordinati sotto pretesto che vogliono le loro paghe, non ha potuto dargli alcun soccorso, di maniera che essi si difendono da per loro stessi.

Il pascià Mustafà di Larissa, che ha voluto opporgli qualche resistenza con alcune sue truppe regolate, fu battuto e posto in fuga dagli insorgenti ed insubordinati.

A grave stento il Presidente della Grecia si sforza di raffrenare l'entusiasmo dei comandanti e truppe greche che stanno in Morea, poichè la maggior parte di loro sono nativi di quelle contrade, hanno sparso il loro sangue per scuotere il giogo del dispotismo, hanno perso i loro beni e le loro sostanze, ed ora sono obbligati a soffrire non so-

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 35¹

Κέρκυρα, 30 Ιουνίου 1830

Ἐξοχώτατε Πρῆγκιψ

Κατόπιν τῆς πανιερωτάτης ἐντολῆς τῆς Υ.Σ.Π., θεωρῶ καθήκον μου νὰ Σᾶς ἀναφέρω τὰς τελευταίας εἰδήσεις, αἱ ὁποῖαι ἔφθασαν ἐδῶ διὰ ἐπιστολῶν ἀξιόπιστων ἐκ τῆς πλησίον ἡπείρου.

Δεδομένου ὅτι ἡ Ἀττικὴ καὶ ἡ νῆσος Εὐβοία συμπεριλαμβάνονται ἐντὸς τῶν συνόρων τῆς Ἑλλάδος, καὶ καθὼς ἀνεγνωρίσθησαν ταῦτα τὰ μέρη ὑπὸ τῆς Πύλης, διετάχθη ὑπὸ τοῦ Σουλτάνου ἡ παράδοσις τῆς ὀχυρᾶς θέσεως τῶν Ἀθηνῶν καὶ τῆς ἐν λόγῳ νήσου, αἱ ὁποῖαι κατεῖχοντο ὑπὸ τακτικῶν στρατευμάτων του. Οἱ Τοῦρκοι διοικηταὶ ὅμως δὲν ἠθέλησαν νὰ παραδώσουν τὰ ὅπλα εἰς τὰ ἑλληνικὰ στρατεύματα, ἀλλὰ ἐδήλωσαν ὅτι θὰ ἐξετέλουν τὴν παράδοσιν εἰς τὰ γαλλικὰ στρατεύματα, καὶ δι' αὐτὸν τὸν λόγον ἀνεχώρησαν ἐκ Ναυαρίνου 1.800 ἄνδρες διὰ νὰ δεχθοῦν τὴν παράδοσιν ταύτην.

Πληροφορούμεθα ἀπ' εὐθείας ἐξ Ἰωαννίνων ὅτι ὁ Κιουταχῆς ἀναμένεται ἐκεῖ ἀπὸ στιγμῆς εἰς στιγμὴν ἐξ Ἀδριανουπόλεως, ἀπὸ ὅπου λέγεται ὅτι ἀνεχώρησεν μὲ 20.000 τακτικοῦ στρατοῦ καὶ μὲ χρήματα διὰ νὰ πληρώσῃ τοὺς καθυστερημένους μισθοὺς. Αὐτὸς θὰ συνοδεύηται ἀπὸ τοὺς στρατιώτας τοῦ περιφήμου Βελίκο Πάτση, ὁ ὁποῖος ἔχει στρατοπεδεύσει ἔξωθεν τῶν Ἰωαννίνων, ὥστε νὰ ἐπιφέρῃ τὴν τάξιν εἰς τοὺς ἐπαναστάτας καὶ ἀνυποτάκτους τοὺς ἀγομένους ὑπὸ τοῦ σιλικτάρη Πότα ἀγᾶ, οἱ ὁποῖοι ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ἐρήμωσιν καὶ τὰς φρικαλεότητες τὰς ὁποίας διαπράττουν εἰς ὁλόκληρον τὴν Ἠπειρον, πολιορκοῦν τὸν Ἰμίρ τῶν Ἰωαννίνων, υἱὸν τοῦ ἰδίου τοῦ Κιουταχῆ, εἰς τὸ φρούριον.

Αἱ ἴδιαι ταραχαὶ συνεχίζονται καὶ εἰς τὴν Θεσσαλίαν, τὴν Λάρισαν καὶ εἰς τὴν Ἀκαρνανίαν. Ὅλοι οἱ Ἕλληνες κάτοικοι εἶναι τὰ θύματα τῆς θηριωδίας καὶ τῶν σφαγῶν, τὰς ὁποίας διαπράττουν οἱ Ὀθωμανοὶ ἐκεῖνοι, σύροντες εἰς τὴν δουλείαν καὶ ὁλοκλήρους οἰκογενείας.

Οἱ ἀτυχεῖς ἐκεῖνοι τῆς Θεσσαλίας ὑπέβαλον τὰ παράπονά των πρὸς τὸν Μεχμέτ πασᾶ, ζητοῦντες τὴν προστασίαν καὶ τὴν βοήθειάν του. Ἀλλ' αὐτὸς μὴ διαθέτων στρατιώτας ὑπὸ τὰς διαταγὰς του, δεδομένου ὅτι ὅλοι ἠνώθησαν μὲ τοὺς ἀνυποτάκτους ὑπὸ τὸ πρόσχημα ὅτι ἀπαιτοῦν τοὺς μισθοὺς των, δὲν ἠδυνήθη νὰ δώσῃ εἰς αὐτοὺς καμμίαν βοήθειαν, καὶ οὕτω προασπίζονται μόνοι των.

Ὁ Μουσταφᾶς πασᾶς τῆς Λαρίσης, ὁ ὁποῖος ἠθέλησε νὰ προβάλῃ κάποιαν ἀντίστασιν μὲ μερικὰ τακτικὰ στρατεύματά του, ἐνίκηθη καὶ ἐτράπη εἰς φυγὴν ἀπὸ τοὺς ἐξεγερθέντας καὶ ἀνυποτάκτους.

Μετὰ μεγάλης δυσκολίας ὁ Κυβερνήτης τῆς Ἑλλάδος προσπαθεῖ νὰ χαλιναγωγήσῃ τὸν πολεμικὸν οἶστρον τῶν διοικητῶν καὶ τῶν Ἑλλήνων στρατιωτῶν τῶν εὗρισκομένων εἰς τὸν Μορέα, διότι οἱ περισσότεροι ἐξ αὐτῶν ἐγεννήθησαν



lo la schiavitù ma ad essere il bersaglio del livore e della vendetta Turca, che scaglia contro dei loro compatrioti, parenti e rimansuglio delle loro miserabili famiglie.

Protestando con tutta venerazione la mia profonda stima verso l'E.V.R., implorando il potente di Lei patrocínio, le bacio umilmente la Sacra Porpora.

Di V. E. Rev.d.ma

*u.mo, devotis.mo servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o*

592

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 37¹

Corfù, 2 Agosto 1830

Eminentissimo Principe

Dalle recenti lettere pervenuteci dalla Grecia, abbiamo ricevute delle notizie intorno gli affari che concernono le dette provincie.

Ho l'onore d'umiliarne a V.E.R. il fedele rapporto che incluso troverà nel presente divoto mio uffizio.

Colgo la favorevole occasione per confermarle la protesta del mio profondo rispetto ed alta venerazione, colla quale le bacio la Sacra Porpora.

Di V. E. Rev.d.ma

*u.mo, d.mo, obb.mo servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o*

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

εἰς τὰς περιοχὰς ἐκεῖνας, ἔχυσαν τὸ αἷμα των διὰ νὰ ἀποσείσουν τὸν ζυγὸν τοῦ δεσποτισμοῦ, ἀπώλεσαν τὰ ἀγαθὰ των καὶ τὰς περιουσίας των καὶ σήμερον εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ ὑφίστανται ὄχι μόνον τὴν δουλείαν, ἀλλὰ καὶ νὰ εἶναι ὁ στόχος τοῦ μίσους καὶ τῆς τουρκικῆς ἐκδικήσεως, ἡ ὁποία ἐξαπολύεται κατὰ τῶν συμπατριωτῶν των, τῶν συγγενῶν των καὶ τῶν ἀθλίων οἰκογενειῶν αὐτῶν.

Ἐκδηλῶν μετὰ πάσης εὐλαβείας τὴν βαθεῖαν μου ὑπόληψιν πρὸς τὴν Υ.Σ.Π. καὶ ἰκετεύων τῆς ἰσχυρὰν Αὐτῆς προστασίαν, ἀσπάζομαι ταπεινῶς τὴν ἱερὰν πορφύραν Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

592

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 37¹

Κέρκυρα, 2 Αὐγούστου 1830

Ἐξοχώτατε Προῖγκιψ

Ἐκ τῶν τελευταίων ἐπιστολῶν, αἱ ὁποῖαι περιῆλθον εἰς χεῖρας μας ἐκ τῆς Ἑλλάδος, ἐλάβομεν εἰδήσεις σχετικῶς μὲ τὰ πράγματα τὰ ἀφορῶντα εἰς τὰς ἐν λόγῳ περιοχάς.

Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ ὑποβάλω ταπεινῶς πρὸς τὴν Υ.Σ.Π. ἐπακριβῆ ἀναφοράν, τὴν ὁποίαν θὰ εὔρητε ἐσώκλειστον εἰς τὸ παρὸν εὐλαβὲς ὑπηρεσιακὸν ἔγγραφόν μου.

Δράττομαι τῆς εὐνοϊκῆς εὐκαιρίας διὰ νὰ Σας διαβεβαιώσω διὰ τὴν ἐκδήλωσιν τοῦ βαθέως μου σεβασμοῦ καὶ εὐλαβείας, μετὰ τῆς ὁποίας ἀσπάζομαι τὴν ἱερὰν πορφύραν Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος



593

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 39¹

Corfù, 16 Agosto 1830

Eminentissimo Principe

Approfitto d'un legno nazionale che quest'oggi viene direttamente in Ancona per rassegnarle con tutta la mia osservanza il rapporto delle notizie della Grecia e del vicino continente ottomanno. Supplico divotamente l'E.V.R. ad accogliere con tutta benignità anche in quest'incontro la umile mia servitù, colla quale le protesto l'alto mio rispetto e le bacio con tutta venerazione la Sacra Porpora.

Di V. E. R.

*dev.mo, obb.mo, umilis.mo servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o*

594

BOLLETTINO POLITICO DEL CONSOLATO DI CORFÙ

Corfù, 16 Agosto 1830

Rapporto Politico

Dalle ultime notizie pervenuteci dalla Grecia, veniamo assicurati che li torbidi della rivoluzione di Maina² siano stati repressi coll'arrivo colà d'un corpo di cavalleria greca organizzata, che si pose in azione colle truppe comandate dal generale Nichita. L'istesso Presidente dette delle spiegazioni su d'alcuni equivoci e male interpretazioni, che li Capi di quel distretto dato avevano alle sue ordinanze.

Il seraschier gran visir dicesi ch'abbia di già attraversata la Macedonia e sia entrato nell'Epiro, e ch'abbia sottomessi diversi di quei corpi turchi, che s'erano ribellati e che colla di loro insubordinazione devastavano quelle campagne con ogni sorta di violenza, avendo anche fatti decapitare alcuni dei loro capi. Da qualche lettura di Janina, rilevasi che questi per tenere dal suo partito il pascià di Scutari, abbia proposta la sua figlia in moglie al figlio di detto pascià: ma questi, ch'è potente per la sua posizione, diffida assai delle belle promesse del gran visir, sapendo bene, ch'egli si trova in disgrazia dalla Porta, pei soccorsi ricusatigli, nell'ultima guerra, e per cui la su-

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

2. Πρόκειται διά την επαναστατικήν κυβέρνησιν, ή όποία συνεκροτήθη, κατά μήνα Απρίλιον του 1830, υπό του Ιωάννου Μαυρομιχάλη, εις την Τζίμοβαν της Μάνης.



593

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 39¹

Κέρκυρα, 16 Αύγουςτου 1830

Ἐξοχώτατε Πρῆγκιψ

Δράττομαι τῆς εὐκαιρίας ἑνὸς ἔθνικοῦ πλοίου, τὸ ὁποῖον σήμερον θὰ ἔλθῃ κατ' εὐθείαν εἰς τὴν Ἀγκῶνα διὰ νὰ Σᾶς ὑποβάλω, μεθ' ὅλης τῆς ὑπολήψεώς μου, τὴν ἔκθεσιν τῶν εἰδήσεων τῶν ἀφορωσῶν εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν ὁμορον ὀθωμανικὴν ἥπειρον.

Ἰκετεύω μετ' εὐλαβείας τὴν Υ.Σ.Π. νὰ δεχθῇ μετὰ πάσης εὐμενείας, καὶ κατὰ τὴν παροῦσαν εὐκαιρίαν, τὴν ταπεινὴν μου ὑποταγὴν, μετὰ τῆς ὁποίας Σᾶς ὑποβάλω τὸν βαθὺν σεβασμὸν μου, ἀσπαζόμενος μετὰ πάσης εὐλαβείας τὴν ἱερὰν πορφύραν Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότητος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

594

ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟΥ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

Κέρκυρα, 16 Αύγουςτου 1830

Πολιτικὴ Ἑκθεσις

Ἐκ τῶν τελευταίων εἰδήσεων, αἱ ὁποῖαι περιῆλθον εἰς ἡμᾶς ἐξ Ἑλλάδος, βεβαιούμεθα ὅτι αἱ ταραχαὶ τῆς ἐπαναστάσεως τῆς Μάνης² κατέπαυσαν μὲ τὴν ἄφιξιν ἐκεῖ ἑνὸς σώματος ὀργανωμένου ἑλληνικοῦ ἱππικοῦ, τὸ ὁποῖον ἐτέθη εἰς δρᾶσιν μετὰ τῶν στρατευμάτων τῶν διοικουμένων ὑπὸ τοῦ στρατηγοῦ Νικήτα. Ὁ ἴδιος ὁ Κυβερνήτης ἔδωσε διασαφηνίσεις ἐπὶ τινων παρεξηγήσεων καὶ τῆς κακῆς ἐρμηνείας, τὴν ὁποίαν ἀπέδωσαν οἱ ἐπικεφαλῆς τῆς περιφερείας ἐκείνης εἰς τὰς διαταγὰς του.

Ὁ σερασκέρης μέγας βεζίρης λέγεται ὅτι διέσχισεν ἤδη τὴν Μακεδονίαν καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὴν Ἥπειρον καὶ ὅτι καθυπέταξε πολλὰ τῶν τουρκικῶν ἐκείνων σωμάτων, τὰ ὁποῖα εἶχαν ἐπαναστατήσῃ καὶ μὲ τὴν ἀνυπακοὴν των κατέστρεφον ἐκείνην τὴν ὑπαιθρον μὲ κάθε εἶδους βίαν, ἀποκεφαλίσας ἀκόμη καὶ μερικὸν ἐκ τῶν ἀρχηγῶν των. Ἀπὸ μερικὰς ἐπιστολὰς ἐξ Ἰωαννίνων προκύπτει ὅτι οὗτος διὰ νὰ κρατήσῃ μὲ τὸ μέρος του τὸν πασᾶν τοῦ Σκουταρίου, προέτεινε τὴν θυγατέρα του ὡς σύζυγον εἰς τὸν υἱὸν τοῦ ἐν λόγῳ πασᾶ. Αὐτὸς ὅμως, ὁ ὁποῖος εἶναι ἰσχυρὸς λόγῳ τῆς θέσεώς του, δυσπιστεῖ ἀρκετὰ διὰ τὰς ὥραίαις ὑποσχέσεις τοῦ μεγάλου βεζίρου, γνωρίζων καλῶς ὅτι



blime Porta decretò questo pascialicato al comandante di Silistria a condizione d'impadronirsene a mano armata.

Da alcuni legni imperiali austriaci venuti da Ragusi ci viene asserito che siano marciati 40/m. Tedeschi alle frontiere della Bosnia.

595

IL SEGRETARIO DI STATO AL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ

N. 68011¹

19 Agosto 1830

*Console pontificio
Corfù*

(si accusano due dispacci di notizie su la Grecia)

Ricevo coi due dispacci di V.S. N. 35 e 37, e col foglio annesso al secondo, le notizie degli affari e dello stato attuale delle provincie greche già non più soggette al dominio ottomanno, e di quelle dell'Epiro e della Tessaglia. Sembrano tutte ben lontane dal porsi in calma nonostante gli sforzi d'entrambi i governi.

La ringrazio di tali partecipazioni e con la solita...

G(iuseppe) C(ardinale) A(lbani)

596

*L'ISPETTORE GEN.LE DI SANITÀ DI CORFÙ
AL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ*

Copia²

Corfù, il 20 Agosto 1830

Signore

essendo a nostra conoscenza che Prevesa trovasi in libera comunicazione con Constantinopoli, Sua Eccellenza il Lord Alto Commissionario si è determinata di assoggettare anche le provenienze di Prevesa, Artà e Parga incluse all'alta contumacia di giorni venticinque.

Coll' onore di essere

*umilissimo servitore
firmato G. Portius
Ispettore generale di Sanità*

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

2. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

οὗτος εὐρίσκεται ὑπὸ τὴν δυσμένειαν τῆς Πύλης, ὅπως προκύπτει ἀπὸ τὴν μὴ παρασχεθεῖσαν πρὸς αὐτὸν βοήθειαν κατὰ τὸν τελευταῖον πόλεμον, καὶ ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι ἡ ὑψηλὴ Πύλη ἀνέθεσε τὸ πασαλικᾶτον αὐτὸ εἰς τὸν διοικητὴν τῆς Σιλιστρίας, ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ τὸ καταλάβῃ διὰ τῶν ὅπλων.

Ἀπὸ κάποια αὐτοκρατορικὰ αὐστριακὰ πλοῖα ἀφικθέντα ἀπὸ τὴν Ραγούζαν, ἐπιβεβαιοῦται ὅτι 40.000 Γερμανοὶ ἐβάδισαν εἰς τὰ σύνορα τῆς Βοσνίας.

595

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΝ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

N. 68011¹

19 Αὐγούστου 1830

Κύριον παπικὸν πρόξενον
Κέρκυραν

(Ἀγγέλεται ἡ λήψις δύο ἐγγράφων μὲ εἰδήσεις ἀφορῶσας εἰς τὴν Ἑλλάδα)

Μὲ τὰ δύο ὑπ' ἀριθμ. 35 καὶ 37 ἔγγραφα τῆς Ὑμετέρας Εὐγενείας καὶ μὲ τὸ συνημμένον φύλλον εἰς τὸ δεύτερον ἐξ αὐτῶν, πληροφοροῦμαι διὰ τὰ γεγονότα καὶ τὴν σημερινὴν κατάστασιν τῶν ἐλληνικῶν περιφερειῶν, αἱ ὁποῖαι δὲν ὑπάρχονται πλέον εἰς τὴν ὀθωμανικὴν κυριαρχίαν, καθὼς καὶ ἐκείνων τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Θεσσαλίας. Φαίνεται ὅτι ὅλαι αἱ περιοχαὶ ἀπέχουν πολὺ ἀπὸ τοῦ νὰ ἡσυχάσουν, παρὰ τὰς προσπάθειας ἀμφοτέρων τῶν κυβερνήσεων.

Σᾶς εὐχαριστῶ διὰ τὰς πληροφορίες, καὶ μετὰ τῆς συνήθους...

G(iuseppe) C(ardinale) A(lbani)

596

Ο ΓΕΝ. ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΝ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

Ἀντίγραφον²

20 Αὐγούστου 1830

Κύριε

Ἐπειδὴ ἔχει ἤδη καταστῆ γνωστὸν ὅτι ἡ Πρέβεζα εὐρίσκεται πλέον εἰς ἐλευθέραν ἐπικοινωνίαν μὲ τὴν Κωνσταντινούπολιν, ἡ Αὐτοῦ Ἐξοχότης ὁ Λόρδος Ὑπατος Ἀρμοστής, ἀπεφάσισε νὰ ὑποβάλλῃ εἰς ὑγειονομικὸν ἔλεγχον, διάρκειας εἴκοσι πέντε ἡμερῶν, ὅλα τὰ πλοῖα τὰ ὁποῖα εἰς τὸ ἐξῆς θὰ καταφθάνουν ἀπὸ τὴν Πρέβεζαν, τὴν Ἄρταν καὶ τὴν Πάργαν.

Ἔχων τὴν τιμὴν νὰ εἶμαι ταπεινὸς δοῦλος Ὑμῶν

Γ. Πόρτιος
Γενικὸς ἐπιθεωρητὴς Ὑγείας



597

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 40¹

Corfù, il 22 Agosto 1830

Eminentissimo Principe

Le nuove disposizioni prese da Sua Eccellenza questo Lord Alto Commissionario Brittanico intorno alle provenienze di Prevesa, Arta e Parga, assoggettate alla contumacia di giorni venticinque, perché trovasi la prima in libera comunicazione con Costantinopoli, m'offre la fortunata occasione di riprodurmi a V.E.R., rassegnandole la copia della circolare ricevuta.

Rinnovando intanto a V.E.R. i divoti miei sentimenti di profondo rispetto, Le bacio umilmente la Sacra Porpora.

Di V. E. Rev.d.ma

*umilis.mo, devotis.mo, obbedientissimo servitore
Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o*

598

IL CARDINALE CAMERLENGO AL SEGRETARIO DI STATO

N. 57869²

8 Settembre 1830

*Eminente Signor Cardinale Albani
Segretario di Stato*

Coll'acchiusa documentata istanza, il console pontificio in Corfù implora di essere nominato console generale nelle isole Ionie e nei nuovi Stati della Grecia. Per i buoni ed utili servigi prestati sempre dal ricorrente e per la sua lodevole condotta, il sottoscritto Cardinale Camerlengo inclina ad accogliere favorevolmente l'istanza limitatamente però alle isole Ionie, ed in conseguenza esclusa la Grecia, finchè non sieno stabilite le debite relazioni fra quel governo e lo Stato Pontificio. Siccome però potrebbe esservi una qualche opposizione o sconvenienza di procedere a tale stabilimento, dettata dall'alta politica, lo scrivente, prima di mandare ad effetto la determinazione a cui propende, prega l'Eminenza Vostra di significargli se nulla vi si opponga nel premesso sente.

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

2. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

597

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Ἀρ. 40¹

Κέρκυρα, 22 Αὐγούστου 1830

Ἐξοχώτατε Πρῆγκιψ

Αἱ νέαι διαταγαὶ αἱ ἐκδοθεῖσαι ἀπὸ τὴν Αὐτοῦ Ἐξοχότητα τὸν Βρετανὸν Λόρδον Ὑπατον Ἀρμοστήν, σχετικῶς μὲ τὰς ἀφίξεις πλοίων ἀπὸ τὴν Πρέβεζαν, τὴν Ἄρταν καὶ τὴν Πάργαν, τὰ ὅποια θὰ ὑποβάλλονται εἰς ὑγειονομικὸν ἔλεγχον εἴκοσι πέντε ἡμερῶν, δεδομένου ὅτι ἡ Πρέβεζα εὐρίσκεται πλέον εἰς ἐλευθέραν ἐπικοινωνίαν μὲ τὴν Κωνσταντινούπολιν, μοῦ παρέχουν τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἀπευθυνθῶ ἐκ νέου πρὸς τὴν Υ.Σ.Π., ὑποβάλλων ἐν ἀντίγραφον τῆς σχετικῆς ἐγκυκλίου.

Ἀνανεώνων ἐν τῷ μεταξὺ τὰ πλέον εἰλικρινῆ αἰσθήματα βαθυτάτης ἐκτιμήσεως, ἀσπάζομαι ταπεινῶς τὴν ἱερὰν πορφύραν Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

598

Ο ΚΑΡΔΙΝΑΛΙΟΣ ΚΑΜΕΡΛΕΓΚΟ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣἈρ. 57869²

8 Σεπτεμβρίου 1830

Σεβασμιώτατον Κύριον Καρδινάλιον Albani
Γραμματέα τοῦ Κράτους

Μὲ τὴν ἐπαρκῶς τεκμηριωμένην αἴτησιν, ἡ ὁποία ἐπισυνάπτεται, ὁ παπικὸς πρόξενος τῆς Κερκύρας παρακαλεῖ διὰ τὴν ἀναβάθμισίν του εἰς γενικὸν πρόξενον τῶν Ἰονίων νήσων καὶ τοῦ νεοσυστάτου κράτους τῆς Ἑλλάδος. Ὁ ὑπογράφων καρδινάλιος Καμερλέγκο κλίνει πρὸς τὴν ἀποδοχὴν αὐτοῦ τοῦ αἰτήματος, λόγῳ τῶν καλῶν καὶ χρησίμων ὑπηρεσιῶν, τὰς ὁποίας πάντοτε παρεῖχε πρὸς τὸ κράτος μας ὁ αἰτῶν, μὲ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ἡ δικαιοδοσία τοῦ ἐν λόγῳ προξένου θὰ περιορισθῇ εἰς τὰς Ἰονίους νήσους καὶ ὄχι εἰς τὴν Ἑλλάδα, μέχρι τουλάχιστον νὰ ἐγκαθιδρυθοῦν ἐπίσημοι σχέσεις μεταξὺ τοῦ ἑλληνικοῦ κράτους καὶ τοῦ παπικοῦ. Καθ' ὅτι ὅμως εἶναι δυνατόν, διὰ λόγους ὑψηλῆς πολιτικῆς, νὰ προκύψουν διάφορα ἐμπόδια ἢ ἀντιρρήσεις εἰς αὐτὴν τὴν διαδικασίαν, ὁ γράφων πρὶν ὑλοποιήσῃ τὰς ἀποφάσεις του, παρακαλεῖ τὴν Ὑμετέραν Σεβασμιότητα νὰ δηλώσῃ ἐὰν κατὰ τὴν γνώμην Τῆς ὑφίσταται κανένα ἐμπόδιον.



Pieno intanto del più distinto ossequio resto baciandole umilissimamente le mani.

*umilissimo, devotissimo servitor vero
P(ietro) F(rancesco) Card(inale) Galeffi*

599

IL SEGRETARIO DI STATO AL CARDINALE CAMERLENGO

N. 69074¹

15 Settembre 1830

Oggetto: Sull' ampliazione del Consolato Pontificio di Corfù

Eminentissimo Camerlengo

Si è compiaciuta l'Eminenza Vostra d'interpellare il Cardinale Segretario di Stato graziosamente col suo presto foglio numero 57.869, onde esplorare il suo avviso sull'ampliamento di giurisdizione che s'implora dal console pontificio di Corfù.

Corrispondendo al gentile invito con quella ingenuità che conviene, il sottoscritto si fa un dovere di dichiararle che mentre riconosce una non comune abilità e destrezza nel console stesso, amerebbe di veder a questa unita una fortuna più agiata, onde cessasse in lui quello stimolo che in qualche incontro, se non lo ha spronato ad appartarsi dal sentiero della onestà, lo ha però indotto a qualche passo avanzato e poco temperato alla specchiatezza che si desidera in un agente pubblico d'indefinita fiducia.

In onta di questa considerazione, come non vi è luogo per questo a dimetterlo dal suo attuale ufficio, così non sembra doverglisi negare quell'ampliamento di giurisdizione ch'egli chiede riguardo alle isole Ionie, dove sembra al Cardinale scrivente ch'egli estenda già in qualche modo generalmente la sua giurisdizione.

Non si potrebbe però con eguale indifferenza accogliere un giorno la domanda di lui, onde egli chiede di estendere le sue attribuzioni a tutta la Grecia, ora eretta in uno stato indipendente. Sarebbe infatti possibile che la politica di quel nuovo governo non fosse per gustare la dipendenza de' vice consoli pontifici, che un giorno potrebbero ivi stabilirsi, da un consolato generale residente in paese estero e che forse fosse per adontarsene l'amor proprio del nuovo governo. Anzi, siccome è da presumersi che il corpo diplomatico, il quale risiederà col tempo in Grecia, sarà in gran parte composto di agenti più consolari che altro, sembra conveniente che non si vincoli con promesse fin d'ora la Santa Sede, e si lasci libero invece il provvedere all'occorrenza in quel modo migliore che la prudenza e la cura del suo decoro saranno per consigliarle.

L'Eminenza Vostra saprà nella sua matura saggezza valutare queste riflessioni al giusto saggio ed avvisarsi in seguito al partito che più le sembri opportuno a proposito. Le piaccia intanto gradire l'assicurazione...

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

Μὲ τὸν πλέον βαθὺν σεβασμὸν, ἀσπάζομαι ταπεινότατα τὰς χεῖρας Ὑμῶν.

ταπεινότατος καὶ εὐσεβέστατος δοῦλος Σας
P(ietro) F(rancesco) Card(inale) Galeffi

599

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΚΑΡΔΙΝΑΛΙΟΝ ΚΑΜΕΡΛΕΓΚΟ

Ἄρ. 69074¹

15 Σεπτεμβρίου 1830

Θέμα: Διεύρυνσις τῆς δικαιοδοσίας τοῦ παπικοῦ προξενείου Κερκύρας

Σεβασμιώτατε Καμερλέγκο

Ἡ Ὑμετέρα Σεβασμιότης εἶχε τὴν καλοσύνην νὰ ἀπευθυνθῇ πρὸς τὸν καρδινάλιον Γραμματέα τοῦ Κράτους, μὲ τὸ ἔγγραφον ὑπ' ἄρ. 57869, προκειμένου νὰ πληροφορηθῇ τὰς ἀπόψεις του σχετικῶς μὲ τὴν διέυρυνσιν τῆς δικαιοδοσίας τοῦ παπικοῦ προξένου τῆς Κερκύρας.

Ἀνταποκρινόμενος εἰς τὴν εὐγενικὴν σας πρόσκλησιν, μὲ τὴ δέουσαν εἰλικρίνειαν, ὁ ὑποφαινόμενος θεωρεῖ καθήκον του νὰ σᾶς δηλώσῃ ὅτι, ἂν καὶ ἀναγνωρίζῃ τὰς ἐξαιρέτους ἱκανότητας τοῦ ἐν λόγῳ προξένου, θὰ ἐπιθυμοῦσε νὰ ἴδῃ ἀπὸ αὐτὸν μίαν διαφορετικὴν συμπεριφορὰν, ἐκ τῆς ὁποίας θὰ εἶχον ἐξαλειφθῇ ἐκεῖνα τὰ κίνητρα, τὰ ὁποῖα εἰς ὁρισμένας περιπτώσεις, ἂν καὶ δὲν τὸν παρώθησαν νὰ ἐνεργήσῃ ἔξω ἀπὸ τὴν ὁδὸν τῆς τιμιότητος, ὥσπότε τὸν ὠδήγησαν εἰς ἐνεργείας μὴ συμβατὰς μὲ τὴν ἀκεραιότητα ἐνὸς δημοσίου λειτουργοῦ, εἰς τὸν ὁποῖον ἔχει δοθῇ ἀπεριόριστος ἐμπιστοσύνη.

Ἀντιθέτως πρὸς αὐτὴν τὴν ἐκτίμησίν μου, καθὼς δὲν θεωρῶ πρέπον διὰ τοὺς ἀνωτέρω λόγους νὰ τὸν παύσωμεν ἀπὸ τὴν θέσιν εἰς τὴν ὁποίαν εὐρίσκεται, οὕτω δὲν θεωρῶ πρέπον νὰ τοῦ ἀρνηθῶμεν τὴν ἐπέκτασιν τῆς δικαιοδοσίας του εἰς τὰς Ἰονίους νήσους, ὅπου, σύμφωνα μὲ τὸν γράφοντα, ἔχει οὕτως ἢ ἄλλως ἐπεκτείνει τρόπον τινὰ τὴν δικαιοδοσίαν του.

Κατὰ τὴν ἀποψίν μου ὥσπότε δὲν θὰ ἔπρεπε νὰ δεχθῶμεν τὴν ἐπέκτασιν τῶν ἀρμοδιοτήτων του εἰς ὁλόκληρον τὴν Ἑλλάδα, ἥ ὁποία μόλις τώρα συνεκροτήθη εἰς ἀνεξάρτητον κράτος. Θεωρῶ πολὺ πιθανὸν ὅτι ἡ νεοσύστατος ἑλληνικὴ κυβέρνησις δὲν θὰ ἀποδεχθῇ τὴν λειτουργίαν εἰς τὰ ἐδάφη τῆς ὑποπροξενείων ἐξηρητημένων ἀπὸ προξενεῖα ἐδρεύοντα εἰς ἄλλον κράτος. Ἀντιθέτως, δεδομένου ὅτι τὸ διπλωματικὸν σῶμα, τὸ ὁποῖον θὰ ἐγκατασταθῇ ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ εἰς τὴν Ἑλλάδα, θὰ ἀπαρτίζηται κατὰ κύριον λόγον ἀπὸ προξενικοὺς πράκτορας, θὰ ἦτο περισσότερον συμφέρον διὰ τὴν Ἀγίαν Ἐδραν νὰ μὴν ἀναλάβῃ δεσμεύσεις αὐτὴν τὴν στιγμὴν, ἀλλὰ νὰ ἀφεθῇ ἐλευθέρα νὰ ἐνεργήσῃ εἰς τὸ μέλλον μὲ τὸν καλύτερον κατὰ περιστάσιν τρόπον.

Ἡ Ὑμετέρα Σεβασμιότης θὰ δυνηθῇ, μὲ τὴν ὥριμον σοφίαν Της, νὰ ἀξιολογήσῃ αὐτὰς τὰς σκέψεις μου καὶ νὰ αποφασίσῃ ὅ,τι θὰ εἶναι συμφερότερον ἐπὶ τοῦ προκειμένου. Δεχθῆτε ἐν τῷ μεταξὺ τὴν διαβεβαίωσιν...

600

BOLLETTINO POLITICO DEL CONSOLATO DI CORFÙ

Corfù, 30 Settembre 1830

Rapporto Politico

Il gran visir Reschid, come fu avvisato, venne da Adrianopoli, con 3 reggimenti di circa 8/m. uomini in tutto, nella Macedonia per sottomettere la Tessaglia, l'Acarnania e l'Epiro, ch'avevano scosso il giogo della Porta ottomana. Oltre di che ha esso particolari ordini dal Sultano d'esaminare li confini proposti fra le provincie ottomane ed il governo greco.

Esso fece alto a Monastiri paese vicino a Tricala, punto di riunione di tutte le sue truppe, ma conoscendosi assai debole di forze, ricorse allo stratagemma d'invitare qua bey, pascià ed agà di presentarsi a lui, con promesse di maggiore dignità e promozioni sulla certezza de' firmani della Porta. V'accorsero diversi, altri non si fidarono. Esso ricompensò alcuni de' primi che non avevano preso parte nelle sollevazioni, e si coalizzò con essi, obbligandogli di marciare colle loro truppe contro quelli che prevaricati avevano li suoi ordini, v'aggiunse un rinforzo delle sue truppe, e questi attaccati in dettaglio i tumultuosi li dispersero, avendo fatti prigionieri alcuni dei capi, che furono decapitati a Monastiri, unitamente ad alcuni agà colpevoli, che s'erano presentati fra i primi, lusingati dalle promesse del visir, di modo che in pochi giorni l'ordine e la subordinazione fu stabilita in quelle provincie.

Il sedare le turbolenze dell'Epiro fu il suo secondo scopo; per riuscire a questo, strinse alleanza col pascià di Scutari, e con silictar Pota agà abitatore delle montagne dell'Albania, ove ha fortificato un castello nelle vicinanze di Tepeleni.

Questi due soggetti mussulmani sono di molta influenza fra tutti gli Albanesi, godono gran credito perchè sono giusti, umani co' loro sudditi, potenti, ricchi ed esatti nel pagare le loro truppe.

Vedendosi allora gli altri pascià e bey esposti per la loro insubordinazioni e per la mancanza d'un sostegno sì forte, che si lusingavano d'averli dal loro partito, si sono ritirati ognuno nelle sedi loro, procurando di fortificarsi alla meglio per poter ottenere qualche favorevole capitolazione, se gli riuscirà, o per guadagnar tempo da potersene fuggire, come hanno fatto li pascià di Delvino e quello dell'Avlona, che il primo andò a Trieste ed il secondo è venuto in Corfù, ove si crede che ne verranno degli altri.



600

ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟΥ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

Κέρκυρα, 30 Σεπτεμβρίου 1830

Πολιτική Ἑκθεσις

Ὁ μέγας βεζίρης Ρεσίτ, εὐθύς ὥς εἰδοποιήθη, ἦλθεν ἐξ Ἀδριανουπόλεως μετρία τάγματα, περίπου 8.000 ἀνδρῶν ἐν συνόλῳ, εἰς Μακεδονίαν, διὰ νὰ ὑποτάξῃ τὴν Θεσσαλίαν, τὴν Ἀκαρνανίαν καὶ τὴν Ἑπειρον, αἱ ὁποῖαι εἶχαν ἀποσεῖσει τὸν ζυγὸν τῆς ὀθωμανικῆς Πύλης. Ἐπιπλέον, οὗτος ἔλαβεν ἰδιαιτέρας διαταγὰς ὑπὸ τοῦ Σουλτάνου νὰ ἐξετάσῃ τὰ σύνορα τὰ προταθέντα μεταξὺ τῶν ὀθωμανικῶν περιοχῶν καὶ τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως.

Οὗτος ὥρισεν εἰς τὸ Μοναστήριον, χωρίον πλησίον τῶν Τρικάλων, τὸ σημεῖον συνενώσεως ὅλων τῶν στρατευμάτων του, γνωρίζων ὅμως καλῶς τὴν ἀδυναμίαν τῶν δυνάμεών του, προσέφυγε εἰς μηχανορραφίαν: ἐκάλεσε ἐκεῖ νὰ παρουσιασθοῦν ἐνώπιόν του βέηδες, πασᾶδες, ἀγᾶδες, μετ' ὑπόσχεσιν νὰ τοὺς χορηγήσῃ μεγαλύτερα ἀξιώματα καὶ προβιβασμούς, μετ' ἐπιβράβια τῆς Πύλης. Πολλοὶ προσέτρεξαν, ἄλλοι δὲν τὸν ἐπίστευσαν. Αὐτὸς ἀντήμοιψε μερικοὺς ἀπὸ τοὺς πρώτους, ὅσους δὲν εἶχαν λάβει μέρος εἰς τὰς ἐξεγέρσεις, συνησπίσθη μετ' αὐτοὺς καὶ τοὺς ἠνάγκασε νὰ βαδίσουν μετὰ τὰ στρατεύματά των ἐναντίον ἐκείνων οἱ ὁποῖοι εἶχαν ἀπιστήσῃ εἰς τὰς ἐντολάς του. Ἐνίσχυσε οὕτω κατὰ τὰ στρατεύματά του, τὰ ὁποῖα ἐπιτεθέντα κατὰ τῶν ὁμάδων τῶν ἀτάκτων τοὺς διεσκόρπισαν καί, ἀφοῦ ἠχμαλώτισαν κάποιους ἀρχηγούς των, τοὺς ἀποκεφάλισεν εἰς τὸ Μοναστήριον, μαζὶ μετ' ἁρκετοὺς ἀγᾶδες οἱ ὁποῖοι, ἂν καὶ εἶχαν λάβει μέρος εἰς τὰς ἐξεγέρσεις, ἐπαρουσιάσθησαν εἰς τὸν βεζίρη, ἐξαπατηθέντες ἀπὸ τὰς ὑποσχέσεις του. Οὕτω, ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν, ἡ τάξις καὶ ἡ ὑποταγὴ ἀπεκατεστάθησαν εἰς τὰς ἐπαρχίας ἐκείνας.

Ἡ καταστολὴ τῶν ταραχῶν εἰς τὴν Ἑπειρον ἦτο ὁ δεύτερος σκοπὸς του. Διὰ νὰ τὸ ἐπιτύχῃ συνῆψε συμμαχίαν μετ' ὁν πασᾶν τοῦ Σκουταρίου καὶ τὸν σιλικτάρη Πότα ἀγᾶ, διαμένοντα εἰς τὰ βουνὰ τῆς Ἀλβανίας, ὅπου εἶχεν ὀχυρώσει ἐν φρούριον εἰς τὰ περίχωρα τοῦ Τεπελενίου.

Οἱ δύο αὐτοὶ Μουσουλμᾶνοι εἶναι πρόσωπα ἀσκοῦντα μεγάλην ἐπιρροὴν ἐφ' ὅλων τῶν Ἀλβανῶν, χαίρουν δὲ μεγάλης ἐμπιστοσύνης, διότι εἶναι δίκαιοι, φιλόανθρωποι μετ' ὑπηκόους των, ἰσχυροί, πλούσιοι καὶ συνεπεῖς εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν στρατιωτῶν αὐτῶν.

Ἐπειδὴ λοιπὸν οἱ ἄλλοι πασᾶδες καὶ βέηδες ἠσθάνθησαν ὅτι ἔμειναν ἐκτεθειμένοι, ἐξ αἰτίας τῆς ἀνυπακοῆς των καὶ τῆς ἀπωλείας τόσοις ἰσχυρῶν συμμάχων, τοὺς ὁποίους ἐπίστευον ὅτι εἶχαν μετὰ τὸ μέρος των, ἀπεσύρθησαν εἰς τὰς ἑδρας των, προσπαθοῦντες νὰ ὀχυρωθοῦν, ὅσον ἡδύναντο καλύτερον, διὰ νὰ ἐπιτύχουν πιθανῶς εὐνοϊκὴν παράδοσιν ἢ διὰ νὰ κερδίσουν χρόνον, ὥστε νὰ δυνηθοῦν νὰ διαφύγουν, ὅπως ὁ πασᾶς τοῦ Δελβίνου καὶ ἐκεῖνος τῆς Αὐλῶνος,



Intanto il pascià di Janina, figlio del seraschier, approfittò di questa occasione, ed avendo fatta fare una sortita dalla fortezza di Janina, ove era tenuto assediato da una parte dei suoi fidi, gli riuscì di prendere alcuni capi, che subito li fece strangolare. Contribuì una tale operazione ad incutere un maggior timore nell'animo dei rivoltosi, i quali tosto si dissiparono.

Ecco lo stato presente del limitrofo continente ottomanno. In Arta ed a Prevesa sono giunte alcune truppe del seraschier, fino ad ora non hanno esercitata ostilità veruna, poichè sembra che quei pascià mai abbiano preso parte in queste insorgenze contro la Porta.

Da diverse lettere si ha la notizia che questo litorale del limitrofo continente debba essere bloccato da una squadriglia turca, ed in qualche modo fu accreditata una tal notizia dall'arrivo che qui fece ai 28 correnti un brich da guerra Ottomanno, qui condotto dai tempi burascosi, il quale navigava pel golfo di Prevesa in unione di due altre conserve.

Questo legno era miseramente equipaggiato da circa 60 marinari poco capaci ed inesperti, come si dettero a conoscere nella esecuzione mal diretta del saluto che fecero a questa fortezza.

Da lettera del signor vice-console del Zante ricevo la notizia che a Napoli di Romania sonovi riuniti sessanta legni inglesi e francesi, ma nulla si penetra del loro scopo. Che lo stendardo francese tricolore sventola su tutte le fortezze e porti della Morea da essi occupati, non che su tutti i legni regi.

*Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi
cons(ol)e pontif(ici)o*

601

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 42¹

Corfù, 8 Ottobre 1830

Eminentissimo Principe

Da recenti lettere pervenuteci dalle isole sottovento e da diverse parti del limitrofo continente ottomanno, abbiamo ricevuta e fatta conoscenza dello stato attuale di quelle contrade che gemevano da qualche tempo sotto l'assoluta anarchia d'alcuni despoti pascià e capi-rivoluzionari, i quali sotto diversi pretesti scosso aveano il giogo della Porta ottomanna.

Ho creduto di mio dovere di rassegnare all'E.V.R. il sincero dettaglio di questi avvenimenti, che sembrano prossimi alla loro fine.

Supplico l'Eminenza V. Rev.ma di accogliere colla solita benignità la protesta dei

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

ἐκ τῶν ὁποίων ὁ πρῶτος μετέβη εἰς τὴν Τεργέστην, ἐνῶ ὁ δεύτερος ἦλθεν εἰς τὴν Κέρκυραν, ὅπου πιστεύεται ὅτι θὰ φθάσουν καὶ ἄλλοι.

Ἐν τῷ μεταξὺ ὁ πασᾶς τῶν Ἰωαννίνων, υἱὸς τοῦ σερασκέρη, ἐκμεταλλευθεὶς τὴν εὐκαιρίαν αὐτὴν καὶ διατάξας ἔξοδον ἐκ τοῦ φρουρίου τῶν Ἰωαννίνων, ὅπου ἐπολιορκεῖτο ἀπὸ μερίδα τῶν ἐμπίστων του, ἐπέτυχε νὰ συλλάβῃ ἀρχηγοὺς τινάς, τοὺς ὁποίους ἀμέσως ἐστραγγάλισε. Μία τοιαύτη ἐπιχείρησις ἐπέτυχε νὰ ἐμβάλῃ μεγαλύτερον φόβον εἰς τὴν ψυχὴν τῶν ἀνταρτῶν, οἱ ὅποιοι ταχέως διεσκορπίσθησαν.

Ἴδου ἡ παροῦσα κατάστασις τῆς ὁμόρου τουρκικῆς ἡπείρου. Εἰς τὴν Ἄρταν καὶ τὴν Πρέβεζαν ἔφθασαν στρατεύματά τινα τοῦ σερασκέρη. Μέχρι τοῦδε, ταῦτα δὲν προέβησαν εἰς οὐδεμίαν ἐχθροπραξίαν, καθ' ὅτι φαίνεται ὅτι οἱ πασᾶδες ἐκείνων τῶν περιοχῶν δὲν εἶχαν λάβει μέρος εἰς τὰς ἐξεγέρσεις κατὰ τῆς Πύλης.

Ἐκ διαφόρων ἐπιστολῶν πληροφορούμεθα ὅτι τὰ παράλια τῆς ὁμόρου ταύτης ἡπείρου θὰ ἀποκλεισθοῦν ὑπὸ τουρκικοῦ στολίσκου καὶ ἡ εἶδησις αὕτῃ ἐπεβεβαιώθη, τρόπον τινά, ἐκ τῆς ἀφίξεως, τὴν 28ην τρέχοντος, ἐνὸς πολεμικοῦ ὀθωμανικοῦ βρικίου, ὁδηγηθέντος ἐνταῦθα ἔνεκα τῆς τρικυμίας, πλέοντος πρὸς τὸν κόλπον τῆς Πρεβέζης μαζὶ μὲ δύο ἄλλα πλοῖα.

Τὸ πλοῖον αὐτὸ ἦτο ἀθλίως ἐπληνδρωμένον μὲ 60 περίπου ναυτικούς, ἥκιστα ἱκανοὺς καὶ ἀπείρους, καθὼς διεφάνη ἐκ τῆς κακῶς γενομένης ἐκτελέσεως τοῦ χαιρετισμοῦ πρὸς τὸ ἐνταῦθα φρούριον (τῆς Κερκύρας).

Ἀπὸ ἐπιστολὴν τοῦ κυρίου ὑποπροξένου τῆς Ζακύνθου λαμβάνω τὴν εἶδησιν ὅτι εἰς τὸ Ναύπλιον ἔχουν συγκεντρωθῇ ἐξήκοντα ἀγγλικά καὶ γαλλικά πλοῖα, οὐδὲν ὅμως εἶναι γνωστὸν περὶ τοῦ σκοποῦ τούτων. Ἐπίσης ὅτι ἡ γαλλικὴ τρίχρωμος σημαία κυματίζει εἰς ὅλα τὰ φρούρια καὶ τοὺς λιμένας τοῦ Μορέως τοὺς ὑπ' αὐτοὺς κατεχομένους, καθὼς καὶ εἰς ὅλα τὰ βασιλικά πλοῖα.

κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

601

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 42¹

Κέρκυρα, 8 Ὀκτωβρίου 1830

Ἐξοχώτατε Πρῆγκιψ

Ἀπὸ προσφάτους ἐπιστολὰς προερχομένας ἐκ τῶν ὑπηνέμων νήσων καὶ ἐκ διαφόρων μερῶν τῆς ὁμόρου ὀθωμανικῆς ἡπείρου, ἐγνωρίσαμε τὴν παροῦσαν κατάστασιν τῶν περιοχῶν αἱ ὁποῖαι ἐστέναζον ἀπὸ τινος χρόνου ὑπὸ τὴν ἀπόλυτον ἀναρχίαν μερικῶν πασάδων καὶ ἀρχηγῶν ἐξεγέρσεων, οἱ ὅποιοι μὲ διαφόρους προφάσεις εἶχαν ἀποσεῖσει τὸν ζυγὸν τῆς ὀθωμανικῆς Πύλης.

Ἐθεώρησα καθήκον μου νὰ ὑποβάλω πρὸς τὴν Υ.Σ.Π. λεπτομερῆ ἀναφορὰν περὶ τῶν γεγονότων τούτων, τὰ ὁποῖα φαίνονται νὰ πλησιάζουν εἰς τὸ τέλος των.

miei sentimenti pieni di rispetto e venerazione e di permettermi che divotamente le baci il lembo della Sacra Porpora.

Dell'Eminenza V.ra Rev.d.ma

umilissimo, devotis.mo, obbedientissimo servitore

Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi

cons(ol)e pontif(ici)o

602

IL CONSOLE GEN.LE DI CORFÙ AL SEGRETARIO DI STATO

N. 46¹

Corfù, 14 Novembre 1830

Eminentissimo Principe

Nulla di rimarchevole ci somministra la Grecia, nè le limitrofe contrade dell'Epiro, fuorchè l'occupazione di tutte le fortezze dalle truppe del visir reschid, il quale se ne sta quieto e tranquillo a Giannina.

Ai 5 corrente partì da qui per Inghilterra il vapore inglese l'Hermes, capitano Kennedy, ma nel giorno seguente dovette ritirarsi a Corfù, perché a poca distanza prese fuoco la caldaia. Qui si riparò e ripartì il giorno 7, ma dopo breve viaggio la caldaia s'abbruciò di nuovo, per cui partì subito il vascello il Glancester per rimorchiarlo fino a Malta. Questo disgraziato accidente ritarderà considerevolmente l'arrivo della corrispondenza spedita col detto legno, e perciò colla maggior sollecitudine viene spedito il vapore ionio per Ancona.

Nella sera dei 12 correnti giunse dall'isola di Cefalonia S.Ec.a² e contemporaneamente furono qui condotti tre individui gentiluomini ed avvocati arrestati quali capi dei disordini nati in detta isola, essendo assoggettati a subire una processura.

Col dovuto rispetto e profonda venerazione, prego l'E.V.R. di permettermi l'onore del bacio della Sacra Porpora.

Di V. E. Rev.d.ma

umilis.mo, devotis.mo, obbedientissimo servitore

Gio(vanni) Batt(ist)a c(onte) degli Oddi

cons(ol)e pontif(ici)o

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

2. Πρόκειται προφανώς διὰ τὸν Λόρδον Ὑπάτον Ἀρμοστήν τῶν Ἰονίων νήσων Sir Frederick Adam.

Ἰκετεύω τὴν Υ.Σ.Π. νὰ ἀποδεχθῇ μετὰ τῆς συνήθους εὐμενείας τὴν δήλωσιν τῶν αἰσθημάτων βαθυτάτου σεβασμοῦ καὶ ὑπολήψεως καὶ νὰ μοῦ ἐπιτρέψῃ ὅπως εὐλαβῶς ἀσπασθῶ τὸ ἄκρον τῆς ἱερᾶς πορφύρας Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

602

Ο ΓΕΝ. ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

N. 46¹

Κέρκυρα, 14 Νοεμβρίου 1830

Ἐξοχώτατε Πρῆγκιψ

Οὐδεμίαν ἀξιόλογον εἶδῃσιν μᾶς προσφέρει ἡ Ἑλλὰς καὶ αἱ ὅμοροι περιοχαὶ τῆς Ἡπείρου, πλὴν τοῦ ὅτι ὅλα τὰ φρούρια εὗρισκονται ὑπὸ τὰ στρατεύματα τοῦ βεζίρου Ρεσίτ, ὁ ὁποῖος κάθηται ἡσυχος καὶ ἥρεμος εἰς τὰ Ἰωάννινα.

Τὴν 5ην τρέχοντος, ἀνεχώρησεν ἐντεῦθεν δι' Ἀγγλίαν τὸ ἀγγλικὸν ἀτμόπλοιον *Hermes*, ὑπὸ τὸν πλοίαρχον *Kennedy*, τὴν ἐπομένην ὅμως ἠναγκάσθη νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Κέρκυραν, διότι εἰς μικρὰν ἀπόστασιν ὁ λέβης ἤναψε. Ἐνταῦθα ἐπεσκευάσθη καὶ ἀνεχώρησε τὴν 7ην. Μετ' ὀλίγον ὅμως ὁ λέβης ἀνεφλέγη ἐκ νέου, λόγος διὰ τὸν ὁποῖον ἀπέπλευσεν ἀμέσως τὸ πλοῖον *Glancester*, διὰ νὰ τὸ ρυμουλκήσῃ μέχρι τὴν Μάλταν. Ἐξ αἰτίας τοῦ ἀτυχήματος αὐτοῦ, θὰ ἀργοπορήσῃ σημαντικῶς ἡ ἀφίξις τῆς ἀλληλογραφίας τῆς σταλείσης μὲ τὸ ἐν λόγῳ πλοῖον, καὶ διὰ τοῦτο μὲ μεγάλην σπουδὴν ἀποστέλλεται τὸ ἰόνιον ἀτμόπλοιον εἰς τὴν Ἀγκῶνα.

Τὴν ἐσπέραν τῆς 12ης τρέχοντος ἔφθασεν ἐκ τῆς νήσου Κεφαλληνίας ἡ Αὐτοῦ Ἐξοχότης², καὶ ταυτοχρόνως ὠδηγήθησαν ἐνταῦθα τρεῖς εὐγενεῖς καὶ δικηγόροι συλληφθέντες ὡς ἀρχηγοὶ ταραχῶν, αἱ ὁποῖαι ἐσημειώθησαν εἰς τὴν ἐν λόγῳ νῆσον. Αὐτοὶ θὰ προσαχθοῦν εἰς δίκην.

Μετὰ τοῦ ὀφειλομένου σεβασμοῦ καὶ βαθείας εὐλαβείας παρακαλῶ τὴν Υ.Σ.Π. νὰ μοῦ ἐπιτρέψῃ τὴν τιμὴν τοῦ ἀσπασμοῦ τῆς ἱερᾶς πορφύρας Ὑμῶν.

Τῆς Υ.Σ.Π.

ταπεινότατος, εὐλαβέστατος, εὐπειθέστατος δοῦλος
κόμης Giovanni Battista degli Oddi
παπικὸς πρόξενος

603

IL CARDINALE CAMERLENGO AL SEGRETARIO DI STATO

N. 59361¹

24 Novembre 1830

*Eminentissimo Signor Cardinale Albani
Segretario di Stato*

In seguito del favorevole parere emesso dall'Eminenza Vostra coll'ossequiato dispaccio numero 69.074, il sottoscritto Cardinal Camerlengo è venuto nella determinazione di conferire il titolo di console generale pontificio limitatamente alle isole Ionie all'attual console residente in Corfù.

Profitta lo scrivente di questo incontro per rassegnare all'Eminenza Vostra i sentimenti del suo più distinto ossequio nell'atto che le bacia umilissimamente le mani.

*umilissimo, devotissimo servitor vero
P(ietro) F(rancesco) Card(inale) Galeffi*

604

IL SEGRETARIO DI STATO
AL LORD ALTO COMMISSIONARIO DELLE ISOLE IONIE²

N. 71501³

Roma, 25 Novembre 1830

Eccellenza

La sorveglianza che nelle circostanze attuali di Europa si esige tanto maggiore sull'andamento dei giovani studenti nelle Università, fa desiderare al governo pontificio di avere in Bologna alcun probo ed accreditato soggetto nativo delle isole Ionie o della Grecia propriamente detta, il quale, facendo colà altronde dimora, possa avere qualche sorta di autorità quasi paterna su giovani Ionii che in buon numero ivi concorrono a istruirsi.

Dovrebbe essere ingerenza di costui il concorrere in nome del governo ionio ad ispirare ai giovani suoi connazionali in via insinuativa, e se occorresse ben'anco precettiva, il rispetto dovuto all'ordine pubblico, alle leggi ed al governo locale, ma molto più il persuaderne alcuni di loro nell'occorrenza che se si rendessero col loro contegno indegni di essere tollerati più a lungo in Bologna, le conseguenze che ne riporterebbero

1. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

2. Τὸ συγκεκριμένον ἔγγραφον πρωτοδημοσιεύθηκε, συνοδευόμενον ἀπὸ ἐλληνικὴν μετάφρασιν καὶ σχόλια, εἰς τὸ μελέτημα τοῦ Γεωργίου Θ. Ζώρα, *Ἑπτανησιακαὶ μελέται*: 1. Οἱ ἐν Ἑπτανήσῳ σεισμοὶ κατὰ τὰ ἔτη 1820 καὶ 1825 εἰς περιγραφὴν ἐγγράφων τοῦ Ἀπορρήτου Ἀρχείου τοῦ Βατικανοῦ, 2. Πρόνοια περὶ τῶν ἐν Ἰταλίᾳ Ἑλλήνων σπουδαστῶν κατὰ τὸν παρελθόντα αἰῶνα, [Κείμενα καὶ μελέται Νεοελληνικῆς Φιλολογίας, 85], Ἀθῆναι 1973, σσ. 17-19.

3. Rub. 292, anno 1830, B. 651, fasc. 4.

603

Ο ΚΑΡΔΙΝΑΛΙΟΣ ΚΑΜΕΡΛΕΓΚΟ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Ἀρ. 59361¹

24 Νοεμβρίου 1830

Σεβασμιώτατον Κύριον Καρδινάλιον Albani
Γραμματέα τοῦ Κράτους

Κατόπιν τῆς εὐνοϊκῆς ἀπόψεως τὴν ὁποίαν ἐξέφρασεν ἡ Ὑμετέρα Σεβασμιότης, μὲ τὸ ὑπ' ἀριθμ. 69074 σεβαστὸν ἔγγραφόν Της, ὁ ὑπογεγραμμένος καρδινάλιος Καμερλέγκο ἀπεφάσισε νὰ ἀπονείμῃ τὸν τίτλον τοῦ γενικοῦ προξένου τοῦ παπικοῦ Κράτους εἰς τὸν σημερινὸν πρόξενον τῆς Κερκύρας, περιορίζων ὥσπότε τὴν δικαιοδοσίαν του μόνον εἰς τὰς Ἰονίους νήσους.

Δράττεται ὁ γράφων τῆς εὐκαιρίας διὰ νὰ ἐκφράσῃ εἰς τὴν Ὑμετέραν Σεβασμιότητα τὰ βαθύτερα αἰσθήματα σεβασμοῦ καὶ ἀσπάζεται ταπεινῶς τὰς χεῖρας Ὑμῶν.

ταπεινότατος καὶ εὐσεβέστατος δοῦλος Σας
P(ietro) F(rancesco) Card(inale) Galeffi

604

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΙΑΤΟΝ ΑΡΜΟΣΤΗΝ ΤΩΝ ΙΟΝΙΩΝ ΝΗΣΩΝ²

Ἀρ. 71501³

Ρώμη, 25 Νοεμβρίου 1830

Ἐξοχώτατε

Πρὸς ἐπίβλεψιν ἐπὶ τῆς συμπεριφορᾶς τῶν νεαρῶν φοιτητῶν εἰς τὰ Πανεπιστήμια, ἥτις, ὑπὸ τὰς παροῦσας συνθήκας τῆς Εὐρώπης, εἶναι ὑπὲρ ποτε ἀπαραίτητος, ἡ παπικὴ κυβέρνησις ἐπιθυμεῖ νὰ ἔχῃ εἰς τὴν Βολωνίαν χρηστὸν καὶ ἔμπιστον πρόσωπον, καταγόμενον ἐκ τῶν Ἰονίων νήσων ἢ τῆς κυρίως λεγομένης Ἑλλάδος, τὸ ὁποῖον ἐγκαθιστῶν ἐκεῖ τὴν διαμονήν του νὰ εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀσκῇ ἐξουσίαν σχεδὸν πατρικὴν ἐπὶ τῶν νεαρῶν Ἑπτανησίων, οἵτινες σπεύδουν εἰς ἱκανὸν ἀριθμὸν πρὸς μόρφωσιν.

Ἀποστολὴ τούτου θὰ ἦτο νὰ συμβάλῃ, ἐν ὀνόματι τῆς ἑπτανησιακῆς κυβερνήσεως, ὅπως ἐμπνεύσῃ εἰς τοὺς νεαροὺς συμπατριώτας του κατὰ τρόπον συμβουλευτικόν, ἂν παρίστατο δ' ἀνάγκη, καὶ ἐπιτακτικόν, τὸν ὀφειλόμενον σεβασμὸν πρὸς τὴν δημοσίαν τάξιν, τοὺς νόμους καὶ τὰς τοπικὰς ἀρχάς, ἔτι δὲ μᾶλλον, ἐν ἀνάγκῃ, νὰ πείσῃ τινὰς ἐξ αὐτῶν ὅτι, ἂν διὰ τῆς συμπεριφορᾶς των φανοῦν ἀνάξιοι περαιτέρω παραμονῆς εἰς Βολωνίαν, αἱ συνέπειαι ταύτης θὰ κατέληγον εἰς ἀπέλασίν των ἀπὸ τοῦ παπικοῦ κράτους. Ἡ Ὑμετέρα Ἐξοχότης κατανοεῖ καλῶς ὅτι πᾶς νέος ξένος θὰ ἦτο πολὺ περισσότερον προσεκτικὸς εἰς

non avrebbero fine che colla loro espulsione dallo Stato Pontificio. Vostra Eccellenza ben comprende che un giovane straniero sarebbe molto più circospetto nella sua condotta, se giungesse a convincersi che i suoi trascorsi non rimarranno ignoti al suo governo e che questo non lascerà di tenerne conto all'occorrenza.

Altro vantaggio di questa tutelare autorità sarebbe quello che si risentirebbe nella economia dei giovani, i quali spesso, non avendo alcuno che ne prenda cura, dissipano o divengono il giuoco di chi profitta della loro inesperienza. Essi avrebbero nella persona che Vostra Eccellenza fosse per delegare un fido consigliere, uno che potrebbe preservarli dalla sorpresa, provvederli in tempo ed a buon patto dell'occorrente, cominciando dal loro alloggio, e che, conoscendoli ad uno ad uno, preverrebbe il ritorno in Bologna di alcuni, i quali, mancando di mezzi, sono costretti dalla necessità ad implorare l'altrui beneficenza o a procacciarsi il sostentamento per vie riprovate dalla buona morale.

In somma, sarebbe costui in rapporto ai giovani Greci ciò che riguardo agli indigeni è il proprio genitore e per conseguenza a lui dovrebbero essere diretti e raccomandati dai rispettivi parenti i giovani stessi prima di muovere per Bologna.

Se questo desiderio del governo pontificio troverà buona accoglienza presso l'Eccellenza Vostra, sarà del mio dovere il far sì che a lui non manchi l'appoggio delle autorità locali ove questo occorresse.

Nella lusinga che Vostra Eccellenza sarà per ravvisare in questo divisamento un espediente di comune vantaggio ai due paesi, io passo a darmi l'onore di ripeterle i sensi della perfetta considerazione con che mi pregio di essere

Di Vostra Eccellenza

τὴν συμπεριφορὰν του, ἂν ἐπείθετο ὅτι ἡ διαγωγή του δὲν θὰ παρέμενεν ἄγνωστος εἰς τὴν κυβέρνησίν του καὶ ὅτι αὕτη δὲν θὰ παρέλειπε νὰ λάβῃ τοῦτο ὑπ' ὄψιν της.

Ἐτερον ὄφελος ἐκ τῆς κηδεμονικῆς ταύτης ἐξουσίας εἶναι ὅτι αὕτη θὰ εἶχεν ἀντίκτυπον ἐπὶ τῶν οἰκονομικῶν τῶν νέων, οἵτινες συχνάκις, μὴ ἔχοντές τινα νὰ ἐπιμελῇται αὐτῶν, κατασπαταλοῦν τὰ χρήματά των ἢ γίνονται παίγνια ἀτόμων ἐπωφελουμένων τῆς ἀπειρίας των. Οὗτοι θὰ εὔρουν ἐν τῷ προσώπῳ, τὸ ὅποιον ἢ Ὑμετέρα Ἐξοχότης θὰ ἀπεφάσιζε νὰ διορίσῃ, πιστὸν σύμβουλον, ὁ ὅποιος θὰ ἠδύνατο νὰ τοὺς προφυλάξῃ ἀπὸ ἐκπλήξεις, νὰ τοὺς ἐνημερώνῃ ἐγκαίρως καὶ ὑπὸ καλὰς συνθήκας περὶ τῶν ἀναγκῶν των, ἀρχῆς γενομένης ἀπὸ τὴν κατοικίαν των, καὶ ὅστις, γνωρίζων αὐτοὺς προσωπικῶς ἕνα πρὸς ἕνα, θὰ παρημπόδιζε τὴν ἐπιστροφὴν εἰς Βολωνίαν τινῶν ἐξ αὐτῶν, οἵτινες ἔνεκα ἐλλείψεως πόρων, εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ προστρέχουν εἰς βοήθειαν τρίτων ἢ νὰ ἀσφαλίζουν τὴν συντήρησίν των μὲ μέσα ἀπάδοντα πρὸς τὴν ἠθικὴν.

Ἐν κατακλείδι, οὗτος θὰ ἦτο ἐν σχέσει πρὸς τοὺς νεαροὺς Ἕλληνας ὅ,τι εἶναι διὰ τοὺς ἐντοπίους ὁ γονεὺς, καὶ ἐπομένως πρὸς αὐτὸν οἱ νέοι θὰ ἔπρεπε νὰ ἀπευθύνωνται καὶ νὰ συνιστῶνται ὑπὸ τῶν γονέων των πρὸ τῆς ἀναχωρήσεώς των διὰ Βολωνίαν.

Ἄν ἡ ἐπιθυμία αὕτη τῆς παπικῆς κυβερνήσεως γίνῃ εὐμενῶς ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς Ὑμετέρας Ἐξοχότητος, θὰ θεωρήσω καθήκον μου νὰ φροντίσω ὥστε νὰ μὴ λείψῃ ἡ ὑποστήριξις τῶν τοπικῶν ἀρχῶν, ὅσάκις ἤθελε παρουσιασθῇ ἀνάγκη.

Εὐελπιστῶν ὅτι ἡ Ὑμετέρα Ἐξοχότης θέλει ἀναγνωρίσῃ ἐν τῇ προτάσει ταύτῃ ἐν μέσον κοινῆς ὠφελείας διὰ τὰς δύο χώρας μας, ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ἀνανεώσω τὰ αἰσθήματα τῆς πλήρους ὑπολήψεώς μου, μεθ' ἧς διατελῶ πρὸς τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα...



ΕΥΡΕΤΗΡΙΑ
ΤΟΜΩΝ Α' - Γ'





Α'. ΠΙΝΑΞ ΚΥΡΙΩΝ ΟΝΟΜΑΤΩΝ

Ἀλῆ πασᾶς / Ali pascià: **A'** 64, 65, 88, 89, 90, 91, 106, 107, 108, 109, 112, 113, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126 ὑποσ., 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 162, 163
 Ἀνάργυρος, Χατζηανάργυρος Ἀνδρέας / Andrea di Anargiro: **A'** 554, 555
 Ἀνδροῦτσος Ὀδυσσεύς / Odisseo: **A'** 228, 229, 298, 299
 Ἀρκούδης Δημήτριος / Arcudi Demetrio: **B'** 144, 145

 Adam Frederick: **A'** 86, 87, 164, 165, 182, 194, 195, 210, 211, 328, 329, 330, 331, 337, 338, 512, 513, 656, 657, **B'** 16, 17, 22, 23, 106, 107, 126, 127, 150, 151, 156, 157, 170, 171, 178, 179, 196, 197, 206, 207, 262, 263, 264, 265, 268, 269, 316, 317, 320, 321, 372, 373, 376, 377, 380, 381, 392, 393, 400, 401, **Γ'** 28, 29, 36, 37, 38, 39, 42, 43, 58, 59, 60, 61, 68, 69, 70, 71, 72, 73
 Albani Giuseppe: **Γ'** 15, 16, 17, 20, 21, 36, 37, 48, 49, 50, 51, 58, 59, 60, 61
 Alberti: **A'** 648, 649, 650, 651, 656, 657, **B'** 12, 13

 Βαλτινός Γεώργιος / Valtinò Giorgio: **A'** 552, 553
 Βαρνακιώτης Γεώργιος / Varnachiotti: **A'** 250, 251, 264, 265, 270, 271, 563, 564, **B'** 282, 283
 Βάσος / Vasso: **B'** 50, 51, 52, 53, 78, 79
 Βεῖκος Λάμπρος / Veico: **B'** 78, 79, 82, 83
 Βελῆ πασᾶς / Veli Pascià: **A'** 120, 121
 Βιλήμ βέης / Villim bey: **B'** 358, 359, 366, 367, **Γ'** 22, 23

 Bernetti Tomasso: **B'** 340, 341, **Γ'** 11, 16, 17
 Bonaparte Girolamo: **A'** 384, 385
 Bonaparte Luciano: **A'** 384, 385, **B'** 140, 141, 148, 149, 176, 177, 184, 185, 176, 177
 Bonaparte Napoleone: **A'** 78, 79, 120, 121, 382,

383, 384, 445, 586, 587
 Bonaparte Paolo: **B'** 140, 141, 142, 143, 148, 149, 176, 177, 184, 185, 216, 217
 Burattini Domenico: **A'** 468, 469, 470, 471
 Byron: **A'** 318, 319

 Γερμανός Παλαιῶν Πατρῶν / Germano di Patrasso: **A'** 542, 543
 Πατράκος Παναγιώτης / Giatraco: **A'** 186, 187, 188
 Πολντάσης Παννάκης / Gioldasi: **A'** 554, 555
 Πουσουφ πασᾶς / Jussuf pascià: **A'** 266, 267, 268, 269, 276, 277, 306, 307, 310, 311, 312, 313, 316, 317, 438, 439
 Γκούρας Πάννης / Goura: **A'** 624, 625, 646, 647, **B'** 36, 37
 Γρίβας Θεόδωρος / Griva Teodoro: **A'** 252, 253, **B'** 144, 145, 152, 153, 162, 163, 166, 167, 282, 283
 Γῶγος / Gogo: **A'** 250, 251, **Γ'** 14, 15

 Canning Stratford: **A'** 480, 481, 496, 497, 514, 515, **B'** 138, 139, 144, 145, 252, 253, 262, 263, 352, 353, 364, 365, 380, 381, 420, 421
 Cappellari: **B'** 60, 326, 327
 Church Richard: **B'** 52, 53, 54, 55, 56, 57, 64, 65, 68, 69, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 90, 91, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 130, 131, 144, 145, 146, 147, 152, 153, 158, 159, 162, 163, 166, 167, 224, 225, 226, 227, 242, 243, 248, 249, 252, 253, 258, 259, 288, 289, 302, 303, 314, 315, 346, 347, 356, 357, 374, 375, 400, 401, 420, 421, 422, 423, 424, 425, **Γ'** 14, 15, 18, 19, 22, 23, 24, 25, 30, 31
 Cochrane Sutton: **A'** 556, 557, 586, 587, 612, 613, 622, 623, 624, 625, 628, 629, 632, 633, 636, 637, 640, 641, **B'** 4, 5, 48, 49, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 66, 67, 68, 69, 74, 75, 76, 77, 80, 81, 82, 83, 90, 91, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 104, 105, 114, 115, 120, 121, 130, 131, 134, 135, 136, 137,

142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 152,
153, 158, 159, 160, 161, 170, 171, 176, 177,
184, 185, 194, 195, 220, 221, 224, 225, 232,
233, 234, 235, 240, 241, 246, 247, 274, 275
Codrington Eduard: **A'** 656, 657, **B'** 48, 49, 98, 99,
106, 107, 138, 139, 144, 145, 146, 147, 174,
175, 178, 179, 236, 237, 244, 245, 332, 333,
342, 343, 344, 345, 352, 353, 372, 373, 376,
377, 378, 379
Consalvi Ercole: **A'** 66, 67, 102, 103, 157, **I'** 11
Cradock: **B'** 316, 317, 326, 327

Δαγκλῆς Γεώργιος / Dagli Giorgio: **A'** 552, 553
Δράκος Γεωργάκης / Draco Giorgachi: **A'** 552,
553, **B'** 82, 83
Διοβουνιώτης Πῶργος / Diovinotti: **B'** 121, 122

degli Oddi Giovanni Battista: **A'** 357, 461, 462,
463, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 474, 475,
476, 477, 480, 481, 486, 487, 490, 491, 492,
493, 496, 497, 498, 499, 504, 505, 508, 509,
518, 519, 524, 525, 526, 527, 536, 537, 540,
541, 546, 547, 550, 551, 552, 553, 558, 559,
560, 561, 564, 565, 568, 569, 582, 583, 584,
585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 600, 601,
602, 603, 614, 615, 618, 619, 620, 621, 622,
623, 626, 627, 630, 631, 632, 633, 634, 635,
638, 639, 646, 647, 654, 655, 656, 657, 661,
663, 665, **B'** 2, 3, 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20, 21,
22, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36,
37, 38, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 54, 55, 58, 59,
62, 63, 66, 67, 70, 71, 74, 75, 76, 77, 80, 81, 84,
85, 86, 87, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 98, 99, 102,
103, 106, 107, 108, 109, 112, 113, 114, 115,
116, 117, 120, 121, 122, 123, 128, 129, 132,
133, 134, 135, 138, 139, 144, 145, 146, 147,
150, 151, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 162,
163, 170, 171, 174, 175, 178, 179, 182, 183,
184, 185, 188, 189, 192, 193, 196, 197, 198,
199, 202, 203, 204, 205, 210, 211, 212, 213,
214, 215, 218, 219, 222, 223, 224, 225, 228,
229, 230, 231, 236, 237, 238, 239, 242, 243,
246, 247, 252, 253, 258, 259, 260, 261, 262,
263, 266, 267, 270, 271, 272, 273, 280, 281,
284, 285, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 302,
303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311,
312, 313, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324,
325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 334, 335,

336, 337, 340, 341, 344, 345, 348, 349, 350,
351, 352, 353, 356, 357, 360, 361, 362, 363,
364, 365, 368, 369, 372, 373, 374, 375, 376,
377, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 396, 397,
398, 399, 402, 403, 406, 407, 408, 409, 412,
413, 414, 415, 418, 419, 420, 421, 424, 425,
426, 427, **I'** 10, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 24,
25, 26, 27, 30, 31, 42, 43, 48, 49, 54, 55, 56, 57,
60, 61, 62, 63, 66, 67, 68, 69, 70, 71
della Somaglia Giulio Maria: **A'** 381, 418, 419,
B' 2, 3, **I'** 11, 16, 17
de Ribas-Pieri Carlos: **A'** 66, 67, 68, 76, 77, 90, 91,
92, 93, 96, 97, 98, 99, 102, 103, 106, 107, 116,
117, 118, 119, 122, 123, 124, 125, 126, 127,
128, 129, 132, 134, 135, 140, 141, 148, 149,
150, 151, 152, 153, 157, 158, 159, 160, 161,
162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 174,
175, 176, 177, 178, 179, 182, 183, 184, 185,
192, 193, 194, 195, 207, 210, 211, 212, 213,
214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222,
223, 224, 225, 226, 227, 230, 231, 247, 248,
249, 252, 253, 254, 255, 260, 261, 262, 263,
268, 269, 280, 281, 290, 291, 294, 295, 300,
301, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311,
312, 313, 315, 316, 317, 318, 319, 323, 324,
325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333,
336, 337, 338, 339, 342, 343, 357, 360, 361,
362, 363, 364, 365, 368, 369, 370, 371, 372,
373, 374, 375, 378, 379, 386, 387, 396, 397,
414, 415, 416, 417, 420, 421, 424, 425, 426,
427, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437,
438, 439, 461, 462, 463, 474, 475, 486, 487, **I'**
10
De Ribaupier: **B'** 48, 49, 258, 259, 264, 265, 364,
365
De Rigny: **A'** 556, 557, 622, 623, 628, 629, **B'** 236,
237, 302, 303, 332, 333, 344, 345, 348, 349,
380, 381, 390, 391

Ζαΐμης Ἀνδρέας / Zaimi: **A'** 370, 371, 374, 375,
540, 541, 542, 543, 640, 641, **B'** 276, 277
Ζέρβας Διαμαντῆς / Zarva Diamanti: **A'** 552,
553, 624, 625
Ζόγκας / Zonga: **A'** 554, 555, 562, 563, 620, 621

Fabvier, Favier: **A'** 508, 509, 520, 521, 534, 535,
542, 543, 548, 549, 552, 553, 590, 591, 624,
625, 632, 633, 634, 635, **B'** 4, 5, 36, 37, 40, 41,

- 48, 49, 78, 79, 88, 89, 100, 101, 120, 121, 152, 153, 194, 195, 224, 225, 274, 275, 312, 313
- Galeffi Pietro Francesco: **Γ'** 36, 37, 38, 39, 60, 61, 62, 63, 70, 71
- Gordon Thomas: **A'** 508, 509, 548, 549, 554, 555, 562, 563, 620, 621, **B'** 36, 37, 50, 51, 52, 53, 56, 57, 68, 69, 78, 79
- Gore John: **B'** 244, 245, 250, 251
- Grassoni Giovanni Maria: **B'** 220, 221, 224, 225
- Griffoni Nicolò / Γκριφόνι: **A'** 380, 381, 384, 385, 396, 397, 404, 405
- Guilford Friderich North: **A'** 88, 89, **B'** 102, 103
- Guilleminot: **A'** 498, 499, **B'** 268, 269, 320, 321, 348, 349, 390, 391
- Hamilton: **A'** 556, 557, 638, 639, 658, 659, **B'** 20, 21, 56, 57, 146, 147
- Hankey: **A'** 80, 81, 82, 83, 86, 87, 88, 89, 116, 117
- Hastings Frank Abney d': **A'** 636, 637, **B'** 22, 23, 152, 153, 176, 177, 188, 189, 252, 253, 324, 325
- Hauenschild Leopoldo d': **A'** 566, 567, 568, 569, **B'** 170, 171, 200, 201, 202, 203, 208, 209, 214, 215
- Heidegger: **B'** 50, 51, 78, 79
- Heyden L. de: **B'** 236, 237, 306, 307, 344, 345, 360, 361, 378, 379
- Θεοχαρόπουλος Σωτήρης / Teocaropulo: **A'** 556, 557
- Ίμām πασᾶς / Imam pascia: **A'** 264, 265
- Ίμβραήμ πασᾶς / Ibraim pascià: **A'** 374, 375, 412, 413, 424, 425, 428, 429, 430, 438, 439, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 476, 477, 478, 479, 482, 483, 486, 487, 488, 489, 492, 493, 494, 495, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 532, 533, 538, 539, 542, 543, 544, 545, 548, 549, 550, 551, 554, 555, 558, 559, 562, 563, 570, 571, 572, 573, 578, 579, 582, 583, 584, 585, 590, 591, 600, 601, 602, 603, 606, 607, 616, 617, 622, 623, 624, 625, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 650, 651, 654, 655, **B'** 6, 7, 14, 15, 34, 35, 40, 41, 44, 45, 46, 47, 50, 51, 56, 57, 68, 69, 70, 71, 74, 75, 86, 87, 88, 89, 94, 95, 118, 119, 122, 123, 130, 131, 146, 147, 148, 149, 152, 153, 154, 155, 162, 163, 174, 175, 190, 191, 194, 195, 196, 197, 200, 201, 212, 213, 226, 227, 242, 243, 250, 251, 264, 265, 268, 269, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 282, 283, 306, 307, 310, 311, 314, 315, 320, 321, 330, 331, 332, 333, 346, 347, 348, 349, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 366, 367, 372, 373, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 394, 395, 398, 399, 400, 401, 404, 405
- Ίσκοσ Ἀνδρέας / Isco: **A'** 264, 265, **Γ'** 14, 15
- Ίσμαήλ βέης / Ismail bey: **Γ'** 14, 15
- Ίσμαήλ πασᾶς / Ismail Pascia: **A'** 230, 231, 282, 283
- Inchiostri Luigi d': **A'** 102, 103, 104, 105, 106, 107, 110, 111, 112, 113, 118, 119, 120, 122, 123, 126, 127, 134, 135, 136, 137, **Γ'** 10
- Ingestre: **B'** 206, 207, 236, 237
- Καλημέρης Δημήτριος / Calimeri D: **A'** 332, 333
- Κανάρης Κωνσταντῖνος / Canari: **A'** 334, 335, 628, 629, **B'** 346, 347
- Καποδίστριας Αὐγουστῖνος / Capodistria Agostino: **B'** 324, 325
- Καποδίστριας Βιάρος / Capodistria Viaro conte: **B'** 316, 317, 360, 361
- Καποδίστριας Ἰωάννης / Capodistria Giovanni: **A'** 76, 77, 139, 140, 141, **B'** 64, 65, 66, 67, 74, 75, 76, 77, 138, 139, 154, 155, 260, 261, 270, 271, 274, 275, 276, 277, 282, 283, 284, 285, 288, 289, 356, 357, 318, 319, 420, 421, **Γ'** 18, 19, 22, 23, 24, 25, 30, 31, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 47, 52, 53, 56, 57
- Καπουδάν πασᾶς / Capudan pascià: **A'** 478, 479, 494, 495, 590, 591, 622, 623
- Καραϊσκάκης Γεώργιος / Caraiscachi, Carias-kaky: **A'** 231, 233, 256, 257, 270, 271, 461, 482, 483, 484, 485, 542, 543, 544, 545, 548, 549, 554, 555, 562, 563, 620, 621, 624, 625, 628, 629, 656, 657, **B'** 12, 13, 20, 21, 50, 51, 52, 53, 56, 57, 60, 61, 62, 63, 68, 69, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 122, 123, 136, 137, 166, 167
- Καρατάσος Δημήτριος / Caratasso: **B'** 52, 53, 78, 79, 248, 249
- Κατσαρός Χριστόφορος / Cazzarò Cristoforo: **A'** 182, 183

- Καψάλης Χρήστος / Capsali Cristo: **A'** 608, 609
 Κεφαλᾶς Νικόλαος / Chiefała Nicolao: **A'** 426, 427, 432, 433, 449, 457
 Κίτσου Γεωργάκης / Chizzo Giorgio: **A'** 552, 553
 Κολοκοτρώνης Γενναῖος / Colocotroni Geneo: **B'** 60, 61, 78, 79, 190, 191, 226, 227
 Κολοκοτρώνης Θεόδωρος / Colocotroni Teodoro: **A'** 186, 187, 189, 266, 267, 268, 269, 298, 299, 370, 371, 374, 375, 412, 413, 540, 541, 542, 543, 548, 549, 554, 555, 556, 562, 563, 640, 641, **B'** 50, 51, 52, 53, 64, 65, 68, 69, 118, 119, 122, 123, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 282, 283, 410, 411, **Γ'** 40, 41, 46, 47
 Κολοκοτρώνης Πᾶνος / Colocotroni Pano: **B'** 166, 167
 Κοντόσταυλος Ἀλέξανδρος / Condostavlo Alessandro: **A'** 654, 655, **B'** 314, 315
 Κουβαράς / Cuvara: **B'** 178, 179
 Κουντουριώτης Γεώργιος / Conduriotti: **A'** 363, 364, 366, 367, 590, 591, **B'** 276, 277
 Κριεζώτης Νικόλαος / Grigliotti, Crieccoti: **A'** 624, 625, **B'** 100, 101, 105, 106
 Κωλέττης Ἰωάννης / Coletti: **A'** 370, 371, 412, 413, **B'** 75, 76
- Λέκας / Lecca: **A'** 624, 625
 Λιακόπουλος Μῆτρος / Laccopulo: **A'** 624, 625
 Λοβέρδος Νικηφόρος / Loverdo Niceforo: **A'** 445, 446
 Λόντος Ἀνδρέας / Londo: **A'** 370, 371, 374, 375, 540, 541, 556, 557
- Landucci Giuseppe: **B'** 172, 173, 180, 181, 186, 187
 Leone X: **A'** 454
 Leone XII: **A'** 449, **B'** 202, 203, 210, 211, 214, 215, **Γ'** 16, 17
 Léopold von Saxe-Kobourg-Gotha: **Γ'** 38, 39, 44, 45, 46, 47
 Lupi Luigi: **B'** 172, 173, 180, 181, 182, 183, 186, 187
- Μακρῆς Δημήτριος / Macri Demetrio: **A'** 552, 553
 Μαυροβουνιώτης Βάσος / Mavrovagnotti: **A'** 624, 625
- Μαυροκορδάτος Ἀλέξανδρος / Mavrocordato Alessandro: **A'** 244, 254, 255, 270, 271, 300, 301, 351, 362, 363, 370, 371, 410, 411, 412, 413, 448, **B'** 64, 65, 152, 153, 282, 283, 316, 317, 360, 361
 Μαυρομιχάλης Πετρόμπεης / Mavromicalli Petrombey: **A'** 262, 263, 540, 541, **B'** 276, 277
 Μαχμούτ Β', Σουλτᾶνος / Sultano: **A'** 74, 75, 116, 117, 118, 119, 124, 125, 126, 127, 130, 131, 132, 133, 274, 275, 316, 317, 478, 479, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 592, 593, 596, 597, 634, 635, **B'** 6, 7, 130, 131, 132, 133, 146, 147, 154, 155, 174, 175, 192, 193, 208, 209, 240, 241, 246, 247, 254, 255, 272, 273, 276, 277, **Γ'** 52, 53, 64, 65
 Μαχμούτ πασᾶς Δράμαλης / Mahmud pascia Dramali: **A'** 266, 267
 Μεταξᾶς Ἀνδρέας / Metaxas: **B'** 64, 65
 Μεχμέτ Ἀλῆς, Μωχάμετ Ἀλῆς / Mehmed Ali, Mohamed Ali: **A'** 570, 571, 586, 587, 628, 629, 636, 637, 638, 639, **B'** 6, 7, 20, 21, 46, 47, 50, 51, 56, 57, 60, 61, 268, 269, 272, 273, 278, 279, 282, 283
 Μεχμέτ Ρεσίτ πασᾶς, Κιουταχῆς / Mehmed Rescid pascià, Chiutachi: **A'** 230, 231, 250, 251, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 280, 281, 284, 285, 296, 298, 302, 303, 414, 415, 554, 555, 606, 607, **B'** 14, 15, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 56, 57, 60, 61, 62, 63, 70, 71, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 88, 89, 94, 95, 96, 97, 100, 101, 104, 105, 118, 119, 130, 131, 158, 159, 358, 359, **Γ'** 14, 15, 18, 19, 22, 23, 52, 53, 56, 57, 64, 65, 68, 69
 Μιαούλης Ἀνδρέας / Miauli: **A'** 366, 367, 484, 485, 516, 517, 604, 605, 622, 623, **B'** 4, 5, 90, 91, 96, 97, 276, 277, 332, 333, 346, 347
 Μουσταφᾶ πασᾶς / Mustafà pascià: **A'** 116, 117, 302, 303, **Γ'** 52, 53
 Μουχτάρ πασᾶς / Muhtar pascià: **A'** 136, 137
 Μπεκίρ ἀγᾶς Τζογαδόρος / Bechir Aga Zogadoro: **A'** 284, 285, 296, 297
 Μπότσαρης Δημήτριος / Bozzari Demetrio: **A'** 648, 649
 Μπότσαρης Κώστας / Bozzari Costa: **A'** 552, 553
 Μπότσαρης Μάρκος / Bozzari Marco: **A'** 258, 259, 270, 271, 300, 301, 648, 649, **Γ'** 15
 Μπότσαρης Νότης / Bozzari Noti: **A'** 534, 535, 552, 553



Μπουμπουλίνα Λασκαρίνα / Bubulina: **B'** 164, 165

Μωάμεθ: **A'** 124, 125, 126, 127

Maison: **B'** 404, 405, 410, 411, 412, 413, 420, 421, 424, 425, **Γ'** 14, 15, 22, 23

Maitland Thomas: **A'** 63, 64, 65, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 116, 117, 122, 123, 126, 127, 132, 133, 184, 185, 324, 325, 326, 327, 329, 349, 351, 353, 354

Malcolm Pulteney: **B'** 342, 343, 352, 353, 372, 373, 378, 379, 380, 381

Mancini Francesco: **B'** 24, 25, 30, 31

Manelli E.: **B'** 72, 73, 126, 127

Marchesini Luigi: **B'** 290, 291, 304, 305, 308, 309, 322, 323, 340, 341, 408, 409, 414, 415, 422, 423, 408, 409

Micarelli: **A'** 530, 531, 532, 533, 534, 535

Moretti Domenico: **A'** 368, 369, 490, 491, 492, 493, 500, 501, 522, 523, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 572, 573, 582, 583, 594, 595, 596, 597, 614, 615, 644, 645, 652, 653, **B'** 8, 9, 24, 25, 26, 27, 64, 65, 142, 143, 188, 189, 218, 219, 240, 241, 260, 261, 390, 391, **Γ'** 10, 40, 41

Νετζίπ Έφέντης / Nesipe effendi: **A'** 572, 573, 578, 579

Νικόλαος **A'** / Niccolò: **A'** 500, 501

Νοταράς Πανούτσος / Notarà: **A'** 554, 555, **B'** 82, 83

Νουτσοσ Άλέξης / Nuzza Alessio: **A'** 302, 303

Nardini Antonio: **A'** 207, 230, 231, 232, 233, 241, 252, 253, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 266, 267, 268, 272, 273, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 284, 285, 286, 287, 290, 291, 292, 293, 296, 297, 300, 301, 302, 303, 305, **Γ'** 10

Neale Herry: **A'** 498, 499, 544, 545

Nostrano Antonio: **A'** 328, 329, **B'** 94, 95, **Γ'** 50, 51

Όμερ πασάς Βριώνης / Omer passa: **A'** 254, 255, 266, 267, 270, 271, 273, 280, 284, 285, 288, 289, 294, 295, 298, 299, 316, 317, 534, 535, 606, 607

Odiardi Vincenzo d': **A'** 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 396, 397

Ottenfels d': **B'** 208, 209, 214, 215

Πανᾶς Σπύρος / Panas: **A'** 404, 405

Πανουργιάς Δημήτριος / Panurià: **A'** 624, 625

Παπαδιαμαντόπουλος / Papadiamandopulo: **A'** 534, 535

Περραιβός Χριστόφορος / Porevo: **A'** 624, 625

Πετμεζᾶς Νικόλαος / Petmesa: **B'** 64, 65

Πολυζωΐδης Ἀναστάσιος / Polisoidi: **B'** 76, 77

Προσαλέντης Πέτρος / Prosalendi Pietro: **B'** 400, 401

Paolucci de: **A'** 540, 541, 544, 545, 548, 549, 558, 559, 566, 567, 568, 569, 598, 599, 656, 657, **B'** 20, 21

Parussi: **B'** 26, 27, 28, 29

Passano Antonio: **B'** 342, 343, 392, 393, 394, 395, 400, 401

Pio II: **A'** 445, 446, 454

Pio VIII: **Γ'** 16, 17, 20, 21

Pizzoli V.: **B'** 32, 33, 112, 113

Polidori P.: **Γ'** 16

Ponsoby F.C.: **B'** 22, 23

Portu G.: **B'** 406, 407

Ράγκος Παννάκης / Rango: **A'** 554, 555

Σαχίνης Γεώργιος / Sahini Giorgio: **Γ'** 22, 23

Σαχτούρης Γεώργιος / Sacturi: **A'** 622, 623, **B'** 336, 337, 350, 351

Σελήμ πασάς / Salim pascia: **A'** 302, 303

Σισίνης Γεώργιος / Sissini: **A'** 370, 371, 556, 557, **B'** 74, 75, 88, 89

Σουλεϊμάν μπέης Κονίτσα / Suleiman bei Conizza: **A'** 274, 275, 276, 277, 278, 279, 520, 521

Σοῦτσοσ Γεώργιος / Sozzo Giorgio: **B'** 316, 317, 366, 367

Σταματελόπουλος Νικήτας, Νικηταράς / Stamatelopullo Nichita, Nichitara: **A'** 186, 187, 334, 335, 480, 481, 554, 555, 658, 659, **B'** 64, 65, 68, 69, 82, 83, 146, 147, 152, 153, 386, 387, **Γ'** 40, 41, 46, 47, 56, 57

Σταμπούλ Έφέντης / Stambul effendi: **A'** 580, 581

Στουρνάρης / Sturnari: **A'** 534, 535, 610, 611

Scagliosi Niccola: **A'** 360, 361, 644, 645, 652, 653, **B'** 6, 7, 186, 187



Schneider: **Γ** 24, 25
Sebastiani: **Γ** 22, 23

Ταχήρ ἀγᾶς Παπούλια / Tair aga Papuglia: **A'** 288, 289

Ταχήρ πασᾶς / Tahir pascia: **B'** 312, 313, 314, 315

Τενεκὲς Ἀνδρέας / Teneke: **Γ** 22, 23

Τζαβέλλας Κίτσος / Zavella Chizzo: **A'** 534, 535, 552, 553, 658, 659, **B'** 64, 65, 78, 79, 82, 83, 248, 249, 418, 419, 424, 425, **Γ** 15, 40, 41, 46, 47

Τζελάλ πασᾶς / Zeladedin bascià: **A'** 228, 229, 272, 273, 274, 275

Τομπάζης / Tombasi: **B'** 194, 195

Τρικούπης Χαρίλαος / Tricupi: **B'** 76, 77

Τσέλιος Δημόσιος / Celcò Dimo: **B'** 123, 124

Turrini, Torrini: **A'** 514, 515, 644, 645, 646, 647, 663

Ύψηλάντης Ἀλέξανδρος / Ipsilanti Alessandro: **A'** 164, 165, 166, 167, 178, 179, 187, 189, 199, 201, 202, 203, 204

Ύψηλάντης Δημήτριος / Ipsilanti Demetrio: **B'** 282, 283, 312, 313, 346, 347, 374, 375, 400,

401, 420, 421, 424, 425, **Γ** 15, 18, 19, 22, 23, 24, 25

Vecchini Francesco: **B'** 108, 109, 112, 113

Venturini Giuseppe: **B'** 30, 31

Venturini Nicola: **B'** 16, 17, 26, 27, 28, 29

Vianelli Sante: **A'** 558, 559, 618, 619

Woodford Alexander: **B'** 412, 413, 416, 417, 418, 419

Φωτομάρας Λάμπρος / Fotomara: **B'** 144, 145, 152, 153, 166, 167, 248, 249

Χαλικιόπουλος Στάμος / Calichiopulo Stamo: **A'** 78, 79

Χασάν βέης Βριώνης / Hassan bei Vriono: **A'** 266, 267, 272, 273

Χασάν δερβίς / Hassani dervisch: **A'** 284, 285, 302, 303

Χασάν πασᾶς / Hassan pascià: **A'** 264, 265

Χοσρέφ πασᾶς / Choursef pascià: **A'** 274, 275

Χουρσίτ πασᾶς / Choursidt bascia: **A'** 228, 229, 230, 231, 250, 251, 264, 265, 272, 273, 274, 275

Zocchi Luigi: **A'** 314, 315, **B'** 10, 11, 96, 97



Β'. ΠΙΝΑΞ ΤΟΠΩΝΥΜΙΩΝ

- Ἀγγλία, Μεγάλη Βρετανία / Inghilterra, Gran Bretagna: **A'** 90, 91, 110, 111, 146, 174, 175, 182, 186, 284, 285, 297, 299, 445, 449, 470, 471, 496, 497, 502, 503, 510, 511, 544, 545, 602, 603, 620, 621, 648, 649, 656, 657, 658, 659, **B'** 48, 49, 254, 255, 264, 265, 276, 277, 334, 335, 352, 353, 360, 361, 378, 379, 390, 391, 396, 397, 408, 409, 410, 411, 416, 417, 424, 425, **Γ'** 68, 69
- Ἀγία Ἐδρα / Santa Sede: **A'** 102, 103, 546, 547, 566, 567, 568, 569, 650, 651, **B'** 8, 9, 208, 209, 210, 211, 214, 215, 326, 327, **Γ'** 11, 12, 62, 63
- Ἀγία Εὐφημία / Santa Eufemia: **A'** 548, 549
- Ἀγιόκαστρο / Agnocastro: **A'** 480, 481
- Ἀγκυρα / Angora: **B'** 292, 293
- Ἀγκών / Ancona: **A'** 74, 75, 76, 77, 88, 89, 110, 111, 120, 121, 157, 168, 169, 170, 171, 174, 175, 180, 182, 183, 184, 185, 192, 193, 196, 197, 372, 373, 378, 379, 428, 429, 443, 445, 446, 470, 471, 492, 493, 500, 501, 512, 513, 530, 531, 558, 559, 560, 561, 564, 565, 588, 589, 618, 619, 644, 645, 650, 651, 656, 657, 663, **B'** 10, 11, 16, 17, 24, 25, 38, 39, 46, 47, 50, 51, 64, 65, 68, 69, 72, 73, 84, 85, 94, 95, 102, 103, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 116, 117, 120, 121, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 134, 135, 140, 141, 142, 143, 148, 149, 150, 151, 186, 187, 188, 189, 206, 207, 208, 209, 216, 217, 220, 221, 222, 223, 230, 231, 236, 237, 238, 239, 244, 245, 252, 253, 254, 255, 260, 261, 262, 263, 268, 269, 288, 289, 308, 309, 322, 323, 346, 347, 352, 353, 360, 361, 362, 363, 376, 377, 378, 379, 382, 383, 384, 385, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 400, 401, 406, 407, 412, 413, 418, 419, 420, 421, **Γ'** 24, 25, 36, 37, 38, 39, 50, 51, 56, 57, 68, 69
- Ἀγουλινίτσα / Agulonizza: **A'** 148, 149, **B'** 144, 145
- Ἀγραφα / Agraфа: **B'** 248, 249, 418, 419, 424, 425, **Γ'** 14, 15
- Ἀδριανούπολις / Adrianopoli: **A'** 164, 165, 168, 169, 302, 303, 452, 592, 593, 594, 595, **B'** 250, 251, 292, 293, **Γ'** 52, 53, 64, 65
- Ἀδριατική / Adriatico: **A'** 108, 109, 630, 631, 644, 645, 661, 663, **B'** 146, 147, 382, 383, **B'** 24, 25
- Ἀθῆναι / Atene: **A'** 534, 535, 548, 549, 554, 555, 620, 621, 624, 625, 628, 629, 646, 647, **B'** 4, 5, 14, 15, 34, 35, 40, 41, 46, 47, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 88, 89, 98, 99, 100, 101, 104, 105, 118, 119, 130, 131, 158, 159, 332, 333, 404, 405, **Γ'** 14, 15, 22, 23, 24, 25, 30, 31, 52, 53
- Αἰγαῖον / Egeo: **A'** 201, 341, 447
- Αἴγινα / Egina, Engia: **A'** 620, 621, 622, 623, 632, 633, **B'** 62, 63, 64, 65, 68, 69, 158, 159, 234, 235, 264, 265, 270, 271, 272, 273, 282, 283, 312, 313, 314, 315, 332, 333, 336, 337, 342, 343, 346, 347, 350, 351, 356, 357, 360, 361, 364, 365, 386, 387
- Αἴγινας κόλπος / Engia golfo di: **B'** 36, 37, 50, 51
- Αἴγυπτος / Egitto: **A'** 314, 315, 392, 393, 406, 407, 420, 421, 424, 425, 428, 429, 447, 520, 521, 548, 549, 552, 553, 558, 559, 562, 563, 570, 571, 586, 587, 592, 593, 594, 595, **B'** 6, 7, 68, 69, 122, 123, 378, 379, 380, 381, 390, 391
- Αἰτωλία / Etolia: **B'** 410, 411, **Γ'** 48, 49
- Αἰτωλικόν / Anatolicò, Natolicò: **A'** 498, 499, 500, 501, 504, 505, 506, 507, 510, 511, 512, 513, 528, 529, **B'** 314, 315, 318, 319, 324, 325
- Ἀκαρνανία / Acarnania: **A'** 106, 107, 232, 233, 250, 251, 252, 253, 256, 257, 260, 261, 264, 265, 270, 271, 284, 285, 286, 287, 296, 297, 298, 299, 302, 303, 304, 305, 310, 311, 316, 317, 522, 523, **B'** 166, 167, 242, 243, 248, 249, 250, 251, 280, 281, 404, 405, 424, 425, **Γ'** 22, 23, 24, 25, 44, 45, 52, 53, 64, 65
- Ἀκρόπολις / Acropoli: **A'** 534, 535, **B'** 50, 51, 68, 69, 80, 81, 88, 89, 100, 101, 120, 121, 332, 333, 344, 345, 346, 347



- Ἀκρωτήριον Baba / Capo Baba: **B'** 346, 347
 Ἀκρωτήριον Ματαπᾶς / Capo Matapan: **A'** 654, 655, **B'** 24, 25
 Ἀκτιον / Actium: **A'** 256, 257
 Ἀλβανία / Albania: **A'** 106, 107, 110, 111, 260, 290, 291, 418, 419, 422, 423, **B'** 10, 11, 220, 221, 234, 235, 420, 421, 424, 425
 Ἀλγερία / Algeria: **A'** 626, 627, 630, 631, 661, 663
 Ἀλεξάνδρεια / Alessandria: **A'** 110, 111, 338, 339, 422, 423, 426, 427, 436, 437, 450, 468, 469, 472, 473, 478, 479, 482, 483, 584, 585, 600, 601, 616, 617, 628, 629, 636, 637, 646, 647, 650, 651, 652, 653, **B'** 6, 7, 20, 21, 58, 59, 98, 99, 100, 101, 154, 155, 156, 157, 194, 195, 268, 269, 272, 273, 276, 277, 278, 279, 282, 283, 306, 307, 310, 311, 322, 323, 336, 337, 350, 351, 358, 359, 366, 367, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 392, 393
 Ἀλσατία / Alzasia: **A'** 408, 409
 Ἀμβρακία / Ambracia: **Γ'** 24, 25
 Ἀμβρακικὸς κόλπος / Ambracia: **Γ'** 14, 15, 30, 31
 Ἀμερικῆς Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι / America Stati Uniti di: **A'** 586, 587, **B'** 74, 75
 Ἀνατολία / Natolia: **A'** 580, 581, 622, 623, **B'** 292, 293
 Ἀνδρίτσαινα / Andrizzena: **A'** 554, 555
 Ἀντίρριον, Κάστρα τοῦ Μορέως / Castelli di Morea: **A'** 266, 267, 306, 307, 358, 359, 468, 469, 490, 491, 498, 499, 536, 537, 538, 539, 616, 617
 Ἀπόκουρον / Apocuro: **A'** 610, 611
 Ἀράχωβα / Racova: **A'** 658, 659, **B'** 12, 13, **Γ'** 18, 19, 22, 23
 Ἄργος / Argos: **A'** 190, 191, 412, 413, 548, 549, **B'** 118, 119, 122, 123, **Γ'** 40, 41, 46, 47
 Ἀργυρόκαστρον / Argirogastro: **A'** 232, 233, **B'** 422, 423, **Γ'** 22, 23
 Ἀρεόπολις / Gimona: **B'** 24, 25
 Ἀρκαδία / Arcadia: **A'** 148, 149, 366, 367
 Ἄρτα / Arta: **A'** 116, 117, 228, 229, 232, 233, 250, 251, 252, 253, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 266, 267, 272, 273, 278, 279, 290, 291, 296, 297, 298, 299, 304, 305, 306, 307, 310, 311, 478, 479, 500, 501, 506, 507, 528, 529, 538, 539, 562, 563, **B'** 26, 27, 36, 37, 40, 41, 358, 359, 366, 367, 400, 401, 418, 419, 422, 423, **Γ'** 14, 15, 40, 41, 44, 45, 46, 47, 58, 59, 60, 61, 66, 67
 Ἀρχιπέλαγος / Archipelago, Arcipelago: **A'** 110, 111, 314, 315, 422, 423, 530, 531, 538, 539, 540, 541, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 556, 557, 558, 559, 566, 567, 590, 591, 640, 641, 642, 643, 646, 647, 648, 649, **B'** 132, 133, 138, 139, 146, 147, 160, 161, 176, 177, 194, 195, 260, 261, 378, 379, 416, 417
 Ἀσία / Asia: **A'** 252, 253, 433, 594, 595, **B'** 278, 279, 292, 293
 Ἀσπρη Θάλασσα / Mare Bianco: **B'** 240, 241, 246, 247, 254, 255, 264, 265
 Ἀττική / Attica: **A'** 594, 595, 620, 621, 624, 625, 650, 651, **B'** 14, 15, 44, 45, 112, 113, 122, 123, 332, 333, 346, 347, 384, 385, 418, 419, 422, 423, **Γ'** 14, 15, 52, 54
 Αὐλών / Avlona, Valona, Scutari: **A'** 176, 177, 262, 263, 266, 267, 288, 289, 300, 301, 598, 599, **B'** 10, 11, 16, 17, 24, 25, 42, 43, 56, 57, 84, 85, **Γ'** 14, 15, 64, 65
 Αὐστρία / Austria: **A'** 110, 111, 204, 284, 285, 290, 291, 314, 385, 424, 425, 428, 429, 434, 435, 455, 456, 520, 521, 530, 531, 532, 533, 544, 545, 548, 549, 566, 567, 568, 569, 578, 579, **B'** 8, 9, 254, 255
 Ἀχαΐα / Acaja: **A'** 472, 473
 Ἀχελῷος, Ἀσπροπόταμος / Acheloo, Aspro-potamo, Aspro fiume: **A'** 254, 255, 276, 277, 282, 283, **Γ'** 40, 41, 44, 45, 46, 47
 Βαλανιδορράχος / Vallano: **A'** 132, 133
 Βάλτος / Valto: **A'** 232, 233, 250, 251, 252, 253, 262, 263, 482, 483, **Γ'** 15
 Βαρκελώνη / Barcellona: **A'** 430, 431
 Βασιλάδι / Vassiladi: **A'** 474, 475, 478, 479, 492, 493, 494, 495, 504, 505, 510, 511, **B'** 248, 249, 258, 259, 264, 265, 274, 275
 Βαυαρία / Baviera: **A'** 408, 409, 455
 Βενετία / Venezia: **A'** 70, 71, 122, 123, 380, 396, 397, 408, 409, 445, 492, 493, 540, 541, 618, 619, 648, 649
 Βηρυτός / Beirut: **B'** 170, 171, 172, 173, 180, 181, 186, 187
 Βιέννη / Vienna: **A'** 64, 65, 385, **B'** 20, 21
 Βλαχία / Valacchia: **A'** 203, 228, 229, 480, 481, 500, 501, 570, 571, 640, 641, 644, 645, 646, 647, **B'** 6, 7, 278, 279



Βοιωτία / Beozia: **Γ'** 22, 23
 Βόλος / Volo: **Β'** 234, 235, 248, 249, 250, 251, 426, 427, **Γ'** 44, 45
 Βόλου κόλπος / Volos golfo di: **Β'** 82, 83, 332, 333, **Γ'** 40, 41, 46, 47
 Βολωνία / Bologna: **Β'** 148, 149, 288, 289, **Γ'** 70, 71, 72, 73
 Βόνιτσα / Bonizza: **Γ'** 14, 15, 18, 19, 22, 23
 Βοσνία / Bosnia: **Α'** 228, 229, 272, 273
 Βόσπορος / Bosforo: **Α'** 594, 595, **Β'** 48, 49
 Βοστίτσα / Vostizza: **Α'** 464, 465, **Β'** 118, 119, 148, 149, 162, 163, 166, 167, 188, 189, 190, 191, 250, 251, 284, 285, 420, 421
 Βουθρωτόν / Butintro: **Α'** 160, 161, 174, 175
 Βραχώρι / Vracori: **Α'** 258, 259, 262, 263, 266, 267, 270, 271, 272, 273, 276, 277, 280, 281, 282, 283, 298, 299
 Βρινδήσιον / Brindisi: **Β'** 368, 369
 Βρυξέλες / Bruxelles: **Α'** 404, 405
 Βυττεμβέργη / Vittembergh: **Α'** 408, 409

 Γαλαξείδιον / Galaxidi: **Α'** 172, 173, 464, 465
 Γαλλία / Francia: **Α'** 284, 285, 290, 291, 382, 383, 406, 407, 449, 455, 456, **Β'** 8, 9, 16, 17, 126, 127, 254, 255, 264, 265, 334, 335, 336, 337, 342, 343, 346, 347, 360, 361, 366, 367, 368, 369, 410, 411, 424, 425, **Γ'** 14, 15, 24, 25
 Γαστούνη / Gastuni, Gastugni: **Α'** 430, 431, 438, 439
 Γένουα / Genoa: **Α'** 520, 521
 Γερμανία / Alemagna, Germania: **Α'** 144, 196, 197, 385
 Γλαρέντζα / Chiarenza: **Α'** 172, 173, 502, 503, 508, 509, 516, 517, 648, 649, **Β'** 72, 73, 94, 95, 382, 383, **Γ'** 24, 25

 Δανία / Danimarca: **Β'** 288, 289
 Δαρδανέλλια / Dardanelli: **Α'** 160, 161, 176, 177, 280, 281, 304, 305, 306, 307, 496, 499, 514, 515, 562, 563, 590, 591, 626, 627, **Β'** 98, 99, 212, 213, 264, 265, 280, 281, 284, 285, 306, 307, 346, 347, 408, 409, 412, 413, **Γ'** 28, 29
 Δελβίνον / Delvino: **Α'** 288, 289, **Γ'** 22, 23, 64, 65
 Δελφοί / Delfo: **Α'** 544, 545, **Β'** 248, 249
 Δερβενάκι / Dervenacchi: **Α'** 480, 481,
 Δερβένι / Derveni: **Β'** 44, 45, 120, 121, 130, 131
 Δούναβης / Danubio: **Α'** 278, 279
 Δραγαμέστον / Dragomestro: **Α'** 262, 263, **Β'**

36, 37, 242, 243, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 288, 289, 324, 325, 342, 343, 346, 347, 350, 351
 Δυρράχιον / Durazzo: **Α'** 598, 599, 628, 629, 630, 631, 646, 647, 663, **Β'** 10, 11, 42, 43, 230, 231
 Δυρράχιον Ἀρκαδίας / Dirrachi: **Α'** 262, 263, 554, 555
 Δωρίς / Duridi: **Β'** 418, 419

 Ἐλευσίς / Eleusis: **Α'** 624, 625, **Β'** 346, 347
 Ἑλλάς / Grecia: **Α'** 178, 179, 196, 197, 201, 209, 208, 237, 238, 241, 242, 243, 244, 278, 279, 346, 347, 351, 374, 376, 77, 384, 385, 408, 409, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 443, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 464, 465, 468, 469, **Β'** 6, 7, 8, 9, 20, 21, 24, 25, 34, 35, 46, 47, 52, 53, 54, 55, 58, 59, 64, 65, 68, 69, 74, 75, 76, 77, 80, 81, 90, 91, 98, 99, 104, 105, 106, 107, 116, 117, 122, 123, 124, 125, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 146, 147, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 184, 185, 216, 217, 254, 255, 260, 261, 266, 267, 270, 271, 274, 275, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 306, 307, 310, 311, 312, 313, 318, 319, 334, 335, 342, 343, 346, 347, 348, 349, 356, 357, 372, 373, 386, 387, 390, 391, 396, 397, 408, 409, 420, 421, 426, 427, **Γ'** 16, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 29, 38, 39, 40, 41, 44, 45, 46, 47, 50, 51, 54, 55, 56, 57, 62, 63, 68, 69, 70, 71
 Ἐπίδαυρος / Epidauro: **Α'** 235, 237, 542, 543, **Β'** 128, 129
 Ἑπτάνησος, Ἴονιοι Νῆσοι, Ἡνωμένα Κράτη Ἰονίου, Ἴονια Κράτη, Ἡνωμένα Κράτη τῶν Ἰονίων Νήσων, Ἑπτανησιακή πολιτεία, Ἑπτανησιακή Δημοκρατία / Eptanesso, Stati Uniti Jonj, Repubblica Settinsulare jonia, Stato Settinsulare, Sette Isole: **Α'** 63, 67, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 80, 81, 84, 85, 86, 110, 111, 116, 118, 119, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 161, 184, 185, 187, 194, 203, 208, 209, 220, 230, 231, 248, 252, 253, 264, 265, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 338, 342, 353, 354, 370, 371, 418, 419, 420, 421, 449, 461, 484, 485, 492, 493, 550, 551, 568, 569, 590, 591, 630, 631, **Β'** 24, 25, 30, 31, 46, 47, 72, 73, 98, 99, 166, 167, 214, 215, 402,

403, 418, 419, 426, 427, **Γ** 16, 17, 62, 63, 70, 71
 Εὐβοία / Negroponte: **A'** 306, 307, 314, 315, 542,
 543, 620, 621, **B'** 14, 15, 82, 83, 224, 225, 250,
 251, 332, 333, 424, 425, **Γ** 22, 23, 44, 45, 52, 53
 Εὐρώπη / Europa: **A'** 201, 220, 221, 380, 382,
 383, 384, 385, 406, 407, 450, 454, 455, 456, **Γ**
 20, 21, 70, 71
 Ἐχινάδες νῆσοι / Curzolari isole: **B'** 110, 111

Ζάκυνθος / Zante: **A'** 78, 79, 80, 81, 95, 98, 99,
 132, 133, 136, 137, 148, 149, 150, 151, 157,
 164, 165, 172, 173, 180, 181, 182, 183, 184,
 185, 186, 187, 194, 195, 218, 219, 338, 339,
 340, 341, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364,
 365, 370, 371, 372, 373, 396, 397, 412, 413,
 414, 415, 420, 421, 430, 431, 432, 433, 436,
 437, 466, 437, 468, 469, 472, 473, 474, 475,
 476, 477, 482, 483, 488, 489, 490, 491, 498,
 499, 502, 503, 514, 515, 520, 521, 524, 525,
 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536,
 537, 538, 539, 544, 545, 546, 547, 556, 557,
 560, 561, 564, 565, 570, 571, 572, 573, 592,
 593, 596, 597, 616, 617, 620, 621, 630, 631,
 642, 643, 648, 649, 650, 651, 654, 655, **B'** 6, 7,
 12, 13, 22, 23, 30, 31, 32, 33, 40, 41, 42, 43, 44,
 45, 70, 71, 72, 73, 86, 87, 90, 91, 96, 97, 100,
 101, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 116, 117,
 122, 123, 124, 125, 136, 137, 140, 141, 148,
 149, 154, 155, 156, 157, 170, 171, 172, 173,
 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 186,
 187, 190, 191, 194, 195, 196, 197, 210, 211,
 216, 217, 222, 223, 226, 227, 232, 233, 238,
 239, 244, 245, 252, 253, 254, 255, 260, 261,
 262, 263, 264, 265, 274, 275, 276, 277, 278,
 279, 282, 283, 286, 287, 290, 291, 304, 305,
 306, 307, 308, 309, 320, 321, 322, 323, 324,
 325, 350, 351, 362, 363, 366, 367, 372, 373,
 376, 377, 378, 379, 382, 383, 388, 389, 392,
 393, 404, 405, 406, 407, **Γ** 16, 17, 28, 29, 46,
 47, 66, 67

Ζάχολη / Zaicholo: **A'** 270, 271

Ζητούνιον, Λαμία / Zaitoni: **A'** 124, 125, 230,
 231, 250, 251, 272, 273, **B'** 12, 13, 14, 15, 158,
 159, 424, 425, **Γ** 14, 15, 26, 27, 40, 41, 44, 45,
 46, 47

Ζυγός / Zigò: **A'** 606, 607

Ἡγουμενίτσα, Γουμενίτσα / Gomenitsa, Go-

menizza: **A'** 136, 137, 174, 175, **B'** 16, 17, 18,
 19, 26, 27, 220, 221

Ἡλεία, Ἡλῖς / Elide: **A'** 472, 473, **B'** 68, 69, 74,
 75, 86, 87, 96, 97, 118, 119, 123, 124, 318, 319,
 320, 321, 366, 367

Ἡπειρος / Epiro: **A'** 101, 104, 105, 106, 107, 110,
 111, 174, 175, 178, 179, 182, 183, 208, 209,
 210, 214, 215, 216, 217, 220, 221, 248, 249,
 278, 279, 290, 291, 300, 301, 337, 408, 409,
 449, 476, 477, 478, 479, 562, 563, 612, 613, **B'**
 36, 37, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 94, 95, 208, 209,
 358, 359, 372, 373, **Γ** 48, 49, 52, 53, 56, 57, 58,
 59, 64, 65, 68, 69

Θέρμα / Hermos: **A'** 624, 625

Θερμοπύλαι / Termopili: **A'** 202, 250, 251, 274,
 275, **B'** 118, 119, 120, 121, 424, 425, **Γ** 40, 41,
 44, 45, 46, 47

Θεσσαλία / Tesaglia: **A'** 106, 107, 110, 111, 124,
 125, 522, 523, **B'** 158, 159, 248, 249, 424, 425,
Γ 14, 15, 26, 27, 48, 49, 52, 53, 58, 59, 64, 65

Θεσσαλονίκη / Salonichi: **A'** 302, 303, 450, 594,
 595, **B'** 292, 293

Θῆβαι / Tebe: **A'** 250, 251, 620, 621

Θριάσιον Πεδίον / Thria: **A'** 624, 625

Ἰάσιον / Jassi: **A'** 592, 593,

Ἱερουσαλήμ / Gerusalemme: **B'** 180, 181, 186, 187

Ἰθάκη / Itaka: **A'** 70, 71, 78, 79, 80, 81, 252, 253,
 308, 309, 318, 319, 338, 339, 340, 341, 342,
 343, 351, 352, 424, 425, 428, 429, 484, 485,
 498, 499, 502, 503, 590, 591, 616, 617, 628,
 629, **B'** 108, 109, 110, 111, 362, 363

Ἰθώμη / Ithomi: **B'** 384, 385

Ἰσπανία / Spagna: **A'** 626, 627

Ἰταλία / Italia: **A'** 120, 121, 142, 143, 144, 182,
 383, 384, 385, 386, 394, 403, 404, 405, 430,
 431, **B'** 420, 421

Ἰωάννινα / Jannina, Giannina: **A'** 64, 65, 88, 89,
 106, 107, 116, 117, 124, 125, 130, 131, 136,
 137, 174, 175, 178, 179, 210, 211, 212, 213,
 214, 215, 228, 229, 232, 233, 252, 258, 259,
 260, 261, 272, 273, 274, 275, 278, 279, 280,
 281, 282, 283, 296, 297, 300, 301, 304, 305,
 306, 307, 476, 477, 510, 511, 584, 585, **B'** 40,
 41, 100, 101, 226, 227, 276, 277, 282, 283, 284,
 285, 366, 367, 422, 423, **Γ** 14, 15, 18, 19, 22,
 23, 24, 25, 52, 53, 56, 57, 66, 67, 68, 69



Κάβος Πάπα / Capo Papa: **A'** 474, 475, 478, 479, 516, 517, 518, 519
 Κάϊρον / Cairo: **A'** 450, 454
 Καλαβρία / Calabria: **A'** 394, 406, 407
 Καλάβρυτα / Calabrita: **A'** 480, 481, 542, 542, 548, 549, **B'** 144, 145, 162, 163, 166, 167, 410, 411
 Καλαμάτα / Calamata: **A'** 148, 149, 209, 210, 316, 317, 366, 367, 594, 595, **B'** 146, 147, 152, 153, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 388, 389, 392, 393, 394, 395
 Κάλαμος / Calamo: **A'** 270, 271, 472, 473, 498, 499, 518, 519, 556, 557, 562, 563, 586, 587, **B'** 104, 105, 342, 343
 Καραβοστάσι / Caravostasi: **A'** 252, 253, 254, 255
 Καρακονήσιον / Caracunisi: **Γ'** 14, 15
 Καραμπάμπας / Carababa: **A'** 520, 521
 Καρδαμύλη / Cardami: **A'** 582, 583, 600, 601
 Καρπενήσιον / Carpenisi: **A'** 548, 549, **Γ'** 15
 Κάρυστος / Carysto: **A'** 542, 543
 Καρύταινα / Caribene: **A'** 554, 555, 556, 557, 562, 563, **B'** 190, 191
 Κάσος / Casso: **A'** 330, 331, 334, 335
 Καστέλ Τορνέζε / Castel Tornese: **B'** 70, 71, 74, 75, 86, 87, 88, 89
 Καστρί, Έρμιόνη / Castri, Ermione: **B'** 50, 51, 54, 55, 56, 57, 62, 63, 64, 65
 Κατάκωλον / Catacolo: **B'** 70, 71
 Κατούνα / Catuna: **A'** 272, 273
 Κέρκυρα / Corfu: *passim*
 Κεφαλληνία / Cefalonia: **A'** 78, 79, 80, 81, 164, 165, 180, 181, 194, 195, 318, 319, 326, 327, 353, 482, 483, 502, 503, 518, 519, 524, 525, 536, 537, 548, 549, 566, 567, 568, 569, 616, 617, **B'** 32, 33, 96, 97, 140, 141, 172, 173, 176, 177, 248, 249, 278, 279, 314, 315, 316, 317, 362, 363, **Γ'** 68, 69
 Κιουτάχεια / Kutaich: **B'** 292, 293
 Κλείσοβα / Clissova: **A'** 516, 517, 520, 521, 610, 611
 Κόρινθος / Corinto: **A'** 222, 223, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 396, 397, 412, 413, 522, 523, 548, 549, 554, 555, 612, 613, 620, 621, 624, 625, **B'** 44, 45, 88, 89, 118, 119, 122, 123, 286, 287, 306, 307, 312, 313
 Κορίνθου Ίσθμος / Corinto Isthmo di: **A'** 264, 265

Κορσική / Corsica: **A'** 380, 382, 383, 396, 397, 404, 405, 406, 407
 Κορώνη / Coroni: **A'** 148, 149, 346, 347, 522, 523, 554, 555, 558, 559, 562, 563, 570, 571, **B'** 78, 79, 136, 137, 200, 201, 212, 213, 254, 255, 264, 265, 286, 287, 384, 385, 310, 311, 312, 313, 404, 405, **Γ'** 24, 25
 Κράβαρα / Cravari: **A'** 554, 555
 Κραβασαράς / Carvassarà: **A'** 250, 251, 256, 257, 260, 261, 264, 265, 272, 273, 276, 277, 292, 293, 298, 299, 506, 507
 Κρήτη / Creta, Candia: **A'** 76, 77, 222, 223, 280, 281, 344, 345, 358, 359, 422, 423, 424, 425, 428, 429, 436, 437, 532, 533, 592, 593, **B'** 20, 21, 104, 105, 116, 117, 122, 123, 212, 213, 250, 251, 306, 307, 310, 311, 342, 343, 396, 397, **Γ'** 14, 15, 28, 29, 40, 41, 44, 45, 46, 47
 Κρίσα / Crissa: **B'** 176, 177
 Κρυονέρι / Crioneri, Crio Nero: **A'** 464, 465, **B'** 410, 411
 Κύθηρα / Cerigo: **A'** 78, 79, 80, 81, 194, 195, 218, 219, 368, 369, 558, 559, 564, 565, 614, 615, 618, 619, 620, 621, 650, 651, **B'** 48, 49, 90, 91, 210, 211, 264, 265
 Κυκλάδες / Cycladi: **B'** 114, 115, **Γ'** 24, 25
 Κυπαρισσία / Arcadia: **A'** 148, 149
 Κύπρος / Cipro: **A'** 344, 345, **B'** 180, 181, 186, 187
 Κωνσταντινούπολις / Constantinopoli: **A'** 110, 111, 128, 129, 166, 167, 204, 214, 215, 222, 223, 250, 251, 274, 275, 276, 277, 280, 281, 300, 301, 302, 303, 420, 421, 422, 423, 426, 427, 432, 433, 436, 437, 451, 452, 455, 476, 477, 478, 479, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 514, 515, 518, 519, 524, 525, 528, 529, 530, 531, 534, 535, 562, 563, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 592, 593, 594, 595, 600, 601, 634, 635, 644, 645, 650, 651, **B'** 6, 7, 44, 45, 48, 49, 74, 75, 132, 133, 154, 155, 158, 159, 160, 161, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 196, 197, 212, 213, 214, 215, 224, 225, 226, 227, 240, 241, 242, 243, 246, 247, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 258, 259, 264, 265, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 288, 289, 292, 293, 294, 295, 300, 301, 306, 307, 318, 319, 336, 337, 346, 347, 350, 351, 390, 391, 424, 425, **Γ'** 18, 19, 22, 23, 58, 59, 60, 61

- Λάλας / Lala: **A'** 148, 149
- Λάρισα / Larissa: **A'** 228, 229, 250, 251, 264, 265, 272, 273, 274, 275, 282, 283, 292, 293, 298, 299, 302, 303, 358, 359, **Γ'** 52, 53
- Λεοντάριον / Leondario: **A'** 554, 555, 556, 557, 562, 563
- Λευκάς / Santa Maura: **A'** 78, 79, 80, 81, 88, 89, 95, 96, 97, 98, 99, 150, 151, 152, 153, 218, 219, 220, 221, 262, 263, 264, 265, 332, 338, 339, 352, 482, 483, 486, 487, 496, 497, 498, 499, 502, 503, 510, 511, 524, 525, **B'** 30, 31, 32, 33, 96, 97, 108, 109
- Λιβαδιά / Livadia, Levadia: **A'** 106, 107, 112, 113, 124, 125, 250, 251, 302, 303, 540, 541, 562, 563, 620, 621, 628, 629, 658, 659, **B'** 50, 51, 70, 71, 96, 97, 122, 123, 158, 159, 186, 187, 248, 249, 410, 411, **Γ'** 14, 15, 18, 19, 22, 23
- Λιβόρνον / Livorno: **A'** 110, 111, **B'** 68, 69, 170, 171, 172, 173, 180, 181, 186, 187
- Λισσαβών / Lisbona: **B'** 286, 287
- Λονδίνον / Londra: **A'** 342, 343, 346, 347, 484, 485, 502, 503, 538, 539, 556, 557, 636, 637, 654, 655, **B'** 20, 21, 126, 127, 132, 133, 134, 135, 138, 139, 154, 155, 244, 245, 304, 305, 318, 319, 376, 377, 382, 383
- Λουγκάνο / Lugano: **A'** 426, 427
- Λουμπιάννα / Lubiana: **A'** 162, 163
- Λουνέττα / Lunetta: **A'** 486, 487, 604, 605, 606, 607
- Λοῦρος / Luro: **A'** 260, 261
- Μακεδονία / Macedonia: **Γ'** 56, 57, 64, 65
- Μακρονόρος / Macronoros: **A'** 266, 267, **B'** 14, 15
- Μαλιακὸς κόλπος / Malliaco golfo: **Γ'** 22, 23, 26, 27
- Μάλτα / Malta: **A'** 110, 111, 168, 169, 178, 179, 264, 265, 324, 325, 426, 427, 436, 437, 496, 497, 520, 521, 556, 557, 582, 583, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 638, 639, 640, 641, 646, 647, 654, 655, **B'** 4, 5, 20, 21, 22, 23, 48, 49, 60, 61, 138, 139, 216, 217, 232, 233, 244, 245, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 260, 261, 264, 265, 274, 275, 286, 287, 304, 305, 332, 333, 342, 343, 344, 345, 378, 379, 382, 383, 416, 417, 422, 423, 424, 425, **Γ'** 14, 15, 68, 69
- Μάνη / Maina: **A'** 186, 187, 188, 189, 262, 263, 296, 297, 548, 549, 558, 559, 562, 563, 570, 571, 582, 583, 594, 595, 600, 601, 622, 623, 632, 633, 650, 651, **B'** 24, 25, 112, 113, 152, 153, 232, 233, **Γ'** 40, 41, 46, 47, 56, 57
- Μάνης βραχίων / Maina braccio di: **B'** 18, 19
- Μαραθονήσι / Maratonissi: **A'** 422, 423, 632, 633
- Μασσαλία / Marsilia: **A'** 406, 407, 620, 621, 636, 637, **B'** 54, 55, 62, 63, 64, 65, 142, 143, 148, 149, 244, 245
- Μαῦρα Λιθάρια / Mavra Litharia: **A'** 270, 271
- Μαύρη Θάλασσα / Mar Nero: **B'** 240, 241, 246, 247, 254, 255, 274, 275, 276, 277
- Μέγα Σπήλαιον / Mega Spilio: **A'** 542, 543, 548, 549, **B'** 122, 123, 130, 131
- Μέγαρα / Megara: **B'** 120, 121, 130, 131
- Μέθανα / Metena: **A'** 552, 553
- Μεθώνη / Modone: **A'** 148, 149, 248, 249, 346, 347, 358, 359, 364, 365, 366, 367, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 422, 423, 436, 437, 464, 465, 498, 499, 500, 501, 520, 521, 522, 523, 548, 549, 552, 553, 554, 555, 558, 559, 562, 563, 570, 571, 584, 585, 594, 595, 600, 601, 630, 631, 636, 637, 644, 645, 650, 651, 654, 655, **B'** 6, 7, 14, 15, 24, 25, 44, 45, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 88, 89, 104, 105, 116, 117, 136, 137, 148, 149, 152, 153, 156, 157, 200, 201, 212, 213, 226, 227, 242, 243, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 254, 255, 264, 265, 268, 269, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 282, 283, 286, 287, 288, 289, 306, 307, 314, 315, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 330, 331, 332, 333, 336, 337, 378, 379, 380, 381, 388, 389, 392, 393, 404, 405, **Γ'** 24, 25
- Μεσίνη / Messina: **B'** 176, 177, 232, 233
- Μεσόγειος / Mediterraneo: **A'** 168, 169, 496, 497, 642, 643, 654, 655, 656, 657
- Μεσολόγγιον / Messolongi, Missolongi, Missolonghi: **A'** 230, 231, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 268, 269, 270, 271, 282, 283, 296, 297, 298, 299, 302, 303, 310, 311, 316, 317, 326, 327, 349, 351, 352, 358, 359, 370, 371, 374, 375, 396, 397, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 422, 423, 424, 425, 428, 429, 436, 437, 461, 464, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 482, 483, 484, 485, 486,



487, 488, 489, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 544, 545, 552, 553, 556, 557, 558, 559, 562, 563, 570, 571, 588, 589, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 616, 617, **B'** 14, 15, 20, 21, 32, 33, 42, 43, 80, 81, 122, 123, 136, 137, 160, 161, 162, 163, 248, 249, 252, 253, 258, 259, 264, 265, 278, 279, 302, 303, 306, 307, 314, 315, 324, 325, 342, 343, 346, 347, 410, 411, 420, 421, **Γ'** 18, 19, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 30, 31

Μεσσηνία / Messenia: **A'** 472, 473, 554, 555, 624, 625, **B'** 144, 145, 336, 337, 384, 385

Μεσσηνιακὸς κόλπος / Messenico: **A'** 554, 555

Μῆλος / Milo: **A'** 556, 557

Μικρὰ Ἀσία / Asia Minore: **B'** 314, 315

Μιλᾶνον / Milano: **A'** 408, 409

Μολδαβία / Moldavia: **A'** 203, 204, 228, 229, 480, 481, 500, 501, 570, 571, 640, 641, 644, 645, 646, 647

Μοναστήριον Τρικάλων: **Γ'** 64, 65

Μόναχον / Monaco: **A'** 648, 649

Μονεμβασία / Malvasia, Monombascia: **A'** 554, 555

Μοῦρτος / Murto: **A'** 220, 221, 336, 337, **Γ'** 22, 23, 30, 31

Μποχώρι / Bocori: **A'** 610, 611

Μυστράς / Mistra: **A'** 556, 557, 600, 601, 624, 625, 628, 629

Μύτικας / Mitaca: **B'** 342, 343, 346, 347, 350, 351, 424, 425

Μυτιλήνη / Metelino, Mitilene: **A'** 176, 177, 180, 181, 622, 623, 628, 629

Νάξος / Naxos: **B'** 260, 261

Ναυαρίνον / Navarino: **A'** 148, 149, 358, 359, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 412, 413, 436, 437, 636, 637, 650, 651, 654, 655, **B'** 6, 7, 44, 45, 74, 75, 88, 89, 104, 105, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 174, 175, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 206, 207, 208, 209, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 226, 227, 228, 229, 234, 235, 240, 241, 244, 245, 246, 247, 250, 251, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268,

269, 276, 277, 282, 283, 286, 287, 288, 289, 306, 307, 318, 319, 330, 331, 332, 333, 344, 345, 348, 349, 358, 359, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 400, 401, 404, 405, 424, 425, **Γ'** 14, 15, 18, 19, 24, 25, 38, 39, 40, 41, 46, 47, 52, 53

Ναύπακτος / Lepanto: **A'** 262, 263, 266, 267, 270, 271, 280, 281, 342, 343, 412, 413, 468, 469, 474, 475, 482, 483, 514, 515, 516, 517, 530, 531, 538, 539, 548, 549, 588, 589, **B'** 44, 45, 70, 71, 188, 189, 190, 191, 234, 235, 282, 283, 378, 379, 384, 385, 392, 393, 410, 411, 416, 417, 418, 419, 420, 421, **Γ'** 18, 19, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 30, 31

Ναυπάκτου Κάστρο / Lepanto Castelli di: **A'** 464, 465

Ναυπάκτου κόλπος / Lepanto golfo di: **B'** 18, 19, 100, 101, 118, 119, 176, 177

Ναύπλιον / Napoli di Romania: **A'** 222, 223, 248, 249, 252, 253, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 412, 413, 422, 423, 430, 431, 443, 448, 466, 467, 468, 469, 472, 473, 478, 479, 482, 483, 508, 509, 510, 511, 528, 529, 530, 531, 536, 537, 538, 539, 544, 545, 548, 549, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 600, 601, 612, 613, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 654, 655, 658, 659, **B'** 4, 5, 6, 7, 20, 21, 24, 25, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 76, 77, 120, 121, 122, 123, 128, 129, 134, 135, 144, 145, 146, 147, 152, 153, 156, 157, 162, 163, 166, 167, 176, 177, 184, 185, 216, 217, 232, 233, 270, 271, 276, 277, 282, 283, 284, 285, 302, 303, **Γ'** 66, 67

Νεάπολις / Napoli: **A'** 68, 69, 70, 71, 104, 105, 110, 111, 136, 137, 180, 181, 216, 217, 224, 225, 226, 227, 260, 261, 302, 303, 340, 341, 381, 385, 394, 434, 435, 438, 439, 464, 465, 467, 498, 499, 528, 529, 588, 589, **B'** 134, 135, 172, 173, 178, 179, 180, 181, 186, 187, 198, 199, 204, 205, 206, 207, 352, 353, 384, 385, 410, 411, 418, 419, 424, 425

Νησιὶ Γυθείου / Nissi: **A'** 582, 583, 594, 595, 600, 601

Νησιὰ τοῦ Αἰγαίου / Isole egee: **A'** 424, 425, 428, 429

Νίκαια / Nizza: **A'** 406, 407, 500, 501

Ξηρόμερον / Xeromero: **B'** 14, 15

Ὀδησσός / Odessa: **B'** 220, 221

Ὀλλανδία / Olanda: **A'** 406, 407

Ὀτραντο / Otranto: **A'** 180, 181, 216, 217, 224, 225, 226, 227, 260, 261, 302, 303, 340, 341, **B'** 16, 17, 352, 353

Παλαμήδιον / Palamidi: **A'** 592, 593, **B'** 144, 145, 146, 147, 152, 153, 162, 163, 166, 167

Παξοί / Paxò: **A'** 64, 65, 78, 79, 80, 81, 172, 173, 616, 617, **B'** 96, 97

Πάργα / Parga: **A'** 64, 65, 88, 89, 90, 91, 132, 133, 449, **B'** 282, 283, 424, 425, **Γ'** 30, 31, 58, 59, 60, 61

Παρίσιοι / Parigi: **A'** 64, 65, 88, 89, 140, 141, 381, 408, 409, 482, 483, 484, 485, **B'** 154, 155, 318, 319, 368, 369

Πάρμα / Parma: **A'** 384, 385

Πάτραι / Patrasso: **A'** 148, 149, 158, 159, 174, 175, 188, 189, 222, 223, 248, 249, 268, 269, 270, 271, 280, 281, 306, 307, 308, 309, 314, 315, 316, 317, 342, 343, 346, 347, 351, 357, 358, 359, 438, 461, 476, 477, 490, 491, 498, 499, 518, 519, 530, 531, 538, 539, 542, 543, 554, 555, 584, 585, 616, 617, 654, 655, **B'** 44, 45, 70, 71, 88, 89, 94, 95, 96, 97, 100, 101, 130, 131, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 152, 153, 176, 177, 194, 195, 200, 201, 212, 213, 224, 225, 226, 277, 242, 243, 248, 249, 264, 265, 286, 287, 306, 307, 372, 373, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 390, 391, 392, 393, 400, 401, 404, 405, 410, 411, 420, 421, 426, 427, **Γ'** 14, 15, 18, 19, 24, 25

Πέζαρο / Pesaro: **A'** 382, 383

Πειραιεύς / Pireo: **B'** 36, 37, 50, 51, 68, 69, 98, 99, 100, 101

Πελοπόννησος, Μορέας / Peloponneso, Morea: **A'** 98, 99, 128, 129, 148, 149, 158, 159, 160, 161, 165, 172, 173, 174, 175, 178, 179, 186, 187, 188, 189, 208, 209, 210, 214, 215, 216, 217, 222, 223, 230, 231, 248, 249, 250, 251, 254, 255, 256, 257, 270, 271, 276, 277, 281, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 310, 311, 318, 319, 340, 341, 346, 347, 352, 357, 358, 359, 370, 371, 374, 375, 376, 377, 404, 405, 408, 409, 412, 413, 422, 423, 424, 425, 428, 429, 430, 431, 436, 437,

438, 439, 470, 471, 472, 473, 478, 479, 484, 485, 520, 521, 522, 523, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 570, 571, 584, 585, 594, 595, 600, 601, 602, 603, 616, 617, 624, 625, 630, 631, 632, 633, 638, 639, 640, 641, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, **B'** 6, 7, 20, 21, 24, 25, 34, 35, 40, 41, 44, 45, 46, 47, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 104, 105, 116, 117, 122, 123, 130, 131, 136, 137, 144, 145, 148, 149, 154, 155, 164, 165, 192, 193, 200, 201, 202, 203, 208, 209, 212, 213, 214, 215, 234, 235, 250, 251, 254, 255, 268, 269, 282, 283, 286, 287, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 310, 311, 318, 319, 322, 323, 330, 331, 336, 337, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 366, 367, 368, 369, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 392, 393, 396, 397, 398, 399, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 416, 417, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, **Γ'** 16, 17, 18, 19, 22, 23, 24, 25, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 46, 47, 52, 53, 66, 67

Πέραν / Pera: **A'** 576, 577, 580, 581

Πέργαμος / Pergamo: **A'** 314, 315

Περσία / Persia: **A'** 312, 313, 454

Πέτα / Peta: **A'** 380, 381, 382, 384, 385, 396, 397, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 461

Πεταλᾶς / Petalà: **A'** 510, 511, 518, 519, 524, 525, 526, 527, 538, 539, **B'** 12, 13, 96, 97

Πετρούπολις / Pietroburgo: **B'** 138, 139

Πιεμόντε / Piemonte: **A'** 406, 407, 408, 409

Πίζα / Pisa: **B'** 400, 401

Πόρος / Poro: **A'** 331, 332, 333, 622, 623, 632, 633, 634, 635, **B'** 50, 51, 54, 55, 56, 57, 64, 65, 66, 67, 82, 83, 120, 121, 122, 123, 126, 127, 152, 153, 224, 225, 314, 315, 336, 337, 342, 343, 410, 411, 420, 421, 424, 425

Πόρος Αἰτωλικοῦ / Poro: **A'** 506, 507, 510, 511

Πόρτο Λεόνε / Porto Leone: **A'** 628, 629

Πούντα / Punta: **A'** 264, 265, 282, 283, **Γ'** 18, 19

Πρέβεζα / Prevesa: **A'** 104, 105, 110, 111, 116, 117, 118, 119, 120, 122, 123, 128, 129, 134, 135, 136, 137, 150, 151, 152, 153, 207, 210, 211, 214, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 247, 249, 250, 251, 254, 256, 257, 258, 259, 260,



- 262, 263, 264, 266, 267, 268, 269, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 301, 303, 304, 306, 307, 310, 311, 314, 315, 316, 317, 351, 358, 359, 478, 479, 482, 483, 494, 495, 508, 509, 524, 525, 526, 527, 536, 537, 562, 563, 654, 655, 656, 657, **B'** 16, 17, 26, 27, 28, 29, 40, 41, 78, 79, 96, 97, 100, 101, 106, 107, 198, 199, 200, 201, 306, 307, 314, 315, 358, 359, 366, 367, 394, 395, 400, 401, 404, 405, 418, 419, 420, 421, 424, 425, 426, 427, **Γ'** 18, 19, 22, 23, 30, 31, 58, 59, 60, 61, 66, 67
- Πρεβέζης κόλπος / Prevesa golfo di: **B'** 32, 33, **Γ'** 40, 41, 44, 45, 46, 47
- Προβηγκία / Provenza: **A'** 382, 383
- Πρωσία / Prussia: **B'** 254, 255, 288, 289
- Πύργος / Pirgo: **A'** 148, 149, 438, 439, **B'** 70, 71
- Ραγούζα / Ragusi: **B'** 56, 57, **Γ'** 58, 59
- Ρήγανι / Rigani: **A'** 482, 483
- ΡΙζοβούνιον / Risò: **Γ'** 14, 15
- Ρίμινι / Rimini: **A'** 314, 315, 324, 325
- Ρίον, Κάστρα τοῦ Μορέως / Castelli di Morea: **A'** 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 276, 277, 280, 306, 307, 358, 359, 468, 469, 490, 491, 498, 499, Ρίον 500, 501, 536, 537, 538, 539, 616, 617
- Ρούμελη / Romelia, Rumeli: **A'** 272, 273, 274, 275, 374, 375, 464, 465, 522, 523, 532, 533, 544, 545, 572, 573, 590, 591, 594, 595, 602, 603, 620, 621, 640, 641, **B'** 44, 45, 74, 75, 94, 95, 282, 283, **Γ'** 28, 29, 30, 31, 40, 41, 44, 45, 46, 47
- Ρώμη / Roma: **A'** 82, 83, 132, 133, 157, 201, 207, 375, 384, 385, 386, 387, 408, 409, 445, 445, 463, **B'** 2, 3, 8, 9, 38, 39, 60, 61, 94, 95, 140, 141, 142, 143, 148, 149, 178, 179, 180, 181, 186, 187, 206, 207, 222, 223, 340, 341
- Ρωσία / Russia: **A'** 64, 65, 76, 77, 143, 146, 161, 188, 189, 204, 212, 222, 223, 312, 313, 424, 425, 428, 429, 446, 449, 502, 503, 570, 571, 578, 579, 592, 593, 596, 597, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 650, 651, **B'** 6, 7, 8, 9, 126, 127, 254, 255, 334, 335, 342, 343, 360, 361, 364, 365, 368, 369
- Σαβοΐα / Savoia: **A'** 404, 504, 408, 409
- Σαλαμίς / Salamina: **A'** 548, 549, 552, 553, 622, 623, 624, 625, **B'** 82, 83, 104, 105, 120, 121, 234, 235
- Σαλαώρα / Salaora: **A'** 310, 311, 312, 313, **Γ'** 14, 15
- Σάλωνα / Salona: **A'** 230, 231, 250, 251, 274, 275, 282, 283, 340, 341, 464, 435, 510, 511, 534, 535, 544, 545, 562, 563, 588, 589, 612, 613, **B'** 4, 5, 12, 13, 14, 15, 20, 21, 122, 123, 190, 191, 248, 249, 418, 419, 422, 423, 424, 425, **Γ'** 18, 19
- Σάμος / Samos: **A'** 164, 165, 176, 177, 314, 315, 338, 339, 340, 341, 622, 623, **B'** 314, 315, 332, 333, 250, 251
- Σαπιέντσα / Sapienza: **A'** 358, 359, 366, 367, **B'** 172, 173, 174, 175, 178, 179, 186, 187
- Σαρδηνία / Sardegna: **A'** 110, 111, **B'** 288, 289
- Σάσων / Saseno: **B'** 10, 11, 18, 19, 24, 25, 90, 91, 220, 221, 228, 229, 260, 261
- Σικελία / Sicilia: **A'** 64, 65, 110, 111, 382, 383, 455, 630, 631, **B'** 378, 379
- Σιλιστρία / Silistria: **B'** 292, 293, **Γ'** 58, 59
- Σμύρνη / Smirne: **A'** 88, 9, 110, 111, 312, 313, 314, 315, 422, 423, 450, 464, 465, 468, 469, 496, 497, 578, 579, 594, 595, 626, 627, 648, 649, 656, 657, 658, 659, **B'** 102, 103, 106, 107, 108, 109, 160, 161, 200, 201, 216, 217, 240, 241, 264, 265, 302, 303, 312, 313, 314, 315, 332, 333, 424, 423
- Σούδα / Suda: **A'** 358, 359, 376, 377, 592, 593, **B'** 212, 213
- Σούλι / Suli: **A'** 250, 251, 272, 273, 274, 275, **B'** 166, 167, **Γ'** 44, 45
- Σπάρτη / Sparta: **B'** 68, 69, 152, 153, **Γ'** 40, 41, 46, 47
- Σπέτσαι / Specia, Specie, Spezia: **A'** 218, 219, 332, 333, 334, 335, 447, 516, 517, 554, 555, 590, 591, 638, 639, 648, 649, **B'** 4, 5, 76, 77, 100, 101, 164, 165, 234, 235, 250, 251, 318, 319, 378, 379
- Σταμνά / Stamna: **A'** 506, 507
- Στεμνίτσα / Stemnizza: **A'** 556, 557
- Στενά / Canale: **A'** 576, 577
- Στροφάδες / Strofadi: **A'** 182, 183
- Συρία / Syria: **A'** 110, 111, 314, 315, **B'** 170, 171, 172, 173
- Σῦρος / Siros: **A'** 544, 545, 622, 623, 650, 651, **B'** 136, 137, 156, 157, 186, 187, 194, 195



Τένεδος / Tenedo: **A'** 590, 591, 600, 601, **B'** 336, 337, 364, 365
 Τεργέστη / Trieste: **A'** 384, 385, 408, 409, 540, 541, 628, 629, **B'** 84, 85, 230, 231, 268, 269, 286, 287, **Γ'** 64, 67
 Τήνος / Tinos: **A'** 544, 545
 Τοσκάνη / Toscana: **A'** 434, 435, 588, 589, **B'** 178, 179, 180, 181, 186, 187
 Τουλώνη / Tolone: **B'** 250, 251, 380, 381, 396, 397, **Γ'** 14, 15
 Τουρίνον / Turino: **A'** 404, 408, 409
 Τουρκία / Turchia: **A'** 188, 189, 212, 213, 249, 255, 255, 263, 267, 278, 279, 281, 285, 295, 305, 307, 377, 451, 454, **B'** 246, 247
 Τρίκαλα / Tricala: **Γ'** 14, 15, 64, 65
 Τρίκερι / Tricheri: **B'** 248, 249
 Τρίπολις, Τριπολιτσά / Tripolizza: **A'** 88, 89, 188, 189, 190, 191, 209, 210, 376, 377, 412, 413, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 534, 535, 538, 539, 480, 481, 542, 543, 548, 549, 554, 555, 562, 563, 622, 623, 628, 629, 632, 633, 636, 637, 640, 641, 650, 651, **B'** 14, 15, 40, 41, 148, 149, 226, 227, 246, 247, 254, 255, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 282, 283
 Τρίπολις Λιβύης / Tripoli: **A'** 598, 599, 630, 631
 Τσακωνία / Zacognà: **A'** 624, 625
 Τσεσμέ / Cisme, Tsesmes: **B'** 286, 287, 302, 303, 312, 313

Τυνησία / Tunesi: **B'** 18, 19

Ύδρα / Idra: **A'** 186, 187, 218, 219, 334, 335, 412, 413, 447, 480, 481, 504, 505, 516, 517, 530, 531, 544, 545, 554, 555, 562, 563, 590, 591, 656, 657, 658, 659, **B'** 4, 5, 6, 7, 76, 77, 100, 101, 156, 157, 158, 159, 234, 235, 250, 251, 318, 319, 338, 339

Ύπηνεμοι νήσοι / Isole sotto vento: **A'** 464, 465, 470, 471, 644, 645, **B'** 18, 19, 160, 161, 200, 201, 212, 213, 250, 251, 334, 335, 342, 343, 358, 359, 414, 415, 422, 423

Φάληρον / Falerea: **B'** 94, 95, 98, 99, 100, 101

Φιλαδέλφεια / Filadelfia: **A'** 484, 485

Φιλιατρά / Figliatrà: **A'** 148, 149

Φλωρεντία / Firenze: **A'** 380, 384

Φωκίς / Focide: **B'** 14, 15, 118, 119, 120, 121

Χαϊδάρι / Icario: **A'** 624, 625

Χίος / Scio: **A'** 223, 340, 341, 344, 345, **B'** 194, 195, 224, 225, 234, 235, 250, 251, 286, 287, 312, 313, 314, 315

Χρυσοβίτσι / Crissovizzi: **A'** 554, 555

Ψαρά / Ipsara, Psara: **A'** 314, 315, 330, 331, 332, 334, 335, 336, 337, 370, 371, 590, 591



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΙ ΕΓΓΡΑΦΩΝ





Compte pontif.
(Corfu)
4. apr. 1829.

Il foglio di N.
dei 22. del papato
nro D. 3. diretto al
Seglio del conclave
è giunto dopo la
^{seguente} elezione del nuovo
Pontefice nella perso-
na dell' Ono Castiglio
in il quale ha assun-
to il nome di Pio VIII.
Nella mia qualità di
Seglio di Stato le di-
chiaro il mio gradi-
mento per le notizie
politiche della guerra
tra i greci, e i turchi,
ed amerò che mi conti-
nui tali rapporti
quando vi sono fatti che
possono interessare
G. C. A.



1. Φωτογραφία τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 572 δημοσιευομένου εἰς τὸν παρόντα τόμον ἐγγράφου. Πρόκειται περὶ σχεδίου ἐπιστολῆς, τὴν ὁποίαν ἀπέστειλε, τὴν 4ην Ἀπριλίου 1829, ὁ Γραμματεὺς τοῦ Κράτους τοῦ Βατικανοῦ καρδινάλιος Giuseppe Albani πρὸς τὸν παπικὸν πρόξενον Κερκύρας Giovanni Battista degli Oddi.

Consolato Pontificio
negli
Stati Uniti d'Europa
Num^o 4-

1712

Eminentissimo Principe
Corfu 22

Coll'occasione del Vapore che parte per
Ancona mi fo' un dovere di rassegnare alla Sapiente Pen-
trazione di V. E. Reverenda le poche notizie della Grecia, le
quali pervenute ci sono per la via Giannina...
Le queste vengono ufficialmente verificate sono
di molta importanza, e decisive per la Grecia...
Non mancherò in seguito di tenere informata
L'E. V. R. di qualunque altra novità, mentre col profondo
rispetto le bacio umilmente la sacra porpora.

Di Lei Em. e Rev. Principe
Corfu 22 Apr 1829

All' Em. e Rev. Principe
Il sig. Cardinale Giuseppe Albani
Segretario di Stato
Roma

Umilissimo Obbedientissimo Dev. Servitore
G. B. Oddi
C. Pont.



2. Φωτογραφία τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 575 δημοσιευομένου εἰς τὸν παρόντα τόμον ἐγγράφου. Πρόκειται περὶ ἐπιστολῆς, τὴν ὁποίαν ἀπέστειλε, τὴν 22αν Ἀπριλίου 1829, ὁ παπικὸς πρόξενος Κερκύρας Giovanni Battista degli Oddi πρὸς τὸν Γραμματέα τοῦ Κράτους τοῦ Βατικανοῦ καρδινάλιον Giuseppe Albani.

Consolo Pontificio

corfu

19. ag. 1830.

(si annunzia due dispacci di
notizie sulla Grecia)

68011.

Ricevo co' due dispacci di V. S. E.
n. 35, e 37, e col foglio annesso
al secondo, la notizia degli affari
dello stato attuale delle Provincie
Greche già non più soggette al do-
minio Ottomano, e di quelle dell'
epiro e della Dalmazia. Sembrano tut-
te ben lontane dal porsi in calma,
nonostante gli sforzi d'entrambi
i sovrani.

La ringrazio di tali particola-
zioni, e con la solita

J. C. A.



3. Φωτογραφία τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 595 δημοσιευομένου εἰς τὸν παρόντα τόμον ἐγγράφου. Πρόκειται περὶ σχεδίου ἐπιστολῆς, τὴν ὁποίαν ἀπέστειλε, τὴν 19ην Αὐγούστου 1830, ὁ Γραμματεὺς τοῦ Κράτους τοῦ Βατικανοῦ καρδινάλιος Giuseppe Albani πρὸς τὸν παπικὸν πρόξενον Κερκύρας Giovanni Battista degli Oddi.

N^o 57869 Dinf III 3
Dal Camerlengato di S. Chiesa
Li 8. Settembre 1830

292



Emo Sig. Card. Albani
Segretario di Stato

Coll'acchiusa documentata istanza il Console Pontificio in Corfu implora di essere nominato Console Generale nelle Isole Ionie e nei nuovi Stati della Grecia. Per i buoni ed utili servizi prestati sempre dal Viccente, e per la sua lodevole condotta il sottoscritto Card. Camerlengo inclina ad ausagliere favorevolmente l'istanza, limitatamente però alle Isole Ionie ed in conseguenza assoluta la Grecia finché non sieno stabilite le debite relazioni fra quel governo e lo Stato Pontificio. Siccome però potrebbe esservi una qualche opposizione o sconvenienza di provvedere a tale stabilimento dettata dall'alta Politica, lo

4. Φωτογραφία της πρώτης σελίδος του υπ' αριθμ. 598 δημοσιευομένου εις τὸν παρόντα τόμον ἔγγραφου. Πρόκειται περὶ ἐπιστολῆς, τὴν ὁποίαν ἀπέστειλε, τὴν 8ην Σεπτεμβρίου 1830, ὁ καρδινάλιος Καμερλέγκο Pietro Francesco Galeffi πρὸς τὸν Γραμματέα τοῦ Κράτους τοῦ Βατικανοῦ καρδινάλιον Giuseppe Albani.



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίς
Προλογικὸν σημεῖωμα	9
Ἔτος 1829 (ἀριθμ. 568-582)	13
Ἔτος 1830 (ἀριθμ. 583-604)	35
Εὐρετήρια τόμων Α' - Γ'	75
Α'. Πίναξ κυρίων ὀνομάτων	77
Β'. Πίναξ τοπωνυμίων	83
Φωτογραφίαι ἐγγράφων	93
Περιεχόμενα	101



Ο Γ' ΤΟΜΟΣ ΤΩΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙΝ
ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΑΡΧΕΙΩΝ ΤΟΥ ΒΑΤΙΚΑΝΟΥ
ΕΞΕΤΥΠΩΘΗ ΤΟΝ ΜΑΡΤΙΟΝ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 2005
ΕΙΣ ΤΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ «ΑΝΤΩΝΗΣ ΕΥΑΓ. ΜΠΟΥΛΟΥΚΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.»
ΔΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΝ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ



ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ
ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΔΙΔΑΚΤΙΚΗΣ
ΕΚΔΟΣΕΩΝ
ΕΚΔΟΣΗ



